

## CARTER, BRZEZINSKI I BERGLAND

## Aliantom US Brak Zdecydowania

Polska Wersja  
"Osservatore Romano"  
Wysyłana Do Polski

Rzym (ST) — Papież Jan Paweł II zdecydował nie czekać dłużej i wysłać egzemplarze polskiego wydania oficjalnego organu prasowego Watykanu "Osservatore Romano" do odbiorców w Polsce.

Rokowania w sprawie debitu, prowadzone od kilku tygodni, utknęły w impasie. Nie wiadomo czy wysyłka nie zostanie skonsolidowana przez władze PRL, ale nie ulega wątpliwości, że decyzja watykańska jest swego rodzaju i sprawdzianem i wyzwaniami.

W egzemplarzu przeznaczonym do wysyłki pierwszą stroną zdołał portret Jana Pawła II i facsimile odrębnego listu papieża, w którym wyrażona jest radość z powodu wydania polskiej wersji "Osservatore".

Nakład polskiego wydania wynosi 60,000 egzemplarzy, z czego dwie trzecie wysłane zostaną do diecezji w Polsce, reszta do indywidualnych prenumeratorów.

Kadeci Irańscy  
Opuszczają  
Stany Zjedn.

(CT) — Z amerykańskich baz lotniczych oraz uniwersytetów, wyjeżdżają masowo — zgodnie z nakazem prezydenta Cartera — kadeci i studenci irańscy. Niektórzy pozostawiają placzące z powodu ich wyjazdu Amerykanki oraz studentów wnoszących okrzyki "Niech żyje Khomeini".

W San Antonio, ppłk. Ali Jan Sargazi, najwyższy rangą oficer lotnictwa irańskiego, stacjonowany w Stanach Zjedn., oświadczył, że podległy mu personel opuszcza Stany Zjednoczone przed ostatecznym terminem (tj. piątkiem) ustalonym przez prezydenta Cartera z chwilą zerwania stosunków dyplomatycznych z Iranem.

Sargazi oświadczył, iż z uwagi na bezpieczeństwo, plany ich podróży utrzymywane są w tajemnicy.

"Zaluje, że opuszczamy kraj ten w tego rodzaju okolicznościach", stwierdził Sargazi. "Jestem poważnie zaniepokojony losom podległych mi ludzi. Zależy mi na tym, by dostali ich do domu możliwie jak najszybciej".

W stanie Mississippi, odjazd 91 Irańczyków, w tym 72 przyszłych pilotów, nie stanowił tajemnicy. Opuszczają oni bazę lotniczą w Clumbus.

Dwunastu studentów irańskich z Uniwersytetu Stanowego Mississippi wzniosło w momencie, gdy dwie grupy pilotów przybyły na lotnisko w Clumbus, okrzyki — "Niech żyje Khomeini".

Kilka młodych Amerykanek, niektóre płacząc i trzymając się za ręce, obserwowało z daleka odjeżdżających Irańczyków, przebywających w specjalnej, oddzielonej sekcji lotniska.

Irańczycy najpierw odlecieli do Memphis, Tenn., stamtąd do Chicago, a później przez Londyn do Teheranu.

Znaleziono Ciało  
Porwanej

Oklahoma City (UPI) — W miesiąc po porwaniu, mimo zapłacenia okupu w wysokości \$25,000, ciało ofiary zostało znalezione w lasach w pobliżu Oklahoma City.

Tydzień temu policja zatrzymała 17-letniego Edwarda Cowera, przy którym znaleziono część pieniędzy wypłaconych przez córkę porwanej Elly Shelton, w dniu porwania.

Nie wiadomo dlaczego porywacz nie uwolnił swojej ofiary.

W Zajęciu  
Stanowiska  
Wobec IranuJaponia Odwołała  
z Teheranu Swego  
Ambasadora

Lizbona. (UPI) — Podjęte w czasie dwóch pokrywających się ze sobą konferencji: ministrów spraw zagranicznych Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Rady Europejskiej, w skład której wchodzi 21 państw, uchwały dotyczące ustosunkowania się do sprawy zakładników amerykańskich w Teheranie i do "rewolucjonistów" irańskich, robiących sobie kpinę z wszelkich norm współpracy międzynarodowej i prawa międzynarodowego, nie wykroczyły poza czczą deklarację o udzieleniu poparcia Stanom Zjednoczonym.

Najmocniejszym punktem tej deklaracji, zawartej we wspólnym komunikacie, jest żądanie pod adresem Teheranu, aby podał "dokładną i niezmienną datę" oraz warunki zwolnienia zakładników. Ministrowie europejscy uchylił się dyplomatycznie od odpowiedzi na amerykańskie wezwania zastosowania sankcji wobec Iranu. Żądanie uczestników konferencji libońskiej skierowane zostało do irańskiego prezydenta Abolhassana Bani-Sadra i — jak głosi wspomniany komunikat — wszelkie dalsze decyzje uzależnione zostały od odpowiedzi Bani-Sadra.

Włoski minister spraw zagranicznych Emilio Colombo, który był gospodarzem konferencji, odbywającej (Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Prez. Sadat  
Skłonny Do  
Kompromisu

Washington (UPI) — Prez. Anwar Sadat zgodził się na przedłużenie okupacji prawobrzeżnej Palestyny przez Izrael w zamian za przekazanie rejonu Gazy Egipcjom. Rejon ten należał do Egiptu przed Siedmiodniową Wojną.

Prez. Sadat po trzech dniach konferencji z prez. Carterem i innymi przedstawicielami rządu Stanów Zjednoczonych, wrócił do Egiptu, pozostawiając w Washingtonie ministra obrony, gen. Kamel Hassan Ali z zadaniem opracowania szczegółów współpracy militarnej amerykańsko-egipskiej, oraz dostaw amerykańskiej broni dla sił zbrojnych Egiptu.

Zasada "najpierw Gaza", potem prawobrzeżna Palestyna została ustanowiona podczas 13 dniowych narad w Camp David, które doprowadziły do podpisania pokoju między Egiptem a Izraelem. Zgoda na przekazanie Egiptowi rejonu Gazy byłaby następnym krokiem na drodze do wy równania różnic i chroniłaby przed załamaniem się rokowań egipsko-izraelskich.

Prez. Sadat zdaje sobie sprawę, że autonomia prawobrzeżnej Palestyny nie jest idealnym rozwiązaniem, ale lepszym od okupacji Izraela. Sprawa Gazy będzie głównym tematem rozmów prez. Cartera z premierem Beginem. Prez. Carter zaproponuje również prem. Beginowi przeniesienie rokowań w sprawie prawobrzeżnej Palestyny do Washingtonu, gdzie rządowi Stanów Zjedn. byłoby łatwiej występować w roli pośrednika i wywierać nacisk na obydwie strony, by osiągnęły porozumienie. Zarówno Stanu Zjednoczone jak i Egipt chcą uniknąć podobnie długiej konferencji jak w Camp David.



Fragment Puszczy Jodłowej, opiewanej przez Stefana Żerowskiego.

Silne Wystąpienie Mazewskiego  
Do Prez. Jimmy CarteraW Sprawie Ostatnich Nominacji Na Stanowiska  
Sędziów Federalnych

Prezes ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzy Mazewski, wysłał w dniu 7 kwietnia rb. list do prez. Jimmy Cartera, zwracający uwagę, że wśród 79 mianowanych ostatnio sędziów federalnych żaden nie jest polskiego pochodzenia.

Mazewski podjął więc stanowczą interwencję w Białym Domu, pisząc

Porywacz  
Samolotu

Miami. (UPI) — Trzydziestokilku-letni mężczyzna porwał samolot z portu lotniczego w Los Angeles, żądając przewiezienia go na Kubę.

Porywacz przez całą drogę do Hawany trzymał pistolet wymierzony w jedną ze stewardess, grożąc, że zabije ją jeśli załoga zacznie wykonywać podejrzone ruchy.

Samolot wylądował na Kubie wczoraj na ranem.

Mężczyzna bez protestu oddał się w ręce tamtejszych władz.

Nieco później radio Hawana nadało rozmowę z porywaczem, który zidentyfikował się jako Gerald, były student uniwersytetu Minnesota, który zrezygnował z nauki po ostrym zatargu z władzami szkolnymi.

Spiker radiowy poinformował, że mężczyzna uciekł ze Stanów Zjednoczonych ze względów polityczno-religijnych.

Miał on rzekomo powiedzieć, że każdy czarny przywódca (porywacz jest Murzynem), kierujący Murzynami w walce o sprawiedliwość musi liczyć się z możliwością utraty życia.

Porywacz skarżył się także na tragiczne warunki życia czarnych w US, braku nadziei na lepsze życie i prześladowania.

Kuba, tak jak w poprzednich przypadkach najprawdopodobniej nie przekaze go władzom amerykańskim, aż do chwili kiedy on sam nie będzie tego chciał.

## Budowniczy Protestują

(UPI) — Budowniczy domów wszczęli falę protestów w całym kraju przeciwko polityce ekonomicznej prez. Cartera.

Organizatorzy demonstracji, które w niektórych miastach doprowadziły do kilkugodzinnych zahamowań ruchu ulicznego, twierdzą, że wzrost procentów, pobieranych od pożyczek na domy spowoduje niespotykany dotychczas zastój w przemysle budowlanym, pozbawiając dziesiątki tysięcy ludzi pracy.

Budowniczy domagają się zmiany antyinflacyjnych zarządzeń administracji, które już w tej chwili wywierają poważny wpływ na spadek popytu na domy.

Święty Franciszek  
Patron Ekologów

Assyż (NYT) — Jan Paweł II oficjalnie ogłosił św. Franciszka z Assyżu, uśmiechniętego zakonnika, który rozmawiał z ptakami, kwiatami i wszelkim Bożym Stworzeniem, świętym patronem ekologów. Sw. Franciszek jest także patronem Włoch i założycielem zakonu franciszkanów w XIII wieku.

Dokument papieski odczytany w bazylice w Assyżu stwierdza, że św. Franciszek został patronem ekologów "ponieważ traktuje naturę jako wspaniały dar Boży dla ludzkości".

Demonstracja  
Pod Hasłem  
"Śmierć USA!"

Teheran. (UPI) — Na wezwanie rządu "rewolucjonistów" irańskich odbywają się dziś w całym Iranie demonstracje "narodowej jedności" pod hasłem "śmierć Ameryce i amerykańskiemu imperializmowi".

W Teheranie tłumy w ośmiu kolumnach przybyły na teren uniwersytetu irańskiego, aby wysłuchać przemówienia prezydenta Abolhassana Bani-Sadra.

Mówca ograniczył się do zapewnienia zebranych, że zamierzone przez Stany Zjednoczone sankcje nie będą zagrażać "państwu islamskiemu" i że nie jest także zagrożeniem konflikt z Irakiem, ponieważ "armia irańska gotowa jest do obrony kraju".

Niemniej jednak konflikt z Irakiem łączony jest ze sprawą amerykańskich zakładników. Wprawdzie obie strony obdarzają się wzajemnie epitetami "marionetki amerykańskiej", ale "rewolucjoniści" irańscy starają się wykazać, że Iracycy prowokują konflikt, aby odwrócić uwagę od sprawy zakładników. Rzecznik "studentów" zapowiedział wręcz, że jakkolwiek atak Iraku na Iran będzie pojmowany jako "agresja amerykańska" i sprawi, że zakładnicy znajdą się "w śmiertelnym niebezpieczeństwie".

Równocześnie radio teherańskie podało wiadomość, że jednostki irańskiej floty wojennej wypłynęły z Abadanu, aby "patrolować" na wodach zatoki Perskiej u styku granicy irańsko-irackiej.

Ze swej strony propaganda irańska oskarża Iran o "ekspansjonizm" i przepowiada, że jakkolwiek konfrontacja ze Stanami Zjednoczonymi oznaczać będzie "marny koniec" obecnych przywódców irańskich.

Na granicy tymczasem od 14 godzin panuje względny spokój, ale liczba wydalonych z Iraku obywateli irańskich wzrosła do 25,000.

W Teheranie już nie tylko minister Ghotbzadek, ale także ayatollah Khomeini i inni dygnitarze irańscy zapowiadają obalenie obecnego reżymu irańskiego.

## Raport z Kosmosu

Moskwa (UPI) — Załoga sowieckiego statku kosmicznego "Sojuz 35" zameldowała, że podłączenie ich rakiet do kosmicznego laboratorium "Salut 6" odbyło się w warunkach idealnych i w czasie zaplanowanym.

Pierwszym zadaniem kosmonautów — ppłk. Popowa i inż. Riumina — będzie rozładowanie rakiet transportowej "Progress", która dołączyła do laboratorium jeszcze przed nimi i przywiozła zapas paliwa dla "Salutu 6".

Z kabiny laboratorium przekazany został na ziemię reportaż telewizyjny, pokazujący inż. Riumina, jak w stanie nieważkości porusza się we wnętrzu i stwierdza, że laboratorium "jest dokładnie w takim samym stanie, w jakim było" gdy opuszczał je osiem miesięcy temu.

Na Konwencji  
Stowarzyszenia  
Redaktorów  
Prezydent Odpiera  
Zarzuty Reagana

Washington (UPI) — "Użyjemy wszystkich niezbędnych środków by uwolnić zakładników i nie będziemy siedzieli beczynnie jeżeli choć jeden z nich zostanie okaleczony fizycznie" — powiedział prof. Zbigniew Brzezinski, doradca Prezydenta do spraw bezpieczeństwa, redaktorowi amerykańskich czasopism, zebranym na konwencji w Washingtonie.

Prez. Carter oświadczył, że jest gotów podjąć kroki prawne przeciw sportowcom, którzy wbrew decyzji rządu zechcą wziąć udział w olimpiadzie w Moskwie. Większa część odpowiedzi na pytania, poświęcił Prezydent odpieraniu zarzutów swoich oponentów politycznych. Najostrzejszą odprawę otrzymał b. gub. Ronald Reagan, który według wszelkiego prawdopodobieństwa będzie kandydatem republikanów na prezydenta.

Reagan zarzucił Prezydentowi, że wykorzystuje swoje stanowisko dla celów politycznych. W przeddzień prawyborów w Wisconsin, mówił Reagan, według zapowiedzi z Białego Domu byliśmy blisko uwolnienia zakładników, w dzień po prawyborach okazało się, że dzień ich uwolnienia nie jest blizszy.

Prez. Carter powiedział redaktorom, że cokolwiek posądzą go o spowodowanie ostatnich wydarzeń międzynarodowych dla zapewnienia sobie ponownego wyboru — nie rozumie polityki. Na zarzut Reagana, że kryzys irański i afgański są rezultatem

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Izraelczycy  
Ostrzelali  
Samochód NZ

Bejrut (UPI) — Oddział izraelski, który wkroczył na terytorium Libanu i okopał się w odległości 5 mil od granicy, ostrzelał z karabinów maszynowych opacerzy samochodów NZ, w którym znajdowało się pięciu wysokich oficerów z korpusu rozjemczego NZ.

Oficerowie dokonywali "rutynowej" inspekcji w rejonie wioski Tiri, w strefie strzeżonej przez batalion izraelski.

W pobliżu tej wioski usadowiły się dwa czołgi izraelskie. Depesza o tym incydencie nadeszła w chwili oddawania numeru do druku i bliższych informacji nie możemy podać.

Wiadomo jedynie, że rzecznik NZ stwierdził, że otrzymał doniesienia o stratach w ludziach.

W Tel Avivie izraelski minister obrony Ezer Weizman powiedział, że wojsko izraelskie pozostaje w Libanie tak długo, jak długo to będzie konieczne dla zabezpieczenia pogranicznych osiedli izraelskich przed atakami terrorystów palestyńskich.

"Chciałbym, abyśmy mogli opuścić Liban. Chciałbym, aby w stosunkach z Libanem powstała taka sytuacja, jak w naszych stosunkach z Egiptem" — powiedział minister Weizman.

Tymczasem rząd libański zwrócił się do Rady Bezpieczeństwa NZ o zwołanie nagłej sesji, poświęconej wyłącznie rozładowaniu tego najnowszego konfliktu.

## Argentyna Pierwsza

Buenos Aires (UPI) — Argentyna, która nie jest zależna od irańskiej ropy naftowej, jest pierwszym krajem, który wysłuchał apelu prezydenta Cartera i poparł jego politykę w stosunku do Iranu. Argentynskie ministerstwo spraw zagranicznych ogłosiło mianowicie, że ambasada argentyńska w Teheranie zostanie zamknięta.



## Pijac Ziola Zakonnika – Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe:—Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręty, żółć, serce, paczka \$3.50; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 "FIGOL" aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.75; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręty, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.75; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DIURAWIEC" nalewka na wstręty, żółć, but. \$3.90; Nr. 47 "ŻYWOKOST" nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" w wielokrotności. do rak i twardzi, duża, sztuka \$1.20. Mamy ziołowe Kosmetyki.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.

Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cieleśne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

## RAYMOND WILDE — Adwokat

Dzwonić 7 dni tygodniu — 24 godziny 622-9121

Mówimy po polsku



## DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL. 60641

Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT

## NAPRAWY SAMOCHODÓW

Uprzejmie informujemy, że otworzyliśmy duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.

Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.

Wstępnie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.

Eksperti samochodowi: Stanisław Kraj i Ed Stang

## Polskie Biuro Podróży

## MILWAUKEE

## Travel Agency & Service

załatwia sprawy: zaproszeń, przedłużenia wiz i paszportów, imigracyjne, akty notarialne, tłumaczenia oraz wszelkie sprawy prawne w Polsce. Ponadto paczki lotnicze i morskie oraz czartery do Polski.

4340 N. Milwaukee (Przy Montrose)

Telefon: 286-2818

Specjalny Serwis dla Nowoprzybyłych

## UWAGA KLIENCI

## APTEKI CABANSKI PHARMACY INC.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski przejął załatwia

## LANDSMAN DRUG

4000 W. DIVISION (róg Pulaski), CHICAGO, ILL. 60651

Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros—maść żywokotowa, Ziola Księdza Franciszka

Formula 22—Witaminy—Polska Woda.

## UŻYWAJCIE ZIOŁ Ks. FRANCISZKA

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3.50) — na żółć i kizki — delikatnie i skutecznie rozwalniają. No. 2 (\$4) — na wstręty i żółć, pomagają trawic i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3.50) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zanieżenie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$4) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3.50) — ziola kapielowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3.50) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włosowate naczyńa krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: WANDY'S DELICATESSEN STORE, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwoncie: HEMlock 4-2766

## FATHER FRANCIS HERBS

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

## Radzimy wpłacać jak najszybciej na

## Polonezy, Fiaty, Zastawy

(bardzo ograniczona ilość)

## Oraz telewizory "JOWISZ"

na licencji amerykańskiej

JESZCZE TYLKO \$490

Po bliższe informacje dzwonić do:

## POLAMER

CENTRALA WYSYŁEK—DWA BIURA:

1113 N. ASHLAND, Chicago, Ill. 60622 Tel. 342-9851 i 342-9870

3101 MILWAUKEE, Chicago, Ill. 60618 Tel. 478-3540

własny parking z tyłu

## TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA POCZCIE.

PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki, czwartki, piątki 10 — 8 wiecz., wtorki 10 — 6 wiecz., soboty 10 — 4 p.p., niedziele 10 — 2 p.p., w środy zamknięte.

## Czterdziesta Rocznicą Zbrodni Katyńskiej

Apelujemy do całej Polonii Chicagowskiej i gremialny udział w masowej, wielkiej manifestacji zorganizowanej przez Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział na stan Illinois, która odbędzie się w niedzielę, 20 kwietnia br.

O godz. 12 w południe zostanie odprawiona Żałobna Msza św. w kościele pod wezwaniem św. Trójcy, a o godz. 1 po południu — Publiczne Zebranie w Auditorium szkoły im. św. Trójcy przy 1443 W. Division.

W czasie Zebrania Publicznego przemawiać będą: prezes K.P.A. i ZNP mec. Alojzy A. Mazewski i Alderman Roman C. Puciński. W części artystycznej zapowiedzieli swój udział państwo Ref-Ren'owie i artystka dramatyczna Wanda Zbierowska-Frydrych.

Apel Poległych przeprowadzą członkowie redakcji "Pomostu", członkowie Grupy ZNP "Pokolenie" i młodzież harcerska.

Uroczystość ta zorganizowana jest w 40-tą rocznicę haniebną zbrodni.

rozstrzelania przez Rosjan ponad 4,500 polskich oficerów w lasach niedaleko Katynia. Wymowa tej manifestacji będzie tym większa, iż w Kraju, władze reżimowe zdecydowanie walczą z ogłaszaniem nawet tej tak smutnej dla nas rocznicy.

Polacy mieszkający w Stanach Zjednoczonych i innych krajach Wolnego Świata mają obowiązek o zbrodni tej przypominać, oraz czcić pamięć poległych bohaterów.

## MARY KAY COSMETICS

For a Complimentary

Mary Kay Facial

Call Margaret

774-8634 or 631-8854

## GUTTERS—SIDING—ROOFING

BY

Lawrence Boyle Exteriors

FULLY INSURED

ALL TYPES OF ROOFING

Flat — Shingle

Storm Windows — Fascia — Soffit

1125 W. Farwell

338-6780

## DZIŚ PREMIERA o 6:30

W Sobotę od 2-iej w Niedzielę od 12:30

i następnie 4 dni od 6:30

Piękna góralka porzuca Jontka... bo kocha i wierzy paniczowi ze dwora w klasycznym filmie ze złotej serii



Dramat miłosny i tragedia uwiedzionej to opowieść z życia ludu polskiego!

W rolach głównych: Bandrowska-Turska, Kiepusza, Zacharewicz, Wilczówna, Pancewiczowa, Leszczyński.

Czar czterech kółek w barwnej komedii

## "MARZENIA MŁODYCH"

Samochód i piękna dziewczyna w warunkach polskich jest dowodem życiowego sukcesu!

Telefon

545-5922

KINO

Milford

Pulaski Przy Milwaukee Ave

Sobota — Niedziela

"Halka"

Marzenia Młodych

12:30 — 3:35 — 6:40 — 9:30

2:05 — 5:05 — 8:10

## THE BEST BRIDAL SHOP

IN CHICAGO

IS IN SKOKIE.

(It's Worth The Trip)

JOAN LUCAS

BRIDAL SHOP

3462 Dempster

Skokie

Mon. Tues. Wed. Thurs.

Noon—9

Friday & Saturday

10—6

Sunday 11—4

For Appointment

Call 675—1142

## USUNIĘTE RAZ NA ZAWSZE

NIEPO-TRZEBNE WŁOSY

przez

## LEMONS PERMAGON

tylko \$12.95

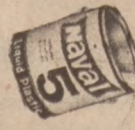
Trwałe usuwanie włosów przy małym koszcie. Usuwa niepożądane włosy z twarzy i innych części ciała. Zamów przez pocztę od:

BLUE STAR, Dept. ZG

Box 3042, Rosedale, Kansas. 66103

## PLYNNY PLASTYK

(nie do nabycia w sklepach)



Poliuretan zakłada się jak farba, tworzy powłokę tak silną, że nie pęka, nie łuszczy się i nie łuszczy. Pozwala obniżyć koszty malowania... kryje i chroni jak szybą niełukującą się szklą.

## Odporny na wodę

w 30 minutach

Zlepia praktycznie wszystko, zapieka dziury. Idealny dla cementu, aluminium, drzewa, każdego metalu w każdym zasadniczym kolorze, który trzeba zaznaczyć. \$7.95 za kwartę, \$24.50 za galon. Ppd. Zamawiać NAVAL 5.

Name .....

City .....

State .....

Zip .....

Order from:

GREEN STAR, Dept. ZG

Box 3024, Rosedale, Kansas. 66103

## ZNACHOR

TADEUSZ DOŁĘGA MOSTOWICZ

30

(Ciąg Dalszy)

Nazwy jego ani rusz przypomnieć sobie nie mógł, a chociaż opisywał, jak to ziele o małych, ostrych listeczkach wygląda, nikt go objaśnić ani o nazwie, ani o tym czy w tutejszych lasach się znajdzie, nie umiał.

Pewnego razu wybrał się nawet do apteki w Radolizkach, w nadziei, że tam dostanie. Aptekarz jednak zniecierpliwiony długimi objaśnieniami i tym, że sam takiego ziela nie zna, wyprosił Angoniego za drzwi. Wyprasał zaś tym chętniej, że im więcej w pobliżu miasteczka gnieździło się znachorów, tym mniejszy był obrót w aptece. Powodzenie, jakim cieszył się znachor w pobliskim młynie, zarówno miejscowemu lekarzowi, doktorowi Pawlickiemu, jak i aptekarzowi, było solą w oku. Powodzenie zaś miało zbyt wielki rozgłos, by nie odbierało im pacjentów nawet z samego miasteczka.

Kiedy podczas marcowych roztopów ludzie więcej zaczęli chorować, a doktorowi Pawlickiemu nie przybywało pacjentów, po naradzie z aptekarzem, postanowił działać. Napisał obszerne doniesienie do starostwa i do lekarza powiatowego, uskarżając się na wzmagającą się plagę znachorów i prosił o urzędowe wdrożenie kroków, celem itd. Urzędowanie jednak szło wolnym trybem i odpowiedź nie przychodziła. Tymczasem zaś zaszedł wypadek, który doprowadził doktora Pawlickiego do furii. Mianowicie, którego dnia przysłano po niego konie z Kluczewa. Dziedzic Kluczewa, pan Kijanowicz, cierpiał na kamienie nerkowe i często wzywał lekarza. Bryczka z Kluczewa zjawiała się zwykle najwcześniejszym rankiem. Było to skutkiem ustalonych przyczyn. Pan Kijanowicz wieczorem miał sąsiadów na bridżu, nie umiał powstrzymać się od wypicia paru kieliszków, w nocy jak amen w pacierzu, przychodził atak, o świcie zaś stangret Ignacy wyruszał parą najszybszych kasztanów po pana doktora.

Tym razem zjawił się dopiero po południu. Toteż dr Pawlicki, usadowiwszy się już w bryczce, zaczął rozpytywać, co zaszło. Pocciwy Ignacy, nie zdając sobie widocznie sprawy z tego, co mówi i do kogo, albo pragnąc umyślnie sprawić doktorowi, zawsze zapominającemu o napiwkach, przykrość — wszystko opowiedział szczerze. Okazało się, że wysłano go jak zwykle świtaniem, ale nie po pana doktora, tylko po owego znachora, Antoniego Kosibę, co u Mielnika pod miasteczkiem mieszka.

— Jak to? — zachnął się doktor — wysłano was po znachora?

— Po znachora.

— Widać panu Kijakowiczowi pilno na tamten świat.

— Pilno to mu nie pilno. Bo powiadają, że ten znachor jak kogo leczy, to jakby ręką odjął.

Lekarz wybuchnął.

— Co za ciemnota! Co za ciemnota! Czyż nie rozumiecie, że zwykły dureń, który nie tylko o medycynie, lecz nawet o anatomii nie może mieć pojęcia, to niebezpieczeństwo dla ludzkiego życia?

— Ja tam rozumiem — bąknął stangret.

— Zaraz wam wytłumaczę. Przypuśćmy, że wam najlepszy koń zachoruje. To do kogo pójdziecie? Do weterynarza, czy do pierwszego lepszego głupca, co nie odróżni, gdzie u konia ogon, a gdzie głowa?

Ignacy zaśmiał się:

— Kto by tam nie odróżniał... A po co ja mam przypuścić do tego, żeby mi koń zachorował?... Jeżeli człowiek o konia dba, a koń dobry, to po cóż mam przypuścić do choroby, na psa urok.

Dr Pawlicki machnął ręką, po chwili jednak odezwał się znowu:

— A widzicie, samiście mieli dość rozsądku, żeście nie jeździli po tego znachora, tylko po mnie.

— A co miałem robić? Jakbym z pustą bryczką przyjechał, to pan dziedzic dałby mi po mordzie. Toteż biorę na rozsądek i myślę: tamten nie chce, to pojedę po pana doktora.

— Kto nie chce?

— A ten... znachor od Mielnika.

— Jak to nie chce?

— Bo on nie chciał. Ja, powiada, czasu nie mam po waszych dziedzicach jeździć, powiada. To nie widzisz, powiada, ile ludzi chorych czeka... Tak mówi, a ja patrzę, rzeczywiście narodu kupa. Niczym na rynku w czwartek. To ja do niego, że dziedzic, mówię, zapłaci ci więcej, jak one wszystkie tu zebrane, tylko, wiadomo, żeby mu pomógł. To on powiada: Jak dziedzic jest chory, to niech przyjedzie, jak inni. A pieniędzy nie potrzebuje... Co miałem robić?... Zawróciłem i koniec. Sam przecie wiem, że on pieniędzy nie bierze.

— Ale produkty bierze — zawołał Pawlicki.

— Nie, produkty też nie bierze Ot, masła, jajka czy kielbasy. Nie jest chytry.

Lekarz zacisnął szczękę. Przybywszy do majątku, nie robił nawet wyrzutów panu Kijakowiczowi, ale w powrotnej drodze kazał Ignacemu zboczyć do młyna.

Przed młynem, a raczej na dziedzińcu, koło przybudówki stało kilkanaście furmanek. Wyprężone konie flegmatycznie skubały siano. Na wozach leżeli chorzy. Siedmiu czy ośmiu chłopów siedziało na belkach pod chlewem, paląc papierosy.

— Gdzie jest ten... znachor — zawołał dr Pawlicki.

Jeden z chłopów wstał i wskazał ręką drzwi:

— W izbie, panoczku!...

Lekarz wyskoczył z bryczki i pchnął drzwi. Już w sionce uderzył go przykry zapach juchtowej skóry, dziegieci i kiszzonej kapusty. W izbie zaduch był nie do zniesienia. Stosy rupieci i brud pokrywający podłogę, szyby w oknach i wszystkie sprzęty... Nie zawiodło to przewidywań lekarza. Pod ścianą siedziała baba z wyraźnymi objawami żółtaczki. Ogromny barczysty brodac z siwiejącym owłosieniem stał pochylony nad stołem i mieszał jakieś suszone zioła na brudnej chustce.

— To ty jesteście znachor? — ostrym tonem zapytał dr Pawlicki.

— Ja jestem robotnik we młynie — odpowiedział krótko Antoni, rzuciwszy niechętnie spojrzenie na przybysza.

— Ale ośmielacie się leczyć! Trujecie ludzi! Czy wiecie, że za to jest kryminal?! (Ciąg Dalszy Nastąpi)



Mówiący Po Polsku Lekarz  
**KRYSTYNA GAJDECKA M.D.**  
 Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
 3040 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60641  
 24 Godz. 736-6552 7 Dni w Tygodniu

## Audytorium Św. Trójcy

1443 W. Division St.  
 SOBOTA..... 12 kwiecień — 7:30 wiecz.  
 NIEDZIELA..... 13 kwiecień — 4:00 po poł.  
 SOBOTA..... 19 kwiecień — 7:30 wiecz.  
 NIEDZIELA..... 20 kwiecień — 4:00 po poł.

Po Włoszech, Anglii i Szwajcarii  
**PRA-PREMIERA w Stanach Zjednoczonych!**  
 Pod Protektorem J. E. Biskupa ALFREDA ABRAMOWICZA  
 i Prezesa KPA i ZNP Mec. ALOJZEGO MAZEWSKIEGO  
 NA 100-LECIE ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO

### TEATR REF-RENA

ma zaszczyt przedstawić napisaną przez Kardynała Karola Wojtyłę  
 obecnie Ojca Św. JANA PAWŁA II  
 SZTUKĘ MEDYTACYJNĄ W 3 AKTACH

### PRZED SKLEPEM JUBILERA

w adaptacji i inscenizacji Ref-Rena  
 UDZIAŁ BIORĄ:  
 N. Oleńska, J. Pawlikowska, J. Mroczkowska, M. Silvan, G. Olszewska,  
 B. Kożuchowska, Z. Kossakowski, B. Jerke, S. Wiciak, W. Dargiel,  
 Z. Szepett, H. Mroczkowski, H. Wawrzyczek, Ref-Ren oraz w scenach  
 zbiorowych Młodzież Akademicka i Harcerska.  
 DEKORACJE I EFEKTY SWIETLNE: B. Wolski.  
 Część dochodu przeznaczona na DOM PIELGRZYMA w RZYMIE.  
 Bilety do nabycia: ALMA TRAVEL — 1282 Milwaukee Ave.  
 GIFT SHOP IMPORTS — 2816 Milwaukee Ave.  
 RUKUJZO ADV. AGENCY — Tel. 384-6748.

### ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Cywilne i Kryminalne  
 Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700

## Muzeum Polskości w Isaszeg

Szóstego kwietnia 1849 roku pod  
 wioską Isaszeg toczyła się bitwa,  
 w której 20-tysięczna armia węgier-  
 skich powstańców walczyła z 40-  
 tysięcznym korpusem austriackim.  
 Odgłosy bitwy ścigały pod Isaszeg  
 polskie legiony walczące wówczas  
 o niepodległość Węgier. Niespodzie-  
 wane przybycie Polaków przesądziło  
 losy na korzyść powstańców. Wy-  
 dawaloby się — stare dzieje, ale  
 pamięć o nich jest zawsze żywa.

Zoltan Szathmari, mimo sędziwego  
 wieku, bitwy tej pamiętać nie może,  
 ale gdy był jeszcze młody, opowiadał  
 o niej pewien naoczny jej świadek.  
 To przesądziło o życiowej pasji  
 Szathmariego; wspólnie z zaprzyjaź-  
 nionym aptekarzem zajęli się groma-  
 dzeniem pamiątek z tamtych czasów.

### Stanisław Poniatowski w Anglii

W Warszawie ukazały się "Pamięt-  
 niki Synowca Stanisława Augusta".  
 Są to zapiski autobiograficzne księcia  
 Stanisława Poniatowskiego (1754-1833).  
 (Jego potomkami są Poniatowscy we  
 Francji a także mało znana Pola-  
 kom Elena Poniatowska, młoda pi-  
 sarka meksykańska, córka mieszka-  
 jącego tam Jana Poniatowskiego.)  
 Stanisław Poniatowski przybył przez  
 Paryż do Londynu, mając 17 lat.  
 Było to w pierwszych tygodniach 1771  
 roku. Napisal, że "lato spędził na  
 koniu", zwiedzał też angielską provin-  
 cję, Studiował też kilka miesięcy w  
 Cambridge. Robił to z takim uporem,  
 że zaszkodził sobie trochę na zdro-  
 wiu.

Zimę spędził w Londynie, gdzie do-  
 wiedział się od swego lokaja o nieu-  
 danej próbie porwania króla w War-  
 szawie przez oddział konfederatów  
 barskich w nocy z 3 na 4 listopada  
 1771. Rozpisywał się o tym właśnie  
 gazety angielskie. Wiadomość po-  
 twierdził Tadeusz Burzyński, poseł  
 Stanisława Augusta w Londynie.

Na wiosnę 1772 Stanisław Poniatow-  
 ski pod wpływem nagłego go do po-  
 wrotu listu od ojca wyrzekł się podró-  
 ży do Szkocji oraz Irlandii i wrócił  
 do Warszawy.

W. T.

Zebrało się tego tyle, że można mówić  
 o swojego rodzaju muzeum polskości  
 w Isaszeg.

Jest tam również cmentarz Pola-  
 ków poległych w bitwie, z grobem  
 bohaterskiego kapitana o nieustalo-  
 nym nazwisku. Od niedawna stoi tam  
 również pomnik, wystawiony z inicja-  
 tywy Towarzystwa im. Józefa Bema.  
 Wśród zbiorów muzeum znajdują się  
 stare księgi parafialne, w których  
 można znaleźć swojsko brzmiące  
 nazwiska: Worowski, Kowalczyk,  
 Polański, Parandowski, Jarecki —  
 świadczące o tym, że w żyłach miesz-  
 kańców Isaszeg płynie nieco krwi dziel-  
 nych legionistów.

Nad zgromadzonymi pamiątkami,  
 o których ze swadą opowiada Zoltan  
 Szathmari, wypisano motto, pocho-  
 dzące z mowy Lajosa Kossutha,  
 narodowego bohatera Węgier. Brzmi  
 ono: "Aki a lengyeleket nem szereti,  
 hazajat semszereti" (Kto nie kocha  
 Polaków, ten nie kocha swej ojczy-  
 ny).

### BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku  
 zajmuje się wszelkiego rodzaju  
 sprawami.  
 Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY  
 Przyjmuje Także Wieczorami  
 Dzwon 7 dni w tygodniu 24 go-  
 dziny. Dwa biura: Downtown i  
 Northwest.  
 726-3753

### Po Zdrowie do HOT SPRINGS

Odjazd piątek, 23 maja —  
 powrót niedziela, 1 czerwca  
 Całość 10 dni. Przejazd, hotel,  
 wycieczka, 6 kapieli, \$269.00  
 plus 10% tax and service.  
 Dla jadących drugi raz  
 SPECJALNA ZNIŻKA  
 Upoważniony dealer PEKAO  
 Tanie Wycieczki Do  
 Polski i Po Ameryce;  
 Załatwiamy karty stałego  
 pobytu. Fachowe tłumaczenia.  
 FRIENDLY TRAVEL BUREAU  
 3950 N. Cicero, Chicago 60641  
 Tel. 286-6262, 6263

Mówiąca po polsku

### LEKARZ-DENTYSTA

## DR. GRAŻYNA BAGIŃSKA

Zawiadania o zmianie godzin otwarcia  
 gabinetu dentystycznego

Poniedziałki, Wtorki, Czwartki, Piątki:  
 10:00 A.M. - 8:00 P.M.  
 Soboty: 9:00 A.M. - 5:00 P.M.

2800 N. Milwaukee Piętro 6 Pk. 625 Ph. 227-0621

### ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

prowadzi najnowocześniejszy system korespondencyjny nauki języka  
 angielskiego.  
 Już w ciągu 5 miesięcy można opanować znajomość języka angielskiego.  
 Nasz adres:

### ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

P.O. Box 4431 — Chicago, IL 60680

Załączam swój  
 Adres ..... Telefon .....  
 Imię i nazwisko .....

## \$ GOTÓWKA ZA \$ i \$

ZŁOTO, SREBRO, MONETY, ZŁOTE PIERŚCIONKI, ANTYKI  
**SKORZYSTAJCIE TERAZ!**

### ZŁOTO

ZŁOTE MONETY  
 ZŁOTA BIŻUTERIA  
 • złote zegarki • złom złota  
 • kolekcje złotych monet  
 • złote bransolety — pierścionki  
 WSZELKIE WYROBY ZE ZŁOTA

### SKUPUJEMY DIAMENTY

Wschodnie dzieła sztuki  
 Posażki z brązu  
 Szmaragdy, rubiny, jadeity

### SREBRO

SREBRNE MONETY  
 SREBRNE  
 DOLARÓWKI v.f.  
 \$25.00 i więcej

• srebrne zastawy  
 • srebrne zegarki kieszonkowe  
 • srebrne antyki  
 • srebrna biżuteria  
 • srebrne i złote pióra wieczne  
 • antyczne noże • srebrne kufle

### SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON, CHICAGO, ILL. 973-7070  
 \$ 7 DNI W TYGODNIU • Mówimy Po Polsku • OD 10-jej RANO DO 6-jej WIECZ \$

## POLSKIE BIURA PODRÓŻY

POLISH AIRLINES

# LOT "SPATA"

Prezentują

## PROGRAM LOTÓW DO POLSKI NA ROK 1980 SAMOLOTAMI CZARTEROWYMI

BEZPOŚREDNIO

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO  
 PRZECZ AMERICAN TRAVEL ABROAD

### ODLOTY Z CHICAGO:

maj 18\* — \$599 — maj 25 czerwiec 1, 8, — \$659 czerwiec 15 — \$679  
 czerwiec 19, 22, 26, 29 — lipiec 3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 21 — sierpień 3, 7, 10 — \$699  
 sierpień 14, 17, 21, 24 — \$679 sierpień 28, 31 — wrzesień 4, 7 — \$659  
 wrzesień 11 — \$649 wrzesień 14 — \$629 wrzesień 21, 28 — październik 5 — \$599

\*Lista czekających. Koszt przelotu nie obejmuje podatków: \$3.00 w od osoby w U.S. i \$2.00 w Polsce.

### POWROTY Z POLSKI:

KLIENT WYBIERA DOWOLNĄ DATĘ każdy czwartek i niedzielę od 18 maja do  
 26 października.

## SPECJALNE WYCIEZKI ORBISU Z POLSKI NA WAKACJE LETNIE W U.S.A.

Do Chicago — \$535 dorośli, a studenci \$475.

Od 8 czerwca do 31 sierpnia, 1980 na 84 dni. Od 26 czerwca do 28 sierpnia, 1980 na 63 dni.

**15% ZNIŻKI NA CZARTERACH**  
 Dla dzieci w wieku od lat 2 do 12.

KOLONIE LETNIE DLA DZIECI: BYDGOSZCZ, OD 3 DO 29 LIPCA, CENA \$70.00

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ NASTĘPUJĄCE BIURA PODRÓŻY:

<b>ALMA TRAVEL BUREAU, INC.</b> Eugeniusz Złobin 1282 N. Milwaukee Ave. Tel.: 252-0661 5941 N. Broadway Ave. Tel.: 769-2025 Chicago, Ill.	<b>FALCON TRAVEL BUREAU, INC.</b> Hanka Rutkowska 2727 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60647 Telefon: 276-2100	<b>LARAS TRAVEL AGENCY</b> Ludwik Laras 4915 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. 60639 Telefon: 622-1721
<b>BEST-WAY TRAVEL, INC.</b> Adam Grzegorzewski i Jerzy Kukliński 3455 N. Pulaski Rd. Chicago, Ill. 60641 Tel.: 267-5200	<b>FRIENDLY TRAVEL BUREAU</b> W. Bieliński i U. Stadnicki 3950 N. Cicero Ave. Chicago, Ill. 60641 Tel. 286-6262	<b>R. MATUSZCZAK &amp; CO.</b> 5736 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60634 Telefon: 283-4511
<b>CENTRAL TRAVEL, INC.</b> Ina R. Tomaszewska 4102 S. Archer Ave. Chicago, Ill. 60632 Telefon: 254-4144	<b>G &amp; R INTERNATIONAL TRAVEL</b> Ewa Rokossowska 3210 N. Central Ave. Chicago, Ill. 60634 Telefon: 777-8189	<b>MATCO TRAVEL</b> 5350 N. Milwaukee Ave. Telefon: 763-4406
<b>EUROPE TRAVEL INC.</b> Rodzina Migalów 5356 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60641 Tel.: 282-7744	<b>INTERCONTINENTAL TRAVEL</b> Stanisław Łobodziński 3055 N. Milwaukee Ave. Tel.: 772-8010 5047 S. Ashland Ave. Tel.: 254-3545 1050 N. State St. Tel.: 787-4440 Chicago, Ill.	<b>POL TRAVEL BUREAU</b> Louise Fabiszewicz 3118 W. 43rd St. Chicago, Ill. 60632 Tel.: 254-2538
<b>PAMIĘTAJ! TYLKO W BIURACH ZE ZNAKIEM</b> "SPATA" Z GWARANCJĄ I BEZ RYZYKA ZAŁATWISZ SWOJĄ PODRÓŻ!	<b>POLON TRAVEL BUREAU</b> Adam Natanek 5612 S. Pulaski Rd. Chicago, Ill. 60629 Tel.: 581-4433	<b>STAUDACHER &amp; RATKE TRAV.</b> Roman Łobodziński 1650 West 48th St. Chicago, Ill. 60609 Telefon: 927-2324

# WIELKA WYPRZEDAŻ TOWARU NA \$2,000,000

DO 15-go KWIETNIA

**DARMO PREZENT PRZY KAŻDYM KUPNIE ZA \$100.00**

4" TV firmy "SHARP" z radiem AM-FM i zegarem kwarcowym LED..... szt. \$149.95	19-cal. telewizor kolorowy \$249.95
Przenośny magnetofon kasetowy 110/220..... szt. \$21.90	Radio AM-FM z zegarem kwarcowym LED 110/220..... szt. \$21.95
Zestaw stereofoniczny AM-FM z 8-ścieżkowym magnetofonem i głośnikami do domu..... \$49.95	Męskie i damskie pierścionki brylantowe..... szt. \$99.00
Przenośny stereofoniczny magnetofon kasetowy AM-FM 110/220..... \$39.95	Męskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$10.95
8-ścieżkowy magnetofon stereofoniczny z radiem AM-FM do samochodu..... \$39.95	Damskie zegarki elektroniczne LCD... szt. \$12.95
Butanowe zapalniczki gazowe..... tuz. \$30.00	Bogaty wybór innych zegarków damskich i męskich..... szt. \$6.95
Ultra-cienkie kalkulatorki..... szt. \$9.90	16-cal. łańcuszek z czystego złota... szt. \$19.90
32-częściowy zestaw naczyń do pieczenia..... \$14.95	7-częściowy komplet naczyń emaliowych z czystego złota..... para \$19.95
	Elektryczny otwieracz do puszek... szt. \$7.95

Posiadamy wszelkiego rodzaju wyroby ze szczerzego złota.

Zestaw stereofoniczny firmy "Panasonic" z głośnikami, 8-ścieżkowym magnetofonem,  
 radiem AM-FM, adapterem z pokrywka.

Komplet za tylko ..... \$199.00

Posiadamy sprzęt elektroniczny 110 i 220 V firm Sanyo, Hitachi, Sharp i wielu innych renomowanych firm.  
 Mamy również bardzo bogaty wybór narzędzi, zabawek, wyrobów jubilerskich, przedmiotów użytku  
 domowego, ubrań. Świetnie nadające się na prezenty do Polski.

**ODWIEDZCIE NASZ OLBRZYMI MAGAZYN.**

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Pon. do Piątku Włącznie 9:00-7:00/Sobota i Niedziela 10:00-5:00

Prowadzimy Tylko Sprzedaż Hurtową

## SHELDON CORD

2201 W. DEVON AVE. CHICAGO, ILL.

973-7070

# NAJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY

MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE  
 J. OLSZEWSKIEGO

### OKAZJA

OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU  
 MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO  
 UKOŃCZENIU NASZEGO KURSU

**889-7181**

**A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JOZEF OLSZEWSKI



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półroc. (6 mos.) 18.00	Półroc. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 30¢

POLISH DAILY ZGODA



EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie	Tylko
i Weekendowe	Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półroc. (6 mos.) 25.00	Półroc. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 40¢

**INNI  
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Strajk**

THE NEW YORK TIMES — W obecnym strajku chodzi o dwie sprawy: dostanią pensję, która zniweluje w rozsądnym stopniu straty pracowników sieci komunikacyjnej wynikłe z postępu inflacji, oraz o stosunki między siłą roboczą a dyrekcją Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego (MTA). Ta druga kwestia jest równie ważna, co pierwsza, bowiem stanowi o efektywnym sposobie zarządzania. Jeśli poprawie nie ulegnie regulamin, jeżeli nie poprawi się jakość przeglądów technicznych — inwestowanie nowego kapitału w sieć metra okaże się marnotrawstwem monstrualnych rozmiarów.

Rokowania poprzedzające strajk poświadczają, że między poszczególnymi członkami związków zawodowych istnieją ogromne różnice. Pokazały też, że pracując dla władz miejskich, członkowie związków zawodowych nie przyznają istnienia asocjacji między wynagrodzeniem a usługami dla ludności. Tak więc większość związkowców uznała, że może wymusić korzystniejsze warunki, eksploatując możliwość sparaliżowania ruchu w mieście.

Ponieważ pracownicy sieci komunikacyjnej możliwość taką istotnie posiadają, powinni wyraźnie odczuć działanie Prawa Taylora, zabraniającego takich strajków. Karanie grzywną lub osadzenie przywódców związków w areszcie nie odniesie pożądanych skutków. Najbardziej skutecznym środkiem — zgodnym z prawem — będzie w tym wypadku ukaranie strajkujących grzywną w wysokości dwóch dniówek za każdy opuszczony dzień pracy. W miarę gromadzenia się bezpłatnych dni wyrównanie strat będzie dla strajkujących tak trudne jak dla społeczeństwa. W rezultacie negocjacje mogą przybrać korzystny obrót.

Nowy York poniesie tymczasem kolosalne straty, Karnawałowy nastrój może ustąpić miejsca poirytowaniu i złości. Jeśli jednak strajk ma się zakończyć rozsądnie, trzeba przede wszystkim cierpliwości i wytrwałości. Jeżeli społeczeństwo wymusi przedwczesne rozwiązania, Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne może się zrujnować, podpisując co dwa lata kontrakt pod przymusem. Przetrzymanie korków ulicznych i długich kolejk samochodów przed parkingami jest jedną, pośrednią metodą uratowania nowojorskiej komunikacji od śmierci. Jest to obecnie jedyny sposób na uzbrojenie dyrekcyj Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego — umożliwienie jej "przetrzymania" związków zawodowych i odzyskanie autorytetu.

**Posucha w Argentynie**

Prez. Carter otrzymał niespodziewanego sprzymierzeńca w zatykaniu dziur w embargo na wywóz zboża do Rosji Sowieckiej. Wojskowy reżim Argentyny zgodził się już na wywóz do Rosji 12 milionów ton zboża, co złagodziło by znacznie skutki embargo. Stany Zjednoczone miały dostarczyć Rosji 17 milionów ton zboża.

W tym tygodniu mieli odlecieć do Buenos Aires specjaliści przedstawiciele prez. Cartera, ażeby przekonać rząd argentyński o potrzebie solidarności świata zachodniego w przeciwstawieniu się ekspansji sowieckiej. W ostatniej chwili zaniechano podróży do Argentyny, ponieważ nadeszły wiadomości o katastrofalnej posusze, która zmniejszyła zbiory zboża.

Argentyna nie będzie mogła wywieźć więcej jak około 6 milionów ton. Moskwa musi więc znowu zacząć poszukiwania za zbożem.

**Podrożeją Studia  
w Kolegiach  
i Uniwersytetach**

Inflacja odbiła się dotkliwie i na gospodarce finansowej kolegiów i uniwersytetów. To też panuje przekonanie, że wyższe uczelnie zwiększą opłaty za studia, a w większości z nich przekroczony zostanie koszt studiowania w wysokości \$6,000 rocznie.

Pewną ulgą dla studentów będzie zwiększenie wysokości stypendiów, jak zapowiedziały już różne kolegia i uniwersytety. Fundusze na te stypendia pochodzą zarówno z kasy federalnej, jak też z specjalnych imprez, organizowanych przez uczelnie na te właśnie cele.

**Mazewski Do Prezydenta Cartera  
w Sprawie Sędziów Federalnych**  
Wśród 79 Nowomianowanych Żaden Nie Jest  
Polskiego Pochodzenia

Podajemy pełny tekst listu z dn. 7 kwietnia rb. prezesa ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzego Mazewskiego, do prez. Jimmy Cartera w sprawie ostatnich nominacji na stanowiska sędziów federalnych.

List ten jest treści następującej:

April 7, 1980

The President  
The White House  
Washington, D.C.

Dear Mr. President:

I have recently read an article about 79 minority judgeships that were appointed by you. I further analyzed the list and found no Americans of Polish descent.

Quoting from the article: "14 per cent of his nominations have been black and 5.6 per cent Hispanic. For the blacks, this is a greater percentage than their proportion of the population, estimated at about 10 per cent. For Hispanics, it is about the same as their percentage of the population."

I can well understand some of the appointments but I fail to see any appointments of qualified Americans of Polish descent who are also protected in the Civil Rights Acts because of their national origin.

I abhor quotas but if that is the case, 5 per cent of the population of the United States are Americans of Polish descent even though the census data collection does not give us a full count as they do for Blacks and Hispanics.

I am sure that your staff has failed to call your attention to the fact that the Eastern Europeans, which includes Polish Americans, have been totally missed and disregarded. It seems that your staff in many respects is totally insensitive to the ethnic community. I am sure that even in your busy schedule, you would not permit this to continue, after this matter would have been brought to your attention.

The Polish American community has been discriminated against for over a century, like all Eastern Europeans. We have had job discrimination, in promotions, appointments and inner-prejudices because of our foreign sounding names, and at times "unpronounceable" by officials because of their lack of sensitivity or willingness to learn, even though in America, our names are just as American as Washington and Jefferson. This prevented us from making proper advances in America which we so rightfully have earned by the sacrifice of our boys on battlefields and the contributions of the Poles since and prior to the Revolution.

The built-in prejudices still prevail and in addition thereto they have been used to slander and defame us. This happens because the perpetrators have shown ignorance, hatred and unwillingness to accept reality.

I have submitted names of many outstanding and qualified persons who could stand on their qualifications and abilities to perform the functions of the Federal Judgeship in the highest capacity, but to no avail. They were by-passed for no reason.

I am submitting this to your direct attention to correct an injustice that is being done to our community for I am sure, like yourself, we are rightfully concerned about the future of America and the future of proper recognition for our community and all peoples.

We have earned a rightful place in America and we want to be a part of the mainstream of American life.

Respectfully,  
ALOYSIUS A. MAZEWSKI  
President

**Listy Do Redakcji**

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępnem i na jednej stronie kartki.

**Instytut Polski w NRF,  
Pod Znakiem Zapytania?**

Od przyjaciela w Niemczech otrzymałem egzemplarz dziennika "Darmstadt Echo" z obszernym opisem uroczystego otwarcia Instytutu Polskiego w NRF z siedzibą w Darmstadt. Wydaje mi się znamienne, że najbardziej zasłużonymi w kreowaniu tej instytucji jest dwójce uchodzących z terenów utraconych na rzecz polski. Marion hr. Doenhoff, pochodząca z Prus Wschodnich, obecnie wydawczyni poważnego tygodnika hamburskiego "Die Zeit," już niejednokrotnie, a szczególnie w swoich pamiętnikach, okazywała przyjazne nastawienie wobec Polski, a teraz jest prezeską nowo utworzonego Instytutu. Burmistrz Darmstadtu Heinz Sabais pochodzi ze Śląska i przyczynił się waleń do ulokowania Instytutu w Darmstadt, ofiarując i adaptując dla potrzeb Instytutu obszerny, stylowy dom, przez co pobli konkurencję Moguncji, która też chciała mieć u siebie ten nowy instytut. Został on też kuratorem Instytutu.

W przemówieniu inauguracyjnym p. Sabais zacytował nieznaną mi dotychczas opinię Galla Anonima, iż "nie ma na całym świecie dwóch bardziej ze sobą spokrewnionych narodów niż Niemcy i Polacy." Określił on też jako zadanie Instytutu wytrwałą pracę dla pokoju europejskiego. Ten pokój musi opierać się na wzajemnej tolerancji i gdy historia osadziła oba narody przy jednym stole, muszą one jakoś zgodnie współżyć i pamiętać o tym, że nie mają innego wyboru jeśli chcą żyć.

Działalność Instytutu nie powinna ograniczać się do literatury, lecz objąć też wszelkie inne dziedziny kulturalnej twórczości i życia społecznego, jak to podkreśliła delegatka bolskiego ministerstwa spraw zagranicznych, która też przyrzekała pomoc materialną ze strony rządu federalnego.

Główne przemówienie wygłosił dobrane nam znany dr Karl Dedecius, poeta, literat, a przede wszystkim tłumacz, który jak nikt inny zasłużył się od przeszło 30 lat dla populary-

zowania w Niemczech polskiej literatury, zwłaszcza nowoczesnej. Teraz ofiarował Instytutowi swoją wspaniałą bibliotekę i został jego dyrektorem. Przemówienie jego, a raczej wykład, to była wnikliwa charakterystyka psychicznych cech obu narodów, ich podobieństw i różnic, przy czym podniósł zmysł historyczny Polaków, ich zdolność asymilowania obcych wartości bez zatracania własnych i ducha tolerancji.

Uroczystość urozmaicił duet fortepianowy dwóch braci bliźniaków, wirtuozów urodzonych w Warszawie. Byli to: p. Maciej Łukaszczyk, prezes Towarzystwa Szopenowskiego w NRF, zamieszkały w Darmstadt i jego brat Jacek, osiadły obecnie we Wiedniu.

Poza tymi pianistami sprawozdanie nie wspomina o jakimkolwiek udziale strony polskiej w tej imprezie, a tylko pod fotografią zebrania wymienieni są siedzący w pierwszym rzędzie wśród wybitniejszych uczestników: attache kulturalny ambasady polskiej w Bonn p. Janusz Smyt i zastępca pośła p. Mirosław Wojtkowski. Ich udział był więc widocznie tylko bierny i nie mieli nic do powiedzenia zebranym. Widać więc, że Instytut ten jest imprezą oficjalną pod auspicjami obu rządów i dlatego nie mogli być dopuszczeni przedstawiciele życia kulturalnego polskiej emigracji, których w Niemczech przecież nie brak, — Niech i tak będzie! Ale jakie to rząd Polski może udzielać swego poparcia dla działalności przesiewczą, które ma rozjaśniać stosunek przyjaźni między obywatelami?

Ten rząd jest przecież obowiązany wykazywać polskiemu społeczeństwu, że tylko Rosja broni nas przed agresywnością Niemców i w tym celu musi inscenizować okresowo antyniemieckie hece. A czy Polska odważnie się kreowaniem podobnego Instytutu Niemieckiego w Polsce? Warto chyba będzie obserwować rozwój Instytutu w Darmstadt i jaka będzie odpowiedź na powyższe wątpliwości.

Witold Borysiewicz

**Zagrożenie Ameryki Środkowej**

Tygodnik "Business Week" twierdzi, że "hugran polityczny" zbliżający się do Ameryki Środkowej postawi prezydenta Cartera w obliczu nowego kryzysu na arenie międzynarodowej. Rząd Stanów Zjednoczonych pochłonięty kryzysem irańskim i wysiłkami pokojowymi na Bliskim Wschodzie odstawił na "boczny tor" do późniejszego załatwienia skomplikowane zagadnienie wysp na Morzu Karaibskim oraz "republik bananowych" na wąskim pasie kontynentu, który łączy Amerykę Północną z Południową.

W rejonie tym "rozrabiał" dotąd kubański Fidel Castro. Obecnie angażuje się bezpośrednio Rosja Sowiecka. Świadczy o tym usunięcie z Kostaryki kilku dyplomatów sowieckich i wschodnioeuropejskich za mieszanie się w spory świata pracy z przemysłem. Kostaryka jest jedyną republiką środkowoamerykańską o rządach demokratycznych, cieszącą się długim okresem stabilizacji. Przez wiele lat była schroniskiem uchodźców z Nikaragui i bazą wypadową do walki z dyktatorem Somozy. Obecnie rząd Kostaryki mówi o czarnej niewdzięczności komunistów, odpłacających się mieszaniami w wewnętrzne sprawy republiki za pomoc udzieloną Sandinistas w obaleniu dyktatury Somozy. Niektórzy Sandinistas wrócili z Nikaragui i opanowali północną prowincję Kostaryki. Rząd Kostaryki płaci za swoją naiwność.

Delegacja Sandinistas, którzy stanowią główną siłę rządu koalicyjnego Nikaragui, odwiedziła Moskwę, gdzie oprócz umowy o wymianie kulturalnej podpisała układ z władzami Partii Komunistycznej ZSRR o "braterskiej współpracy", wyrażającej się m. in. w pomocy "doświadczonych" komunistów sowieckich w szkoleniu kadr partyjnych Sandinistas.

Rosja "przekazała" również nikaraguańskim Sandinistas "trawler rybacki", zaopatrzone, nie w sieci rybackie, lecz w najnowsze urządzenia podsłuchowe i obserwacyjne. W Moskwie uznano, że statek "rybacki" pod banderą Nikaragui nie wywoła podejrzeń w Washingtonie i stolicach innych państw zachodniej hemisfery, jakie budzą statki sowieckie i kubańskie.

Z wielu źródeł dochodzą wiadomości, że około 1,500 partyzantów Sandinistas bierze

udział w walkach w Salwadorze, gdzie w tym roku zginęło już około 800 ludzi. Lewicowym radykałom w Salwadorze pomaga również Kuba. Przemysł broni i materiałów wybuchowych z Kuby odbywa się przez terytorium Hondurasu, którego słaby rząd nie panuje nad sytuacją.

Z Salwadoru i Hondurasu partyzanci Sandinistas przenikają do Gwatemali, największej i najludniejszej republiki w Środkowej Ameryce, graniczącej z Meksykiem. Kubańczycy z pomocą Sandinistas rekrutują biedotę z prowincji Chiapas w Meksyku, zajmującą się zbieraniem w dzunglach "chicles" używanej do wyrobu gumy do żucia. Może to wskazywać, że długofalowe plany sowieckie przewidują po opanowaniu Gwatemali rozpoczęcie akcji w Meksyku.

Ekspersi amerykańscy i łacińscy są podzieleni w ocenie sowiecko-kubańskich intencji w Ameryce Środkowej. Niektórzy widzą w bezpośrednim angażowaniu się Rosji Sowieckiej tylko motywy ekonomiczne. Kuba jest dużym ciężarem dla Moskwy, która mimo amerykańskiego embargo na wywóz zboża, musi zaopatrywać Kubę w żywność. Podporządkowanie republik środkowoamerykańskich Fidelowi Castro i ich eksploatacja przez Kubę zmniejszyła by w części ciężar ratowania gospodarki kubańskiej przed bankructwem.

Wielu ekspertów uważa ten pogląd za zbyt optymistyczny. Twierdzą oni, że Rosja wykorzystuje zaangażowanie się Washingtonu w Azji, by zagrozić bezpośredniom Stanom Zjednoczonym od południa. Republiki środkowoamerykańskie są tylko etapem na drodze do głównego celu — opanowania Meksyku, bogatego w ropę naftową i coraz ważniejszego dla Stanów Zjednoczonych. Gwatemala mająca długą granicę z Meksykiem może być doskonałą bazą wypadową przeciw Meksykowi. Agencji sowieckie w Meksyku rozpalały nacjonalizm i wrogi stosunek do Stanów Zjednoczonych, a równocześnie sojusznicy Moskwy — Kuba i Sandinistas przygotowują bazy do działań zbrojnych przeciw Meksykowi. Opanowanie tego kraju przez komunistów skazało by Stany Zjednoczone na łaskę i niełaskę Moskwy.

**Sprawa Rady Szkolnej**

Wydarzenia ostatniego okresu w chicagowskim szkolnictwie publicznym wykazały, że gospodarka finansowa zabrnęła na pogranicze bankructwa, a konflikt z unią nauczycieli prowadził do zagrożenia dla normalnych operacji nauczania w systemie szkolnym. I słuszne jest przekonanie, że dotychczasowa Rada Szkolna zawiodła, a więc też trudno dziwić się, że mayor Jane Byrne planuje gruntowne zmiany w składzie Rady.

Zagadnienie sprowadza się jednak do tego, w jaki sposób nastąpi obsadzenie Rady Szkolnej nowymi ludźmi i czy ci nowi nie tylko będą posiadali odpowiednie kwalifikacje, ale też znajomości sytuacji i potrzeb szerokich kół ludności miasta w zakresie szkolnictwa. Trzeba bowiem pamiętać, że mamy tu nadal problem aspiracji i interesów społeczności etnicznych, które są zainteresowane szkolnictwem, jego poziomem i jego sprawnością w nauczaniu młodzieży. Mamy wreszcie problem desegregacji szkół, wyolbrzymiany przez monopolistów ze środowisk burżuazyjnych.

Pod adresem Pani Mayor trzeba więc wskazać, że nie rozumiemy jej taktyki postępowania jeśli chodzi o zarzucenie systemu doboru członków Rady Szkolnej. Mianowicie istniał specjalny komitet doradczy, który zajmował się ustalaniem kandydatów do Rady Szkolnej, badając ich kwalifikacje oraz występujący z zaleceniami personalnymi. Co prawda to ciało doradcze w okresie długoletnich rządów mayor Richarda J. Daley nie zawsze znajdowało posłuch, a ówczesny mayor przeprowadzał nominacje według własnych ocen sytuacji i kryteriów, to jednak fakt jest faktem, że ta procedura załatwiania spraw nominacji do Rady Szkolnej dawała zainteresowanym społecznościom etnicznym i środowiskom obywatelskim możliwości przedkładania własnych postulatów nominacyjnych.

W obecnej sytuacji sprawa obsady Rady Szkolnej wygląda w ten sposób, że Pani Mayor przeprowadzi na własną rękę nominacje. Oczywiście, że ktoś gdzieś będzie jej doradzał i tu właśnie nasuwa się uwaga, że doradczy komitet nominacyjny, będący wyrazicielem potrzeb i interesów ogółu mieszkańców Chicago, powinien być wskrzeszony. Tą drogą bowiem społeczeństwo będzie mogło przedstawiać swo-

je postulaty i życzenia pod adresem Mayor.

Ostatnio pojawiły się już wykazy kandydatów do nominacji, będące jednostronnym ujęciem zainteresowanych grup. Dla przykładowi burżuazyjna organizacja Urban League ogłosiła swoich kandydatów i oczywiście będzie nalegała na mayor Byrne, aby ona uwzględniła przede wszystkim tych właśnie kandydatów. I nie trzeba szeroko rozwodzić się dla stwierdzenia, że wykaz Urban League jest wyraźnie jednostronny.

Polonijne społeczeństwo w Chicago, które niestety w sprawach publicznych wykazuje wiele martwoty, powinno zainteresować się zagadnieniem obsady Rady Szkolnej. Nie mieliśmy w niej naszych przedstawicieli, bo trudno znaleźć należyte wykwalifikowanych kandydatów, którzy chcieliby działać w Radzie Szkolnej bezinteresownie. Członkowie Rady pracują honorowo w imię społecznych interesów mieszkańców miasta i uczące się młodzieży szkolnej, a więc niestety ochotników do takiej pracy brakuje.

Nie można jednak przyjąć jedynie tego stanu rzeczy jako faktu życia. Trzeba podjąć starania, aby mayor Byrne wzięła pod uwagę, że wielka społeczność polonijna w Chicago też jest faktem życia, a Amerykanie polskiego pochodzenia, obywatele i podatnicy, mają prawo do reprezentacji w Radzie Szkolnej.

Występujemy więc, zgodnie z intencjami prezesa ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzego Mazewskiego, z gorącym apelem, aby znaleźli się wśród Polonii kandydaci do Rady Szkolnej. Oczywiście muszą oni być wykwalifikowanymi kandydatami, znającymi problemy lokalnego szkolnictwa oraz interesujący się dobrem młodzieży w zakresie nauczania.

Prezes Mazewski prosi o nadsyłanie na jego ręce zgłoszeń kandydackich, jak też krótkich życiorysów, z podkreśleniem przygotowania do służby publicznej w Radzie Szkolnej. Polonia w Chicago powinna mieć swoich przedstawicieli w Radzie Szkolnej. Jeśli nie wyłoni kandydatów do nominacji do tej Rady, siłą rzeczy zostanie pominięta. I pozostanie nam nadal jedynie narzekanie, że nasze interesy w Radzie Szkolnej nie są reprezentowane. A czyja to będzie wina?



**Musical Variety Show from Poland**  
**JAN WOJEWÓDKA**  
 prezentuje  
**16 OSOBOWY ZESPÓŁ POLSKIEGO RADIA**

**PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE**  
 W NOWYM  
 WIOSENNIM PROGRAMIE  
 ROZRYWKOWYM

**"W SAMĄ  
 10—TKĘ"**

WYSTĄPIĄ WYBITNI ARTYŚCI  
 POLSKIEJ ESTRADY:

- \* A. JANOWSKA
- \* H. KUNICKA
- \* B. MARSZEL
- \* K. ANDREA
- \* J. POŁOMSKI
- \* A. DYSZAK
- \* W. MLYNARSKI
- \* Z. SŁOWINSKI
- \* K. KOWALSKI

**KIRA ANDREA-PLONCZYŃSKA**

**LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM**  
 WESTERN AVE. and ADDISON ST., CHICAGO  
**SOBOTA, 26 KWIETNIA, 1980 — 8:00 PM**  
**NIEDZ., 27 KWIETNIA — 3:00 pp. i 7:00 wiecz.**

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.  
 ALMA TRAVEL, 1282 Milwaukee Ave.  
 POLONIA BOOK STORE, 2886 Milwaukee Ave.  
 BEST-WAY TRAVEL, 3455 N. Pulaski Road  
 POLONIA TRAVEL AGENCY, 5305 W. Fullerton & 2454 W. 47th  
 RUKUJO ADVERTISING AGENCY, Tel. 384-6748

**Prudential Insurance Co. Zabezpieczy**

Przed wysokimi kosztami leczenia (health insurance)  
 Rodzinę w razie Twojego Kalectwa lub śmierci (life insurance)  
 Finansowo na lata emerytalne (pension programs)  
 Marcin Januszkiewicz 235-5926, english 358-2290.

**MY MÓWIMY PO POLSKU**

**C.E.T. MEBLE, PRALKI, LODÓWKI**

**TELEWIZORY, STEREO, OBRAZY, LAMPY, SUSZARKI.**

**Tylko w tym tygodniu WERSALKI od \$249<sup>95</sup>**

**Na Raty 90 Dni Bez Procentu**

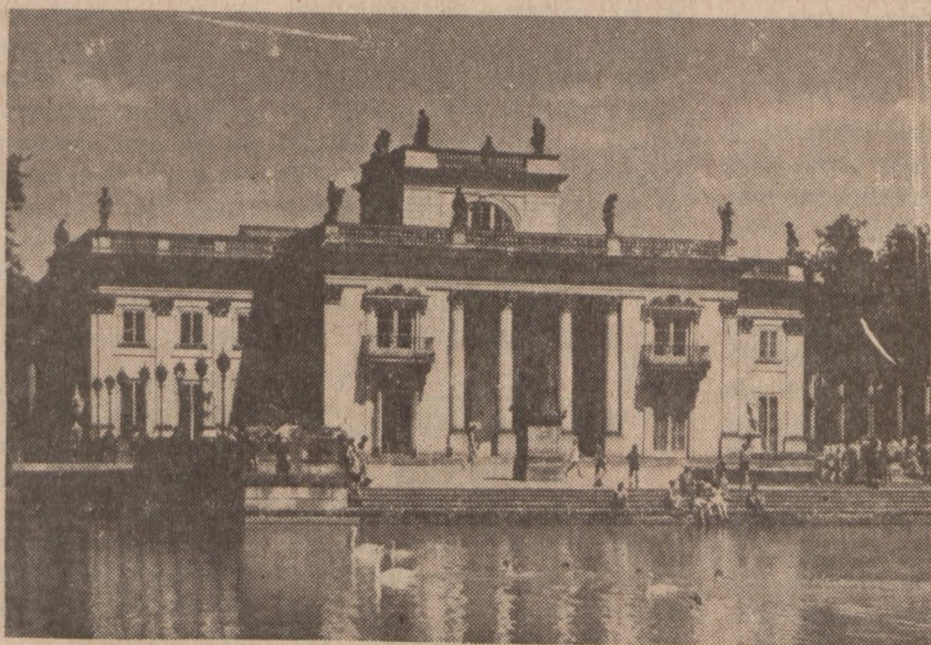
**DO 70%**

**WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!!!**  
 Bez kłopotu otworzysz sobie pierwszy kredyt!!!

**664-4100**

**2945 N. MILWAUKEE (przy Central Park Ave.)**

## Lećcie do Warszawy Lufthansą



Pałac w Łazienkach — Warszawa

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatają z Bostonu, Chicago, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W kilka godzin później znajdujecie się w Warszawie. Po wszelkie szczegóły odnośnie obsługi Lufthansy i taryf do Polski skontaktujcie się z waszym agentem podróży.



**Lufthansa**

100 South Michigan Ave.  
 Chicago, IL 60603  
 Tel. 800-645-3880

Adres w Polsce: Warszawa  
 Hotel Victoria—Intercontinental  
 Królewska 1/  
 Tel. 27-54-36

## News and Views...

By Ken Konrad

ONE OF TWO American scientists invited by the Polish Academy of Sciences to lecture to medical and research staffs at research and medical schools in Warsaw, Krakow and Bialystok, was Dr. Alexander Karczmarski, professor and chairman of pharmacology and experimental therapeutics at Loyola University. While in Poland Dr. Karczmarski also was invited by Professor O. Hornykiewicz, director of pharmacology at the Institute of Vienna, Austria. . . . Congressman Ed Derwinski is accepting applications for nomination to the Air Force Academy, West Point, Annapolis and the Merchant Marine Academy for the class entering in July 1980. Interested young men and women may write to Congressman Derwinski, 12236 S. Harlem Ave., Palos Heights, Ill. 60463, or call Mrs. Patricia Buckley at 448-3500, for applications and additional information.

WORDS to remember by everyone of Polish heritage during this PNA Centennial Year of 1980: "Fellow Poles! Honored by the selection as your Censor for the purpose of founding the Polish National Alliance in the United States, I hereby declare, as provided by Paragraph 16 of the planned statutes, that today the Polish National Alliance is formed. . . . Brethren! to speak reasonably is silver, to know how to keep silent

is gold. The power of solidarity will lift us above the heads of our enemies; for the time being let us learn how to be silent. Not wasting any words, let us seriously begin our task—one for all and all for one. . . . Let this be the national declaration of faith in our Alliance." From the Official Declaration signed by Juliusz Andrzejewicz, August 15, 1880.

ONE OF THE 21 speakers at the Loyola University Criminal Justice Symposium was Superintendent Richard J. Brzezczek of the Chicago Police Department. Other speakers at the recent day-long event, directed by Associate Criminal Justice Professor Thomas Frost, included Dan K. Webb, director of the Illinois Department of Law Enforcement; James Ingram, head of the Chicago FBI office and Cook County States Attorney Bernard Carey. . . . Joyce Garbaciak of St. Joseph High School, 48th and Hermitage, is one of six finalists in the Cardinal Cody Communications Scholarship competition. Winner will be announced at Archdiocesan World Communications Day celebration in April. . . . The Primate of Poland, Cardinal Stefan Wyszyński recently nominated the Rev. Msgr. B. Lewandowski for another three-year term as Director of the Press Bureau of the Delegation of the Polish Episcopate in Rome.

THE ILLINOIS College of Podiatric Medicine has announced that Dr. Bruce Dankowski, a Portage Park podiatrist, has joined its staff as a clinical instructor in the Department of Medical Sciences. He is a 1975 graduate of the college and a 1971 grad of Northeastern Illinois University. . . . The Copernicus Foundation has now moved its offices to its permanent location at 5216 W. Lawrence Ave., the future home of the Copernicus Cultural and Civic Center, phone 777-8898. . . . Ray Meyer, the renowned, long-time coach (38 years) of the DePaul University Blue Demons, will be honored at a civic dinner, sponsored by Joe Meegan's Back of the Yards Neighborhood Council. Date is May 12 and the place, the Martinique in Evergreen Park. . . . Martha Maciejewski, treasurer, is one of the 1980 officers of the McKinley Park Civic Association, installed at the recent ninth annual dinner-dance. . . . Leonard Augustyniak, vice president and manager of the South Offices of Talman Federal Savings and Loan Association, has been named president of the Society of Loan Underwriters (SOLU). . . . Until next weekend, be good to yourself!



**APTEKA GLASZERA**

Zamknięte w Niedziele  
 Otwarte Pon. do Piątku

Od 11 do 7  
 W Soboty 10 do 5  
 Środa 11 do 5

**Specjalne Zawiadomienie  
 Dla Wszystkich  
 Wysyłających Lekarstwa  
 Do Polski i Zagranicę**

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę, niejednokrotnie przekonywali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwień wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i taniemu obsłudze naszych wszystkich klientów—firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem—"OBŚLUGA SZYBKA, FACHOWA I SUMIENNA, PO NAJNIZSZYCH CENACH". Dzięki temu zyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczere poparcie.

957 N. ASHLAND AVE.  
 Tel. AR 6-8429/Chicago, IL 60622

**DOŚWIADCZONE  
 POLSKIE BIURO  
 PODRÓŻY**

- CZARTERY DO POLSKI od \$599<sup>00</sup>
- ZNOWU SAMOCHODY PRZEZ PEKAO
- PRZEDŁUŻANIE PASZPORTÓW I WIZ
- SPRAWY POBYTU W STANACH ZJEDNOCZONYCH
- UPOWAŻNIENY DEALER PEKAO

**PRUSEK  
 TRAVEL**

CONSULTANTS, INC.  
 2890 MILWAUKEE AVE.  
 TEL.: 276-6174

**BIURA ADWOKACKIE**

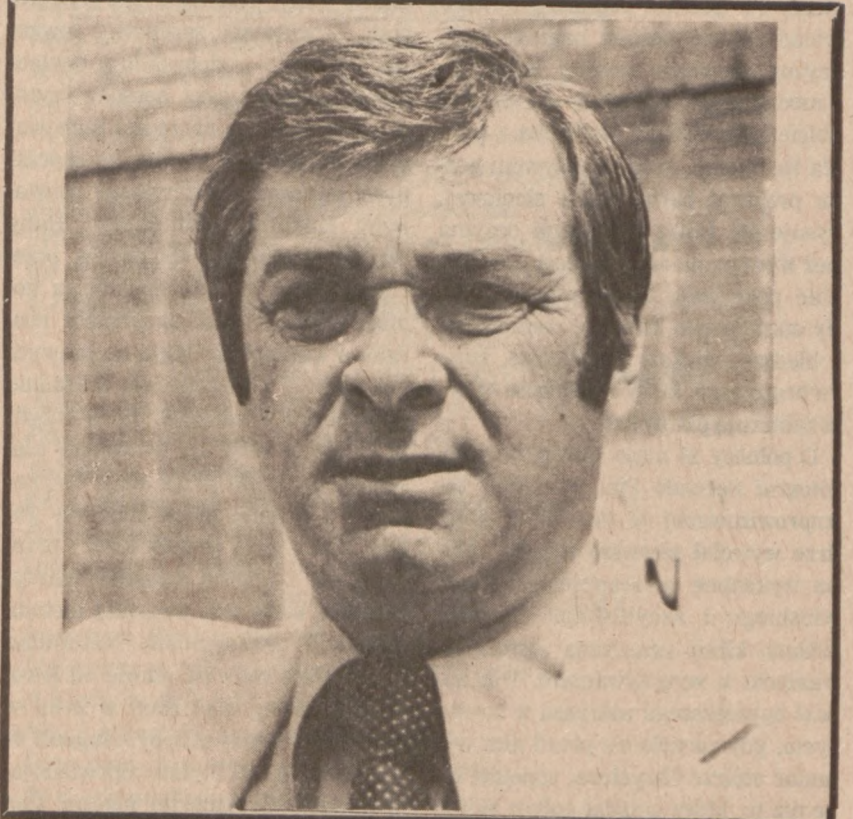
**STANLEY C. CZAJA**

**SPRAWY IMIGRACYJNE**

**REALNOŚCIOWE** oraz **MATRYMONIALNE**  
**TESTAMENTOWE** **POSZKODOWANIA**

codziennie od 11 — 9  
 867-7690 763-5012  
 7215 W. TOUHY (7200 N.)

## POZNAJCIE PHILLIP MORAG



### OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek . . . tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem. . . wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze. . . i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie. . . nie kupujcie żadnego auta. . . nowego czy używanego. . . bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale. . . pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank. . . najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.

Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

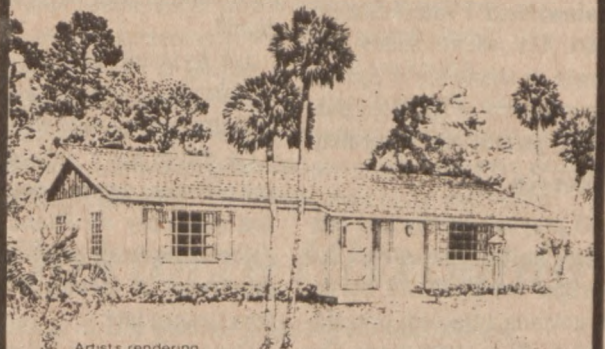
## "Z" FRANK

**NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW**  
**Telefon: 465-2000**

**6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.**

Outstanding values  
 in brand new Deltona homes

**Now, for just \$33,135\*  
 you can live in this  
 2 BR Mackle-built  
 Florida home**



Price includes home and homesite  
**PLUS:**

- wall-to-wall carpeted living areas
- fully-sodded yard
- ceramic-tiled bath areas
- wood-grained kitchen cabinetry; heat-resistant mica countertops
- separate utility/laundry room
- generous closet space

**6 communities to choose from—  
 25 models from 1 bedroom to 4.**

Send for complete details, price  
 and floor plans today.

\*Home prices range from \$26,660 to \$59,735. Mortgage rates subject to change. Prices vary by community and are subject to both changes and homesite availability. Optional extras, depending upon the home purchased, include carport/garage, screened porch, family room and fireplace. Not all homes are available in all communities. AD17318 (U) (d)



Mr. P. D. Bond, Vice President  
 The Deltona Corporation  
 3250 S.W. Third Avenue  
 Miami, Florida 33129

A119

Yes! Please provide me with full details on Mackle-built homes in Florida. I understand I am under no obligation to purchase.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

Zip \_\_\_\_\_

Here is my Phone No.           (area code)

Obtain the Property Report required by Federal law and read it before signing anything. No Federal agency has judged the merits or values if any, of this property.

IL-79-533



Mąż imieniem Józef z Arymatei zakupił prześcieradło a Nikodem przyniósł sto funtów mieszaniny mirry i alloeus. Obaj zdjeli ciało Jezusa z krzyża, spowili je w prześcieradło wraz z wonnościami i złożyli w pobliskim grobie skalnym. Ponieważ wszelkiej pracy niewyluczając pogrzebu — nie zdążyli obmyć ciała Ukrzyżowanego i namaścić je olejkami. Miały to uczynić niewiasty: Maria Magdalena, Maria Jakubowa i Salome. Lec, gdy rano po sabacie przyszły do grobu — zastały go pustym.

#### Odkrycie Secondo Pia

W królewskiej kaplicy katedry w Turynie przechowywana jest tkanina długości 4 metrów 36 cm. szerokości 1 metr 10 cm., która od wieków czczona jest jako pogrzebowy całun Chrystusa. Na połowie podłużnej materii widać odbicie postaci nagiego mężczyzny, słusznego wzrostu, kształtnie i mocno zbudowanego — na drugiej obicie tego samego człowieka z tyłu. Na tle całunu, który z upływem czasu przybrał barwę kości słoniowej, rysuje się twarz z sówiami oczyma bez wyrazu, niemal groteskowa. Po stać pokrywają liczne plamy i ślady odmiennego kształtu, ciemniejsze i bledsze, większe i mniejsze, koloru brązowego, który z upływem czasu przybierają plamy krwi.

O północy 28 maja 1898 r. amator-fotograf Secondo Pia, w ciemni zaimprowizowanej w turyńskiej katedrze wywołał pierwsze zdjęcie całunu wykonane za zezwoleniem króla włoskiego i arcybiskupa Turynu. Szklana klisza zanurzona została do wianienki z wywoływaczem. Pia doznał największego wstrząsu w swoim życiu, gdy zaczęło się przed nim wyłaniać oblicze Chrystusa, zupełnie inne niż to, które oglądał gołym okiem na całunie. Zamknięte oczy, rysy i najdrobniejsze szczegóły oddane niesłychanie realistycznie, twarz pełna cierpienia i majestatu, jakiego Pia nie oglądał nawet w największych arcydziełach Lonardo da Vinci, Fra Angelico czy Michała Anioła. Secondo Pia zrozumiał w tym momencie, że wizerunek oglądany dotychczas na całunie jest negatywem, który w tajemniczy sposób powstał w ciemni skalnego grobu w Jerozolimie. Teraz zaś ten negatyw po 19 wiekach wyłania się w jego ciemni fotograficznej jako pozytyw. I że ogląda zdjęcie Ukrzyżowanego.

Wstrząsające odkrycie nie przyniosło włoskiemu fotografowi szczęścia. Obiegło prasę całego świata jako sensacja stulecia i wywołała falę wątpliwości i podejrzeń. Pia oskarżony został o dokonanie retuszu i fałszerstwa. Bronić się nie mógł. Całun, tylko przez 8 dni wystawiony na widok publiczny, spoczywał z powrotem w srebrnej skrzyni. W sześć miesięcy później francuski ksiądz katolicki i historyk Cyr Ulysee Chevalier wystąpił z tezą, że wizerunek na całunie jest malowidłem i fałszerstwem typowym dla XIV wieku, kiedy fałszywe relikwie mnożyły się w sposób całkiem nie cudowny. Poparł go później angielski jezuita ks. Thurston. Reakcja Uczonych

Odpowiedź przyszła w trzy lata później ze strony najbardziej nieoczekiwanych. Grupa uczonych na Sorbonie, zaintrygowana zdjęciem przystąpiła do badań. W r. 1902 Yves Delage, prof. anatomii porównawczej, zdecydowany ateista, znany z awersji do wszystkiego, co ma posmak metafizyczny — wygłosił w sali francuskiej Akademii Nauk odczyt, który zakończył kategorycznym stwierdzeniem:

“Człowiek utrwalony na całunie jest Chrystusem”.

Działo się to w latach, kiedy we Francji triumfował racjonalizm i wolnomysłicielstwo. Reakcja świata nauki na referat Delage była zdecydowanie wroga. Uznano, że jego konkluzja dyskredytuje go jako uczonogo. Przytoczone dowody nie przemawiały do przekonania, chociaż logika rozumowna Delage wydawała się nieodparta. Uczony oparł się wyłącznie na analizie zdjęcia Secondo Pia. Wychodził z założenia, że średniowieczny fałszerz nie mógł stworzyć pozytywu czyli utajonego obrazu, którego nie widział — malując na całunie negatyw. Pojęcie negatywu i pozytywu nie było znane przed wynalazkiem Daguerra w r. 1839. Pozytyw wywołał przez Pia mógł więc powstać tylko drogą nieznanego procesu fotochemicznego. Realizm obrazu, posunięty do najdrobniejszych szczegółów, bezbłędny z punktu widzenia anatomii odbiegał od wszystkich znanych stylów sztuki; żaden średniowieczny artysta nie ośmieliłby się malować nagiego Chrystusa.

W ciągu wieków całun był składany i rozkładany, przenoszony z miejsca na miejsce, zalany wodą w cza-

Jan Nowak

# Tajemnica Całunu

sie pożaru 1532 r. i poddany wtedy działaniu wysokiej temperatury, która stopiła srebro skrzyni. Jest niemożliwością, by farba mogła przetrwać to wszystko bez śladów jakichkolwiek uszkodzeń. Analiza wiernego i dokładnego odbicia ran i wylewów krwi widocznych na zdjęciu, doprowadziła grono francuskich uczonych do wniosku, że człowiek, którego ciało utrwalone zostało na całunie, mógł być tylko Chrystus.

Różnego rodzaju i kształtu ślady krwi i ran potwierdzały w najdrobniejszych szczegółach ewangeliczny opis męki i śmierci na krzyżu. Podłużne rany, znaczące powyrwane ciało — widoczne zarówno z przodu jak i z tyłu — odpowiadają dokładnie biczowaniu przy pomocy rzymskiego flagrum — narzędzia zachowanego w muzeach — kija ze skórzanymi paskami zakończonych ołowianymi kulkami (plumbatae). Rany twarzy: spuchnięcie obu powiek, przecięcie jednej z nich, opuchlizna poniżej prawego oka, spuchnięty nos, rana w kształcie trójkąta na prawym policzku . . . odpowiadają dokładnie świadectwu Ewangelii, która mówi, że Chrystus bity był po twarzy pięściami, najprzód przez sługi arcykapłana a później przez żołnierzy Piłata. Ślady ran i wylewy krwi z przebicia rąk i nóg są dowodem ukrzyżowania, które było pospolitą metodą egzekucji przestępców. Natomiast liczne klute rany na głowie od korony cierniowej, ślad rany w boku w kształcie wąskiej eklipsy, długości 40 mm i szerokości 14 mm odpowiadające kształtowi rzymskiej włóczni, ślad wylewu krwi i serum — wodnistej cieczy — w pobliżu przebicia włóczni, nieknięte nogi, którym innym straceńcom łamano, by spowodować śmierć przez uduszenie, obrażenia kolan, prawdopodobnie odniesione przy upadkach pod ciężarem krzyża widoczne wyraźnie w odbiciu na całunie — związane są tylko opisem męki Jezusa. W pojęciu ateistycznego uczonego wystarczyły one, by ułożyć postać na całunie.

#### Pytania i Wątpliwości

Badania Delage pozostawiły jednak szereg pytań i wątpliwości bez odpowiedzi.

Jak pogodzić pełne odbicie zwłok na całunie z Ewangelią św. Jana mówiącą, że ciało Jezusa spowite było nie w jedno, lecz w kilka prześcieradeł a głowa chustą, którą znaleziono złożoną osobno?

Dlatego Ewangelie nie wspominają o utrwaleniu postaci Jezusa na całunie pomimo, że uczniowie mogli to uważać za ostatni i największy cud?

Jak wytłumaczyć, że ślady gwoździ na całunie znajdują się nie na dłoniach, lecz na przegubach obu dłoni?

Jak wyjaśnić, że klute rany od cierni pokrywają całą głowę, nie są więc śladami cierniowego wieńca?

Co działo się z całunem zanim po raz pierwszy wystawiony został na widok publiczny we Francji w r. 1357? Jakim sposobem łniane płótno mogło przetrwać w idealnym stanie przez dwa tysiące lat?

Czy możliwe jest fałszerstwo przez owinięcie w płótno ciała ludzkiego, któremu zadano za życia lub po śmierci rany opisane w Ewangelii?

#### W Poszukiwaniu Dowodów

O owej pamiętnej nocy 28 maja 1898 r. upłynęło przeszło osiemdziesiąt lat. W ciągu tego czasu w nauce i wiedzy technicznej nastąpił przewrót. W r. 1931 całun został ponownie wystawiony na widok publiczny. Przy pomocy najbardziej precyzyjnych aparatów dokonano nie jednego lecz dwunastu zdjęć i powiększeń, które wydobyły na jaw nowe szczegóły. Fotograf operował i wywoływał zdjęcia przy świadkach. Sporządzony został notarialnie poświadczony protokół, podpisany przez obecnych.

Od tego czasu całun stał się przedmiotem badań całego sztabu uczonych — katolików, protestantów i ateistów, biblistów, archeologów, lekarzy, biologów, historyków i kryminologów. Zastosowane zostały instrumenty i eksperymenty, o których nie śniło się nikomu jeszcze kilkadziesiąt lat temu. Wieszano na krzyżu zwłoki, przeprowadzano eksperymenty na żywych ludziach, wieszając ich na pasach skrńczanych na krzyżu, przebijano gwoździami amputowane ręce i nogi, przebijano bok i badano okoliczności, w jakich woda gromadzi się w płucach przed skoniem i po śmierci, badano pył i substancje nagromadzone i wchłonięte przez całun w przestrzeni wieków.

Pierwsza komisja ekspertów po-

wstała w r. 1931. Grupa lekarzy, kryminologów, specjalistów od tekstyliów przeprowadziła dokładne badania całunu w r. 1933. Pierwsze rezultaty ogłoszono w r. 1938. W r. 1939 członkowie komisji odbyli konwencję w Turynie. Powstaje osobna gałąź nauki zwana sindonologią od greckiego słowa sindon (prześcieradło) użytego w greckim, najstarszym tłumaczeniu Ewangelii. W 1950 r. odbywa się pierwszy międzynarodowy kongres sindonologów w Rzymie. W r. 1969 specjalna komisja powołana przez kard. Pellegrino dokonuje specjalistycznych zdjęć kolorowych. W r. 1973 komisja pobiera próbki w postaci czternaściu nici różnych długości, wyciągniętych z różnych miejsc tkaniny. Nici poddane są wszelkiego rodzaju testom i ultramikroskopijnym oględzinom. Wyniki badań ogłoszono w r. 1976.

Niedawno włączone zostają do dalszych studiów nad całunem nowojorskie biuro kryminologiczne i specjaliści z FBI. W ostatniej fazie przylgają się dwaj rzeczoznawcy z laboratorium amerykańskiej Komisji Energii Atomowej i dwaj badacze przestrzeni kosmicznej: dr Jack Johnson i dr Eric Jumper. Do badań wprowadzone zostają ultranowoczesne mikroskopy, aparaty fotograficzne i instrumenty służące do wykrywania fałszerstw, aparaty fotograficzne używane do fotografowania ciał niebieskich i wreszcie komputery. Dr Jackson przeżywa wstrząs podobny do tego, jakiego doznał Secondo Pia, gdy udaje mu się przy pomocy komputera odtworzyć trójwymiarowe oblicze Chrystusa. Powstają całe stopy literatury naukowej poświęconej całunowi z Turynu. Co przyniosły te studia?

Badania płótna wykazało, że tkane było tą samą techniką, co zachowane po dziś dzień tkaniny ze starożytnego Egiptu i Palestyny. Zawdzięczają one swą trwałość specjalnej substancji, (Saponaria officinalis) w jakiej zanurzano lniane nici przed tkanieniem. Na żadnym z płócien wydobytych na Środkowym Wschodzie z czasów przed i po Chrystusie nie znaleziono odbicia ciała ludzkiego. Większość natomiast nosiła ślady rozkładu zwłok, które owijały. Ciało nie mogło być owinięte w całun z Turynu dłużej niż 36 godzin; w przeciwnym razie rozkład zniszczyłby wizerunek. Badania odkryły, że twarz Jezusa owinięta była z boków — zgodnie z żydowskim obyczajem pogrzebowym — chustą (sondarion) podtrzymującą szczęki. O jej obecności świadczą przerwa między dwoma odbiciami postaci — z przodu i z tyłu. Bez tej chusty — odbicia stykałyby się ze sobą. Są również ślady obwiązania chustą ręki. Nie ma więc rozbieżności z Ewangelią św. Jana.

Eksperymenty przeprowadzone przez dr. Pierre Barbet wykazały, że gwoździe wbite w środek dłoni nie utrzymałyby ciężaru ciała ludzkiego. W miejscu w przegubie, które zaznaczone jest na całunie plamą krwi, gwoździe opiera się na kościach. Miejsce to nadawało się najlepiej do makabrycznej egzekucji. Przebiegający tu nerw przewodni powoduje przy naruszeniu go mechaniczny skurcz mięśni i zagięcie kciuka. Zrozumiano teraz dlaczego na odbiciu dłoni brak obu kciuków. W 1968 r. buldozer pod Jerozolimą odsłonił cmentarz żydowski z czasów Chrystusa. Znalaziono tam szkielet ukrzyżowanego Żyda, który według grobowej tablicy nosił imię Jehohana. Stopy przebite były jednym gwoździem jak na całunie. Ślady na kościach rąk wskazywały, że gwoździe wbite były w nadgarstki a nie w dłonie. Żaden fałszerz średniowieczny nie mógł być w posiadaniu tych informacji, sprzecznych z tradycyjnym wyobrażeniem ukrzyżowanego Chrystusa.

#### Piąta Ewangelia

Całun ujawnił tyle nieznanych dotychczas wiadomości o śmierci Chrystusa na krzyżu, że niektórzy badacze zaczęli go nazywać piątą Ewangelią. Cała głowa pokryta była kłutymi ranami od kółców, ponieważ korona cierniowa nie miała kształtu wieńca, lecz kółpaka. W owych czasach na wschodzie korona miała kształt właśnie ozdobnego kółpaka. Bruzdy na ramionach i brak podobnych śladów na plecach wskazują, że Chrystus niósł tylko poprzeczną belkę krzyża ważącą według ówczesnych opisów około stu funtów. Belki pionowe umieszczono były na stałe w ziemi w miejscu straceń na Golgocie.

Widoczne na całunie strugi krwi spływały z ran zgodnie z prawem

ciężkości, lecz ich odmienny kierunek wskazuje, że Ukrzyżowany pragnąc ulżyć nieludzkim cierpieniom, jakie zadawało zwisanie na przebitych dłoniach, spazmatycznym ruchem podnosił się w górę na nogach, by po chwili znów opaść w dół.

Powtarzane niezliczoną ilość razy różnymi metodami próby odbicia ciała ludzkiego na płótnie, nie przyniosły rezultatów choćby zbliżonych do obrazu na całunie. Wszystkie badania stwierdzają, że na płótnie nie ma śladów farb i że odbicie nie jest malowidłem. Analiza nici wyjętych z miejsc pokrytych plamą krwi wykazały, że zabarwienia nie przenikają w głąb materii. Tylko na samej powierzchni występuje cienka ziarnista warstewka.

#### Z Jerozolimy Do Turynu

Jan Wilson, angielski historyk i dziennikarz, po kilkuletnich poszukiwaniach odtworzył historię całunu zanim pojawił się on we Francji. Przywiozł go tam w 1204 r. Otton de la Roche z Konstantynopola, gdzie przechowywany był w bazylice N.M.P. Blachernieńskiej i w każdy piątek pokazywany ludziom. Według odnalezionego świadectwa całun oglądany był przedtem w Hagia Sofia. Wilson przeprowadza tezę, że całun jest identyczny z Mandylionem — wizerunkiem Chrystusa na płótnie, na którym opiera się cała jego ikonografia od VI wieku, a który znany był także jako wizerunek z Edessy (obecnie Urfa we wschodniej Turcji).

Prześcieradła pogrzebowe według obyczaju żydowskiego uważane były za “nieczyste”. Przechowywanie go przez uczniów jako niezgodne z prawem musiało być zatem otoczone tajemnicą. Około 30 AD “jeden z siedemdziesięciu” przywiozł do Edessy tajemniczy “portret”. Jak przypuszcza Wilson był to całun tak złożony, by tylko twarz była widoczna. “Portret” na tkaninie, później dopiero nazwany Mandylionem, ukrywany przed zniszczeniem przez pogany, odnaleziony został w niszy bramy miasta Edessy w VI wieku. Po zdobyciu Edessy przez Krzyżowców w 944 r. Mandylion trafił do Konstantynopola. W 1205 r. płótno po raz pierwszy od czasów apostołów zostało rozwinięte a postać na nim ukazana w całej długości. Wilson powołuje się na dokumenty, relacje i kroniki, lecz przyznaje, że tożsamość całunu z Mandylionem nie jest w pełni udowodniona. Z nieoczekiwaną pomocą przychodzi mu szwajcarski kryminolog Max Frei. Podając on pył i substancje wchłonięte przez całun badaniom mikroskopijnym i biochemicznym. Wykrywa skamieniałe pyłki kwiatowe (bardzo trwale substancje organiczne) z roślin kwitnących tylko w Palestynie (8 gatunków), Turcji i Europie południowo-zachodniej. Odkrycia kryminologa potwierdzają w pełni szlak wędrówki odtworzonej przez historię.

#### Konkluzje

Wszystkie zabranie dotychczas dowody nie wystarczyły jednak kilkuset uczonym reprezentującym różne gałęzie wiedzy, by wspólnie stwierdzić, że człowiek na całunie przedstawia Jezusa. Uczestnicy operacji STURP (Shroud of Turin Research Project) zebrani w Los Alamos (Nowy Meksyk) w październiku ub. roku zgodzili się tylko, że “nie znaleziono dotychczas żadnych dowodów, że całun jest fałszerstwem. Dotychczasowe ustalenia zgodne są z informacjami, które tradycja i historia wiążą z całunem”. Planowane są obecnie dalsze testy, które mogłyby ustalić z dokładnością do 100 lat wiek tkaniny. Czy te nowe eksperymenty doprowadzą do ostatecznej konkluzji? Na pewno nie!

Odbicie postaci Zbawiciela czekało dziewiętnaście wieków na wynalazek fotografii, by ujawnić się przed światem. Stało się to w czasach największego rozkwitu nauki i rosnącego przeświadczenia o nieograniczonych możliwościach poznania opartego na ludzkim doświadczeniu. Jakgdyby Jezus chciał przypomnieć dziś ludzkości słowa Tomasza Dydimusa: “Jeśli nie ujrzę w rękę jego przebicia gwoździ i nie włożę palca mego na miejsce gwoździ nie uwierzę”. W czasach największego zachwiania wiary, gdy nawet teolodzy, którzy chcą nauczać w imię Kościoła, poddają w wątpliwość prawdę zmartwychwstania, postać na całunie, która przez dziewiętnaście wieków oczekiwała w ukryciu zaniin ujawniła się w ciemni fotograficznej Secondo Pia, zdaje się mówić całej ludzkości: “Włóż tu palec twój i oglądaj ręce moje i wyciągnij rękę

twoją i włóż w bok mój, a nie bądź niewierny ale wierny”.

Mogłoby się wydawać, że sam Chrystus jakby chciał poddać się badaniom nauki. Od czasów toparchy Edessy Abgara V z całunem nie są związane żadne cudowne uzdrowienia. Małej dziewczynce ze Szkocji, dotkniętej ciężkim kalectwem pozwolono spełnić jej marzenie i wziąć całun w obie ręce. Dziecko odeszło szczęśliwe — lecz pozostało kaleką. Cuda zamknęłyby drogę uczonym szukającym wytłumaczenia tajemnicy całunu jako zjawiska przyrodzonego.

#### Nauka i Wiara

Nauce towarzyszy jednak krok w krok wątplenie. Tu przebiega granica między poznaniem środkami w dyspozycji człowieka i wiarą objawioną. Bez współczynnika wątplenia, który podważa i poddaje nieustannej rewizji dotychczasowe ustalenia i wnioski — nie byłoby postępu wiedzy. Ten postęp zbliża się do prawdy ostatecznej, w której niczego już zmienić ani dodać się nie da, lecz celu tego nigdy nie osiągnie.

Rozum człowieka broni się przed zjawiskiem nadprzyrodzonym, gdy zetknie się z nim oko w oko sztuka wyjaśniania naturalnego. Doznałem tego na sobie, gdy własnymi oczyma oglądałem w bawarskiej wiosce Konnersreuth prostą, wiejską kobietę pogrążoną w bolesnym majaczeniu i patrzącą na świeżą krew na jej rękach i głowie.

Antoni Pośpieszański w świetnym eseu w “Wiadomościach” wyraża “intelektualną wątpliwość”, iż “żadna dokumentacja, żadne stare i nowe dowody nie potrafią nigdy wykazać bez reszty, że postać mężczyzny na całunie to właśnie Chrystus”. Twierdzić inaczej byłoby sprzeczne z samą naturą ludzkiego poznania. Słusznie także pisze Zofia Kozarynowa, że nie dlatego wierzy w Chrystusa, że uwiereżyła w autentyczność całunu, lecz odwrotnie jest przekonania, że całun jest prawdziwy ponieważ wierzy w Chrystusa. Dla człowieka wierzącego już sam fakt, że tkanina w turyńskiej katedrze przetrwała prześladowania chrześcijan przez Żydów i pogan, kilkakrotnie powodzie, które zalały Edesę, zdobycie miasta przez Islam, rabunek i zniszczenie Konstantynopola przez Krzyżowców, prześladowania i wytępienie zakonu Templariuszy, pożar katedry turyńskiej w 1532 roku i próbe podpalenia w 1972 r., graniczy z cudem. Dla niewierzącego jest to wszystko tylko zwykłym zbiegiem rzeczywistości.

Gdyby ziemia obracała się dziesięć razy wolniej lub szybciej — słońce wypaliłoby wszelkie ślady życia w czasie długich dni, a wszystkie pędy zabiłoby zimno długich nocy; gdyby kula ziemna znajdowała się bliżej lub dalej od słońca również zniszczyłoby nas gorąco lub zimno. Gdyby nachylenie ziemi różniło się od obecnego o kilka stopni nie było czterech pók roku. Gdyby księżyc był bliżej ziemi przyplawy zalewałyby lądy dwa razy dziennie. Gdyby skorupa ziemska była grubsza — zabrakłoby tlenu. Można by tak ciągnąć bez końca. Dla wierzących precyzyjne ustawienie tysięcy czynników, które sprawiły, że żyjemy — jest dowodem istnienia świadomego planu, a więc Istoty, która go obmyśliła. — Dla niewierzących — tylko igryskim przypadkiem. “Wierzyć nie mogli” bo, “zasępił oczy ich . . . aby oczyma nie widzieli i sercem nie rozumieli” (Jan 12,40).

## Witkacy i Wajda w Paryżu

Scena teatralna Centrum Dramatycznego w Nanterre przy współpracy TNP (Theatre National Populaire) wystawia od 5 lutego sztukę Stanisława Ignacego Witkiewicza pt. “Oni” w reżyserii Andrzeja Wajdy. W Le Monde ukazał się szkic o Witkiewiczu i spory artykuł, który składa się głównie z wypowiedzi Wajdy na temat autora i samej sztuki. Na pytanie kto to są “Oni” Wajda odpowiada: “Oni” są nami samymi. Są gorszą częścią naszego “ja”. Sztuka ma wielkie powodzenie. Z Nanterre pojedzie do Villebanne, Genewy i Mediolanu.

Jednocześnie grają w Paryżu w Teatrze w Aubervilliers, inną sztukę Witkiewicza, a mianowicie: “Kurkę wodną”. Rzecz ma duże powodzenie. Świadczy to o coraz większej popularności we Francji Witkiewicza, którego wystawiona dawniej sztuka “Szewcy” wywołała w swoim czasie wielkie zainteresowanie i utworzyła Witkiewiczowi drogę na francuskie sceny. (a.h.)

#### Myśl

— Bądź jak dziewczyna — mów “nie”, a bierz wszystko. (Szekspir)

## Upadek Piśmiennictwa Francuskiego

(D.P.) — Ukazał się słownik współczesnej literatury francuskiej. “Cóż to za straszliwe ubóstwo” — pisze Ionesco w swoich kronikach umieszczanych na łamach “La Nouvelle Revue Francaise” (Nr 303). — “Zaden z pisarzy naszego czasu, ze mną włącznie, nie przedstawia żadnej wartości duchowej, wyjąwszy tych, którzy jej zaprzeczają, jak Cioran. Aragon zresztą żongluje słowami. Być może, iż Malraux i Michaux ukazują się bardziej korzystnie, kiedy są metafizykami. Lecz są nimi w stopniu niewystarczającym. Cała reszta . . . to pusta, straszliwie pusta literatura . . .”.

Bardzo surowy sąd wydaje Ionesco o pisarstwie Jean-Paul Sartre’a. Odmawia mu wszelkiej wartości nawet wartości wyobraźni. Sartre zresztą wykańcza się jako filozof i gąsnie w naszych oczach. Te setki zapisanych stron to tylko słowa.

“Cała literatura współczesna Francji” — pisze dalej Ionesco — to słowa, idee przejęte i klisze. Żadna racja istnienia nie została nam zaproponowana. Pisarze kwilą w ciemnościach lub we mgle. To jest nieład. Nie chodzi już tylko o nieobecność wszelkiego waloru duchowego, lecz o nieobecność wszelkiego sensu ludzkiego. Zadaje sobie pytanie także przeciwko sobie samemu, czy państwa autokratyczne nie mają w końcu racji, kiedy gardzą naszą literaturą?”.

Słowa Ionesco czyta się z przejęciem, jakie udziela się każdemu, gdy słyszy słowa trudnej prawdy.

## Witkiewicz i Styl Zakopiański

Stanisław Witkiewicz, jeden z wybitniejszych propagatorów sztuki i stylu zakopiańskiego, ojciec pisarza-prekursora, Stanisława Ignacego Witkiewicza, prowadził dużą korespondencję w sprawie Zakopanego i sztuki góralskiej. Obecnie listy, pisane przez niego i do niego w latach 1892-1812, zostały wydane w obszernej książce zatytułowanej “Listy o stylu zakopiańskim”.

Opracował i skomentował te listy młody znawca góralszczyzny, Michał Jagiełło. W przedmowie pisze między innymi: “. . . styl zakopiański jest problemem skomplikowanym i niedostatecznie jeszcze wyjaśnionym . . . ; opracowanie tej epistografii — mówi dalej Michał Jagiełło — należy więc traktować raczej jako materiał dla przyszłych badaczy tego zagadnienia”. Zbiór powyższych listów obejmuje 750 stron druku i zawiera szereg ciekawych nieznanych fotografii i wiele ilustracji.

## Jubileuszowe Wydanie Dzieł Kochanowskiego

W roku bieżącym ukaże się pierwszy tom jubileuszowego wydania “Dzieł wszystkich” Jana Kochanowskiego. Tom ten będzie zawierał “Treny” wraz ze specjalnym opracowaniem redakcyjnym i wyjaśnieniami. W roku następnym ukaże się tom drugi “Dzieł wszystkich” zawierający “Psałterz Dawidowy.” Całość ma liczyć jedenaście tomów, z których ostatni ma się ukazać w 1984 roku, na 400-lecie śmierci Kochanowskiego.

Opracowaniem i wydawnictwem “Dzieł wszystkich” Kochanowskiego zajmuje się liczny zespół redakcyjny, powołany przez Instytut Badań Literackich. Będzie to pierwsze, tak wszechstronnie opracowane pod względem naukowym i filologicznym, pełne wydanie dorobku twórcy Kochanowskiego.

## Gobeliny Dla Zamków

Popularna cepeliowska spółdzielnia im. St. Wyspiańskiego w Krakowie przystąpiła do produkcji pierwszej partii wielkich gobelinów przeznaczonych dla odnowionych zamków w południowej Polsce. Gobelinów — których projektantami są wybitni polscy artyści — będzie w sumie ponad 100. Na pierwszych znajdują się motywy “Pana Tadeusza” A. Mickiewicza. Inicjatorem podjęcia produkcji gobelinów dla polskich zamków jest dyrekcja państwowych zbiorów sztuki na Wawelu. Na producenta wybrano popularnego “Wyspiańskiego”, gdyż właśnie ta firma specjalizuje się w wytwarzaniu wspaniałych tkanin, wieszających już w zamkach i rezydencjach kilkudziesięciu krajów. Pierwsze gobeliny z nowej serii powędrują do Wiśnicza, Niepołomni i Ojcow.



Jan Kochanowski herbu Korwin przyszedł na świat w Sycynie, w ziemi radomskiej, w 1530 r., w majątku rodziców, Piotra, sędziego sandomierskiego, i matki Anny Białoczewskiej herbu Odrowąż. Rok urodzenia poety przyjęto z jego nagrobka w kaplicy rodzinnej w Zwoleniu, według łacińskiego napisu "obiit anno 1584 die Augusti Aetatis 54" "zmarł w roku 1584 dnia 22 sierpnia w wieku lat 54". Wiadomo, że pochodził z licznej i utalentowanej rodziny, osiadłej od wieków w radomskim.

Lata 1544-49 widzą go jako żaka krakowskiego wpisanego na wydział artium, a następnie jako studenta na uniwersytecie w Królewcu. Senator polski, a książę pruski Albrecht, zwolennik reformacji w Polsce interesował się Kochanowskim w czasie zanim młodzieniec nie wyjechał w szerszy świat.

Około roku 1550 wyjeżdża Kochanowski zagranicę, najpierw do Niemiec, następnie do Włoch, a później do Francji. Od roku 1552 figuruje jako student uniwersytetu w Padwie, w jego poezjach włoskich znajdują się też ślady pobytu w Wenecji, Rzymie i włoskiej Kampanii (okolic Neapolu), ale nie ma na to innych dowodów.

Uniwersytet w Padwie był w owych czasach słynny ze światłych wykładów i wielu młodych ludzi z polskich rodzin szlacheckich i magnackich pobierało tam europejskie wykształcenie, przygotowując się do objęcia wysokich stanowisk politycznych i kościelnych w kraju. Od podróży zagranicznych młodego poety datuje się wiele przyjaźni z potomkami znakomitych rodów polskich jak z Firlejami, Zamojskimi, Radziwiłłami, Mieleckimi, Nideckimi, Myszkowskimi i innymi.

W Padwie studiuje Kochanowski nauki humanistyczne, języki starożytne: łacinę i grekę, filozofię. Pełen uwielbienia dla kultury antycznej zaczyna pisać poezję w języku łacińskim. Wszystkie te liryki poezja liryczna, świat wewnętrzny poety, uczucia, myśli, marzenia mają za temat miłość. Choć są utworami młodzieńczymi zdradzają niespodziewanie talent ich autora, tym bardziej, iż można przypuszczać, że opanowanie łaciny jako cel pierwszy mogło służyć młodemu szlachcicowi do zrobienia innej kariery niż artystyczna. Jak chce tradycja, dopiero po pobycie we Francji, a szczególnie pod wpływem poety Ronsarda piszącego w języku francuskim, mimo iż kult grecko-rzymskiej cywilizacji ogarnął i Francję — powstaje prawdopodobnie już w Paryżu, pierwszy w języku polskim, a jeden z najpiękniejszych hymnów Kochanowskiego (hymn, zachwyt nad jakimś zjawiskiem, często religijnym) pt. "Czego chcesz od nas Panie za Twe hojne dary?".

Po powrocie ostatecznym do kraju w roku 1559 nie osiedlił się odrazu Kochanowski na niewielkim majątku Czarnolas, odziedziczonym po zmarłych rodzicach, ale zwyczajem epoki dla zabłyśnięcia zagranicznym wykształceniem, poetyckimi talentami, znajomością łaciny, która odpowiadała międzynarodowemu językowi dyplomatycznemu — potrzebował oprawy jakiegoś wspaniałego dworu. I tak najpierw widzimy go na dworze magnata Jana Firleja, wojewody lubelskiego i na dworze dostojnika kościelnego, biskupa krakowskiego, podkanclerzego koronnego Padniew-

Mgr Krystyna Hussar

## Jan z Czarnolasu

W 450-tą Rocznicę Urodzin

skiego. Nie można jednak dokładnie wysledzić kariery dworskiej Kochanowskiego, ani dat jego studiów, czy podróży zagranicznych, bo nie ma na to dowodów historycznych. W końcu poeta pojawia się na dworze króla Zygmunta Augusta w Krakowie.

Protektorem młodego artysty jest podkanclerzy koronny biskup Piotr Myszkowski. Protektor, a wkrótce najserdeczniejszy, dozwonny przyjaciel, podkanclerzy kieruje poetę ku karierze kościelnej. Pomaga mu w zdobyciu świeckiego probostwa w Poznaniu a później i w Zwoleniu. Świeckie probostwo było przyjemnym wówczas światem.



Jan Kochanowski — drzeworyt z XIX wieku Antoniego Chodźrowskiego

czas zwyczajem uzyskiwania korzyści materialnych przez księdza tzw. świeckiego, którego w funkcjach ściśle kościelnych wyręczał właściwy ksiądz. Niewielkie to musiały być dochody, stanowisko sekretarza jego królewskiej mości było honorowe, rodzinny mająteczek dochodów mógł nie przynosić. Ambitny protektor — polityk interesuje się i twórczością artystyczną poety. Kieruje go też ku tematowi społeczno-politycznym, czego bezpośrednim efektem są pierwsze poematy (poemat, opowieść poetycka kierszem na różne tematy) o takich właśnie treściach.

W pierwszym poemacie politycznym "Zgoda" porusza Kochanowski stosunki pomiędzy duchowieństwem a społeczeństwem świeckim. Poemat powstał w okresie soboru trydenckiego, na którym wazyły się spory dogmatyczne Kościoła. Poeta zwraca uwagę na szkodliwość walk religijnych przeciwstawiając korzyści płynące ze zrozumienia pokojowego religijnych różnic. Jest to jego osobisty pogląd na temat wiary.

W drugim poemacie politycznym "Satyr albo Dziki Mąż", dedykowanemu "Zygmuntowi Augustowi królo-

wi Polski" napisanemu pod wpływem mów Myszkowskiego na sejmie, występuje Kochanowski przeciw brakowi polityki finansowej państwa, długim jałowym dyskusjom na sejmach, przeciw wadom szlachty; chciwości, zaniżeniu do bytku, zaniedbania rzemiosła rycerskiego, gani wadliwe sądownictwo (sądy duchowne sądziły osoby świeckie) etc., etc. Mówi do króla, — "Cnotę miłuj i godność, bo tem państwa stoją, Kiedy dobry są w wadze, a żli się zaś boją. A czego najpotrzebniej, i sam żyj przykładnie, Bo poddani za panem zawdy pojdą snadnie".

Starego (1506-1548), którego drugą żoną była księżniczka włoska Bona. Król popierał nauki i sztuki, królowa przeszczepiała do Polski włoską kulturę renesansową. Odrodzenie — Renesans polegało na 3-ch fundamentalnych zmianach w myśleniu człowieka. Z okresu poprzedniego, średniowieczno-feudalnego. Były to po pierwsze laicyzacja, uniezależnianie się człowieka od ascezy i średniowiecznego życia pod nieograniczonym wpływem Kościoła; po drugie, humanizm potężny prąd umysłowy (homo — hominis po łacinie człowiek) niosący hasło "wszystko dla człowieka", "Homo sum, nil humani a me alienum esse puto" — jestem człowiekiem, żadna sprawa ludzka nie może mi być obca"; po trzecie, odrodzenie antyku, czerpanie wzorów ze świata antycznego, nieskrepowanego w wyrażaniu poglądów.

Na panowanie króla Zygmunta Starego przypada rewolucyjne odkrycie Mikołaja Kopernika o ruchu ciał niebieskich, a krzewienie zainteresowań sztukami i naukami zapoczątkowane przez Zygmunta Augusta i Bonę rozwinęło się jeszcze więcej za panowania ostatniego z dynastii Jagiellonów, króla Zygmunta Augusta (1548-1572) syna i dziedzica tronu Zygmunta Starego. Młody król Zygmunt August był władcą aktywnym politycznie, dążył do wzmocnienia władzy królewskiej. W myśl, żądań szlachty, przeprowadził na sejmie tzw. "Egzekucję dóbr królewskich", znacząco to, że dane kiedyś magnatom w użytkowanie dobra królewskie miały być zwrócone państwu, a dochody z nich obrócone na obronę królestwa. W ten sposób stracił król poparcie magnatów w innych sprawach państwowych. Za jego panowania przeniknęły z zachodu nowe prądy religijne jak luteranizm, kalwinizm, arianizm. Chciano stworzyć polski kościół narodowy, niezależny od papieża. Królowi udało się dzięki mądrej polityce wewnętrznej uniknąć zamieszek na tle religijnym. Król Zygmunt August walczył z Moskwą o Inflanty, doprowadził do Unii Lubelskiej, która zespółiła Polskę z Litwą.

Panowanie Zygmunta Augusta było okresem stabilizacji ekonomicznej i dobrobytu kraju, wszystkie warstwy społeczeństwa bogaciły się, rozwijała się literatura, sztuka i nauka.

Niestety, pod koniec życia popadł król w apatię polityczną — intrygi dworskie, niechęć lub wręcz wrogość magnatów. Śmierć żony Barbary Radziwiłłówny (prawdopodobnie przez otrucie) spowodowały obojętność króla na sprawy państwa. Po bezpotomnej śmierci króla Zygmunta Augusta, a z nią wygaśnięciu dynastii Jagiellonów, zaistniała konieczność elekcji nowego króla. Ogłoszono bezkrólewie — wybór na tron polski księcia francuskiego Henryka Walezego (1573-74) załatwił na krótko problem władzy królewskiej. Król nie znał języka polskiego i nie czuł się dobrze w obcym kraju, tak że po krótkim okresie "panowania" najzwyczajniej uciekł do rodzimej Francji. W Polsce ogłoszono bezkrólewie (drugie za życia Kochanowskiego). Po wielu naradach politycznych i dynastycznych postanowiono wydać zażam siostrę Zygmunta Augusta Annę Jagiellonkę za księcia siedmiogrodzkiego Stefana Batorego i tym sposobem połączyć władzę królewską w osobie Anny Jagiellonki z elekcją Stefana Batorego. Wydarzenia historyczne tej wagi nie mogły nie mieć wpływu na wrażliwego artystę — bogatszy o renesansowe wykształcenie, gorący patriota, przeżywał głęboko to co się koło niego działo. I dlatego odsunawszy się od życia dworskiego nie zaprzestał obserwować bacznie z Czarnolasu wydarzeń społeczno-politycznych kraju. Bierze udział w sejmie warszawskim i w sejmikach szlacheckich — na jednym z nich występuje z ciałym wierszem po łacinie pt. "Gallo Crocitant" — "Kogutowi — Francuzowi kraczącemu" jako odpowiedź na francuski paszkwil po ucieczce Henryka Walezego. Walczy piórem, komentuje, nawołuje do zgody, zachęca do czynów.

(Dokończenie za tydzień)

## Pomnik Wyspiańskiego

Komitet budowy pomnika Stanisława Wyspiańskiego zatwierdził ostatecznie do realizacji projekt wykonany przez prof. Mariana Koniecznego, rektora krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Pomnik przedstawia postać zamyśloną twórcy, wokół którego snuje się korowód postaci z jego dramatów: Stańczyk, Wiarus, Jasiek, Panna Młoda, Chłopi i szereg innych. Pomnik będzie miał 9 metrów wysokości. Całość wykonana zostanie w brązie i ustawiona na granitowym podium ze stopniami. Pomnik stanie prawdopodobnie na krakowskim Placu Szczepańskim.

Jan Kochanowski

## Fraszki

NA MOST WARSZAWSKI\*

*Nieublagana Wisto! próżno wstrząsasz rogi,  
Próżno brzegom gwałt czynisz i hamujesz drogi.  
Nalazł fortel król August, jako cię miał pożyć.  
A ty musisz te swoje dobrą myśl położyć,  
Bo krom wioseł, krom promów, już dziś suchą nogą  
Twój grzbiet nieujędzony wszyscy deptać mogą.*

NA TENŻE

*To jest brzeg szczęśliwy, gdzie na czasy wieczne  
Litwa i Polska mają sejmy mieć społeczne,  
A ten, który wielkim swym staraniem sprawił,  
Aby już więc żadnego wstępu nie zostawił,  
Wiśle, która nie zawždy przewoźnika słucha,  
Mostem spętał; bród wielki, ale droga sucha.*

NA TENŻE

*Nie woła dziś przewoźnik: Wsiadaj, kto ma wsiadać,  
Niebezpieczno się wozić, gdy mrok pocnie padać.  
Słysz, mam ja zegar w mieszk, który, póki bije,  
Póty też i gospodarz, co go nosi, pije.  
A ty, śpi, przewoźniku!, nie dbając na goście.  
Byś i darmo chciał przewieść, ja wołę po moście,*

\* budowa mostu trwała długo i temat ten wzbudzał ogólną wesołość.

## O ŚLACHCICU POLSKIM

*Jeden wielmożny niedawno powiedział:  
"W Polszcze ślachcic jakoby też na karczmie siedział:  
Bo kto jedno przyjedzie, to z każdym pić musi,  
A żona, pościel zwołując, nieboga się krutni."*

O RZYMIE!

(pochwała trwałości języka łacińskiego)

*Jako wszystkie narody Rzymowi służyły,  
Póki mu dostawało i szczęścia, i siły,  
Także też, skoro mu się powinęła noga,  
Ze wszystkiego nań świata uderzyła trwoga.  
Fortunniejszy był język, bo ten i dziś miły:  
Tak zawždy trwalszy owoc dowcipu niż siły.*

## WIERZYSK NA CZĘŚ DAMY

*Imię twe, Pani, które rad mianuje,  
Najdziesz w mych rymach często napisane,  
A kiedy będzie od ludzi czytane,  
Masz przed inszemi jeśli ja co czuję,  
Bym cię z drogiego marmuru postawił,  
Bym cię miał ułać i z szczerego złota,  
Czego uroda i twa godna cnota,  
Jeszczebym cię czi trwałej nie nabawił.  
I mauzolea i Egipskie grody,  
Ostatniej śmierci próżno być nie mogą.  
Albo je ogień, albo nagłe wody,  
Albo je lata zazdrościwe zmoją:  
Sława z dowcipu sama wiecznie stoi,  
Ta gwałtu nie zna, ta się tak nie boi.*

DO DZIEWKI

*A co wiedzieć, gdzie chodzić, mają dziewczko śliczna,  
A mnie tymczasem trapi tęsknota ustawiczna;  
Jakoby słońce zaszło, kiedy nie masz ciebie,  
A z tobą i w pół nocy zda się dzień na niebie.*

Z ANAKREONTA

*Ciężko, kto nie miłuje, ciężko, kto miłuje,  
Naciężej, kto miłując łaski nie zyskuje.  
Zacność w miłości na nic, fraszka obyczaje,  
Na tego tam naraczej patrzają, kto daje.  
Bodaj zdechł, kto się swoim złym przykładem popsował.  
Stąd walki, stąd morderstwa; a co jeszcze więcej,  
Nas, chude, co miłujem, to gubi najpręcej.*

## Do Magdaleny

*Ukaż mi się, Magdaleno, ukaż twarz swoją,  
Ukaż złoty włos powiewny, ukaż swe oczy  
Gwiazdom równe, które prędko krąg nieba toczy.  
Ukaż wdzięczne usta swoje, usta różane  
Perle pełne, ukaż piersi miernie wydane  
I rękę alabastrową, w której zamknięte  
Serce moje. O głupie, o myśli szalone!  
Czego ja pragnę? O co ja, nieszczęśny, stoję?  
Patrząc na cie, wszystkie władzę straciłem swoją;  
Mowy nie mam, płomień po mnie tajemny chodzi,  
W uszu dźwięk, a noc dwoista oczy zachodzi.*

## O Doktorze Hiszpanie

*"Nasz dobry doktor spać się od nas bierze,  
Ani chce z nami doczekać wieczera".  
"Dajcie mu pokój! najdziem go w pościeli,  
A sami przedsię bywajmy weseli!"  
"Już po wieczery, pódźmy do Hiszpana!"  
"Ba, wierę, pódźmy, ale nie bez dzbana".  
"Puszczaj, doktorze, towarzyszu miły!"  
Doktor nie puścił, ale drzwi puścił.  
"Jedna nie wadzi, daj ci Boże zdrowie!"  
"By jeno jedna" — doktor na to powie,  
Od jednej przyszło aż więc do dziewięci,  
A doktorowi mózg się welbie męci.  
"Trudny (powiada) mój rząd z tymi pany:  
Szedłem spać trzeźwy, a wstanę pijany".*

## "Madzia i Jej Talizman Szczęścia"

(D.P.) — Znana emigracji polskiej autorka wielu bajek i opowiadań dla dzieci p. Zofia Hryniewicz, wydała książkę pt. "Madzia i jej talizman szczęścia." Jest to pożyteczna i pouczająca książeczka, zawiera 19 bajek, legend, przygód, opowiadań i wspomnień autorki. Napisana jest stylem prostym, żywym i dostępnym nawet dla przedszkolaków. Bohaterami są dzieci i osoby, wśród których żyją i działają, dziewczynki i chłopcy, król, królowa, księżniczki, dworzanie, rycerze, krasnoludki itd. Akcja toczy się wśród rozległych obszarów pól, wzgórz i lasów, które otaczają tajemnicze zamki i pałace królewskie.

Książeczka "Madzia i jej talizman szczęścia" — jest estetycznie wydana, ma dobry układ graficzny, ładny papier, przyjemny druk oraz ilustracje.

Jako długoletni nauczyciel i biblio-

tekarz uważam że książka Zofii Hryniewicz powinna znaleźć się nie tylko w każdej polskiej bibliotece szkolnej, ale przede wszystkim w domu każdej rodziny polskiej, wychowującej dzieci po polsku.

Dlaczego?...

Otóż dlatego, że rodzice zazwyczaj opowiadają swoim małym dzieciom bajki, które sami pamiętają. Ale zasób pamięciowy zostaje szybko wyczerpany i wtedy trzeba wziąć do ręki książeczkę. W tym bowiem okresie dziecko najbardziej interesuje się bajkami i przejmując się nimi silnie, nie doznając przeszkody w ignorowaniu przez bajkę praw i możliwości świata rzeczywistego.

Aby dom rodzinny mógł w pełni wykorzystać ten okres bajki, od którego będą zależały dalsze postępy dziecka w nauce języka polskiego, rodzice powinni systematycznie kompletować biblioteczkę dziecka.

J. Bazylewicz

Jan Kochanowski

## Serce Roście Patrzac Na Te Czasy!

*Serce roście patrzac na te czasy!  
Mało przed tym gołe były lasy,  
Śnieg na ziemi wyszję łokcia leżał,  
A po rzekach wóz nacięższy zbiegał.*

*Teraz drzewa liście na się wzięły,  
Polne łąki pięknie zakwitnęły,  
Lody zeszyły, a po czystej wodzie  
Idą statki i ciosane łodzie.*

*Teraz prawie świat się wszystek śmieje,  
Zboża wstały, wiatr zachodny wieje;  
Ptacy sobie gniazda omyślają,  
A przede dnim śpiewać poczynają.*

*Ale to grunt wesela prawego,  
Kiedy człowiek sumnienia całego  
Ani czuje w sercu żadnej wady,  
Przecbzy się miał wstydać swojej rady.*

*Temu wina nie trzeba przylewać  
Ani grać na lutni, ani śpiewać;  
Będzie wesół, byś chciał, i o wodzie,  
Bo się czuje prawie na swobodzie.*

*Ale kogo gryzie mól zakryty,  
Nie idzie mu w smak obiad obfity;  
Żadna go pieśń, żaden głos nie ruszy,  
Wszystko idzie na wiatr mimo uszy.*

*Dobra myśli, której nie przywabí,  
Choć kto ściany drogo ujedwabí,  
Nie gardź moim chłodnikiem chruścianym,  
A bądź ze mną, z trzeźwym i z pijanym!*



**SPECJALISTA KUCHARZ**

Poleca z natychmiastową dostawą do domu i zakładu pracy, wystawne obiady na małe intymne przyjęcia od 3 — 50 osób. Możemy urządzić przyjęcie na miejscu do 10 osób.  
**Polskie potrawy jak: Tatar — Śledź**  
Tel.: 286-2430 lub 286-7080

Prosić o Walter

**CZARTERY, CHICAGO-WARSZAWA-CHICAGO W R. 1980**

May 18 \$599.00	July 10 \$699.00	August 17 \$679.00
May 25 \$659.00	July 13 \$699.00	August 21 \$679.00
June 1 \$659.00	July 17 \$699.00	August 24 \$679.00
June 8 \$659.00	July 20 \$699.00	August 28 \$659.00
June 15 \$679.00	July 24 \$699.00	August 31 \$659.00
June 19 \$699.00	July 27 \$699.00	September 4 \$659.00
June 22 \$699.00	July 31 \$699.00	September 7 \$659.00
June 26 \$699.00	August 3 \$699.00	September 11 \$649.00
June 29 \$699.00	August 7 \$699.00	September 14 \$629.00
July 3 \$699.00	August 10 \$699.00	September 21 \$599.00
July 6 \$699.00	August 14 \$679.00	September 28 \$599.00
		October 5 \$599.00

Powrót w dowolnym czasie. Do powyższych cen należy dodać podatek \$5.00

**ALTA TRAVEL**

745-2962-63

5422 W. FULLERTON AVE.

Chicago, IL 60639

Wycieczki Po całej Ameryce i Do Wszystkich Krajów Świata  
Tłumaczenia, Notariusz Publiczny, Poczki Lotnicze i Morskie, oraz Lekarstwa. Sprawy Konsularne i Emigracyjne. **PAULA PONCZKO, Właśc.**  
Biuro Czynne Jest Codziennie z Wyjątkiem Srody i Niedzieli

**SEAFOOD HEAVEN'S  
AT DIVISION &  
THE KENNEDY.**

Now there's a place to buy the finest fresh seafood, just minutes after it's flown into Chicago. Plenty of free parking outside and professional seafood people inside make it easier than ever to shop for everything from swordfish to pompano to oysters. Our gleaming new store also supplies all the cookbooks, spices and cookware the seafood enthusiast needs.

1250 W. Division St.  
Chicago (East of  
Kennedy Expressway)  
227-7000

**Dwieście Lat, Dwieście Lat . . . !****Solenizant w towarzystwie rodziny i przyjaciół**

Znany związkowiec, Albert F. Dubiel, członek Tow. Sw. Izidora, Gr. 406 ZNP, obchodził niedawno 90-te urodziny. Rodzina i grono przy-

jaciół, razem 90 osób, przygotowało dla Solenizanta przyjęcie w restauracji Richard's w Berwyn.

Jak widzimy na zdjęciu Solenizant wygląda doskonale, jest pełen energii i poczucia humoru. Oprócz pracy w ZNP p. Dubiel był czynny w Regularnej Organizacji Demokratycznej 25 warty w Chicago.

W przyjęciu z okazji 90 urodzin wzięli udział m.in. syn Arthur z żoną Rosie, ich sześcioro dzieci i 13 wnucząt, córka Dolores Myk z dwójkiem dzieci i dwójkiem wnucząt, oraz synowa Gladys Dubiel z czworgiem dzieci i trojgiem wnucząt.

Albert F. Dubiel przybył do Stanów Zjednoczonych w 1910 r., jak wielu innych na "krótki pobyt".

Zyczymy dzielnemu Związkowcowi zdrowia i pomyślności!

**DO POLSKI**  
LEKARSTWA  
ŻYWNOC  
PIENIAŹE  
naftowej  
naftowej  
PRZEZ APTEKĘ  
W INGL  
**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON S.W.3. ENGLAND

**Eksperymenty  
z "Laetrimem"**

Los Angeles (UPI) — Od momentu kiedy 4 ośrodki medyczne na terenie Stanów Zjednoczonych uzyskały pozwolenie od władz federalnych na przeprowadzenie eksperymentów z kontrowersyjnym środkiem antyrakowym "laetrimem" tysiąc chorych wyraziło ochotę na słuzenie jako "króliki doświadczalne" w ośrodku UCLA Medical Center w Los Angeles.

Do pozostałych klinik w "Memorial Sloan-Kettering" w Nowym Yorku, "Mayo Clinic" w Rochester, "Health Institute of Tucson" w Tucson, zgłosiło się jedynie po kilka osób.

Klinika w Los Angeles zmuszona jest do odrzucania ofert osób cierpiących na raka, ze względu na ograniczoną ilość miejsc. Wydaje się, że publiczność nie zdaje sobie sprawy z faktu, że nie jest ona jedyną przeprowadzającą doświadczenia z "laetrimem".

Większość centrum medycznych odnosi się sceptycznie do leczenia tym środkiem, podejrzewając, że może wywoływać groźne skutki uboczne oraz twierdząc, że zdobył on niezasłużoną popularność, bez uprzedniego przeprowadzenia badań naukowych, potwierdzających jego skuteczność.

"Eksperymenty z 'laetrimem' są wyłącznie wynikiem zamówień społecznych. Większość naukowców uważa, że środek ten nie posiada żadnych właściwości leczniczych" — powiedział kierownik ośrodka UCLA.

**CHICAGOLAND INDUSTRIES**  
We Want Your SCRAP METAL  
• We provide Competitive Prices  
• Unique Service Features  
• IN Plant Equipment  
ACME REFINING SCRAP  
IRON & METAL  
226-3893  
OPEN TO THE PUBLIC

Dla Ciebie Waszego Orszaku Weselnego Mamy  
Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę  
Po Bardzo Przystępnych Cenach

**ORIGINAL BRIDAL SHOPPE**

**Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę**  
Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej  
Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne  
Suknie Cocktailowe, Kompletnie Wyposażenie Na Chrzcziny i Komunię

3035 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, IL 60618

TELEFON: 227-1647

**ZAWIADOMIENIE**

Gdy kupujecie lub sprzedajecie samochód nowy samochód model 1980 względnie samochód ciężarowy — ja sprzedam Wam je

**TYLKO o \$100 WIĘCEJ****PONAD KOSZT FABRYCZNY**

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, macie lub nie macie pracę — nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

"Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny".

George Batorski



**GEORGE BATORSKI**  
Kierownik Sprzedaży  
Pytajcie o  
George Batorski  
267-2750 lub 674-8000

**GODZINY:**

Codziennie od 9 Wiecz.  
Soboty od 9-6 Wiecz.  
Niedziele od 11-5 Ppld.

**FERGUS FORD**

8828 N. Cicero Ave.  
Przy Dempster St. (Skokie Blvd.)

**DO POLSKI**

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

**WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU**

Załatwi Najlepiej Biuro

**B. ZALESKIEGO**

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

WYRABIAMY TAKŻE: Pełnomocnictwa, Akty Darowizny,  
Metryki Urodzenia i Ślubu

ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ: Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe  
Na Terenie Polski

**DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ**

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

**PODRÓŻE KRAJOWE:**

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST  
Dla Młodzieży Specjalnie Zniżone Ceny Przy  
Wjazdach Do Polski i Europy

**INCOME TAX** Fachowe Wypełnianie  
Federalny i Stanowy Formularzy  
Podatkowych

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. PULASKI RD.

Tel. 582-4745

Established 1908

IT IS NOW OUR 72nd ANNIVERSARY

486-4588

**SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION**

Machinery Guards  
Smoke Stacks  
Tanks  
Boxes — pans  
Exhaust Systems  
Canopies & Hoods



Downspouts  
Gutters  
Heating  
Cooling  
Duct Work  
Ventilating

**NOVAK & COMPANY, INC.**

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill.

Fully Insured

**STEEL CITY  
NATIONAL BANK**

3030 EAST 92nd STREET, CHICAGO, IL 60617

EAST SIDE FACILITY: 10200 S. EWING, CHICAGO, IL 60617

TELEFON: SO 8-1900

**OBSZERNE BEZPŁATNE PARKOWISKO**

WSZYSTKIE WKŁADY ubezpieczone do wysokości \$40.000 przez Federal Deposit Ins. Co., do której Bank nasz jest członkiem.

DRIVE IN TELLER czynny od Poniedziałku do Czwartku 8 rano-5 po poł. W czwartki od 8 rano do 8 wieczorem. W Piątki od 8 rano do 7 wieczorem. W Soboty od 8 rano do 3 po południu.

NASI LICZNI POLSCY PRACOWNICY  
OBSŁUŻĄ WAS PRZYJAŹNIE W JĘZYKU POLSKIM



**Kuhn's**  
DELICATESSENS

**NAJLEPSZE  
EUROPEJSKIE  
DELIKATESY I WÓDKI**

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia.

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198



## Zabiegi Chiropraktyczne Na Zapalenie Nerwów i Newralgię



**Dr. Chester A. Wilk**  
"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych temperatur, zawałania i zakażenia. Objawami zwykle są: ból, kłucie, palenie, zdrętwienie, osłabienie.

nie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.  
Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpiecie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejszej książki w języku polskim "Chiropraktyk Zabiera Głos"), który prowadzi biura pod następującym adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz w Park Ridge, Ill., blisko Touhy i Cumberland.

Celem umówienia, prosimy telefonować: 725-4878.

(Og.)

## Masło "Stomil" w PRL

Nabywcy masła i sera w sklepie spożywczym przy ul. Armii Czerwonej w Sieradzu ze zdziwieniem czytają na opakowaniu, że produkt pochodzi z zakładów gumowych "Stomil", że jest kontrolowany elektronicznie, nazywa się EROS-OLEC i zapobiega ciąży.

Personel restauracji "Kameralna" w Paczkowie wniósł do sądu sprawę o zniesławienie przeciwko klientowi, który napisał w książce zażaleń, że jako naturalną podano mu kawę zbożową i tym samym insynuował złośliwość.

"Trybuna Odrzańska" informuje, że konsument może bezkarnie nazywać kawę zbożową — zbożową, jeśli tylko będzie postępował zgodnie z przepisami: zabierał ze sobą do restauracji pustą butelkę, aby wlać do niej kawę oraz lak i pieczęć, aby butelkę komisyjnie opieczetować, powodując uprzednio komisję kelnerów. Następnie winien on zawieźć butelkę do analizy. Jeśli analitycy potwierdzą zarzut — będzie można uniknąć odpowiedzialności karnej za grymaszenie.

Diabetycy, kierowani w Zielonej Górze do przychodni na zrobienie tzw. krzywej cukru, obowiązani są przynieść własną glukozę, ponieważ nie można jej dostać ani w aptekach, ani w sklepach. Z tych samych powodów spełnienie żądania jest niemożliwe, a bony na cukier nie upoważniają do nabycia medycznej glukozy.

Dyrektor Przedsiębiorstwa Usług Kolejowych przyznał publicznie, że nie może zmusić podległych sobie pracowników, żeby w przechwalniach bagażu pobierali opłaty zgodne z cennikiem.

W nowym poznańskim hotelu "Polonez" informuje się, że gość do pokoju może zamawiać co chce, więc gość zamówił herbatę, i tu ciekawostka: kelner mu ją przyniósł. Następnie kelner chociaż nie przypominał gejszy, asystował przy picu herbaty patrząc konsumentowi na ręce. Na pytanie gościa, czy nie ma czasem innych zajęć, kelner wyjaśnił uprzejmie, że w hotelu przeprowadzany jest eksperyment ekonomiczny. Zamiast obowiązującego dotychczas "sztućca kuchennego" wprowadzono "sztuciec indywidualny", co oznacza, że kelner osobiście odpowiada za podaną do herbaty łyżeczkę, a więc musi jej pilnować i też nie zamierza spuścić przyrządu z oka.

### Częstochowskie Archiwum

Gromadzeniem różnorodnych historycznych dokumentów Ziemi Częstochowskiej zajmuje się archiwum w Częstochowie. Najstarszy dokument znajdujący się w tym archiwum pochodzi z XVI wieku. Jest to księga cechu szewców. Jedną z cenniejszych jest także księga miejska Częstochowy z 1759 roku. Wchodzi ona w skład najobszerniejszego i najbardziej reprezentacyjnego działu, w którym gromadzone są akta miejskie i który składa się z ponad 10 tys. jednostek obejmujących dokumenty wydawane przez magistratę, miejską radę narodową oraz akta związane z zarządzeniem miejskim.

W archiwum miejskim znajdują się także dokumenty techniczne, mapy, plany. Wiele z nich jest aktualnych do dnia dzisiejszego.

### BIURA PORAD PRAWNYCH

**Lasko & Lasko**  
5244 West Belmont Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
(312) 736-2266

**Zajmujemy Się  
Sprawami  
Imigracyjnymi**

MÓWIMY PO POLSKU

## KATYŃ

W 40 ROCZNICĘ ZBRODNI SOWIECKIEJ  
MANIFESTACJA PATRIOTYCZNA  
POLONII AMERYKAŃSKIEJ

**NIEDZIELA, 20 KWIEŹNIA**

GODZ. 12:00 W POŁUDNIE — ŻAŁOBNA MASZA ŚW.  
w kościele Św. Trójcy, 1118 N. Noble St.

GODZ. 1:00 PO POL. — AKADEMIA ŻAŁOBNA w  
Audytorium Św. Trójcy, 1443 W. Division St.

PRZEMAWIAJĄ:

ALOJZY MAZEWSKI, prezes Kongresu

Polonii Amerykańskiej

ROMAN PUCIŃSKI, b. inwestor

Komitetu Kongresu U.S.

badającego zbrodnię katyńską

ORGANIZUJE: Wydział Kongresu Polonii Amer.  
na stan Illinois

### ADWOKAT

**M. SZYGOWSKI**

Mówiący po polsku, sprawy ogólne, emigracyjne.  
Dzwonić: 622-0170

24 Godz. • 7 Dni w Tygodniu

## LUKSUSOWY - WYPOCZYNEK



### w Drodze do Macierzy

Nie ma piękniejszej, bezpośredniej drogi do Polski — niż na pokładzie luksusowego liniowca "STEFANA BATOREGO". Wielodniowe wakacje w prawdziwym komfortie! Wygodne, klimatyzowane kabiny, stabilizatory, wysmienita kuchnia, dąsingi, koncerty, pokazy filmowe, basen pływakowy i zabawy pokładowe, oraz sprawna i grzeczna obsługa.

#### ROZKŁAD REJSÓW NA 1980 ROK

MONTREAL ODJAZD	GDYNIA PRZYJAZD	GDYNIA ODJAZD
12 - V	25 - V	27 - V
11 - VI	24 - VI	27 - VI
29 - VII	11 - VIII	14 - VIII
29 - VIII	11 - IX	16 - IX
1 - X	14 - X	17 - X
3 - XI	16 - XI	—

ST. LAWRENCE - SAGUENAY WYCIECZKI MORSKIE  
Do: St. Pierre - Miquelon - Quebec City - Sydney, N.S.

6-ciodniowa 12 - 18 lipca 7-miodniowa 19 - 26 lipca

Rezerwacji dokona każde biuro podróży lub:



**POLISH OCEAN LINES**

McLEAN KENNEDY INC.

General Agents for U.S. and Canada

410 St. Nicholas St., Montreal, P.Q. H2Y 2P5

Phone: (514) 849-6111 Telex: 05-25197

Permis Quebec Permis #12697579-5033

## WE'LL CATER YOUR PARTY

Only \$1.85\*

PER PERSON  
plus tax & delivery

### COMPLETE CHICKEN or BEEF or HAM BUFFET

\* Cooked to order and Delivered Hot!

INCLUDES: Choice of Salads, Rolls, Forks, Napkins, Plates, Tablecloths & Warmers.

Spaghetti or Mostaccioli Buffet	\$1.95
Polish Sausage & Sauerkraut	\$1.95
Beef & Chicken Buffet	\$2.25
Ham & Turkey Buffet	\$3.25

Oriental Luau By Sunyapong... \$3.95

Rib & Chicken Buffet... \$4.25

Includes All of Above Items  
WEDDING & SHEET CAKES AVAILABLE  
Delivered to your door. "Try us you'll LIKE US!"  
NOT 1 YR BUT 20 YEARS CONTINUOUS CATERING EXPERIENCE.

\* Minimum 30 People call for Prices  
for Parties of 10 or 20



**HOUSE OF  
RIBS**

Phone: 477-1520

CATERING SERVICE Call anytime for good food at special prices

## SIATKOWE OGRODZENIE

### BEZPŁATNE KOSZTORYSY

772-7470 \$1.50 w promieniu 50 mil.  
W ograniczonej cenie tylko za stopę

### DOSTĘPNE FINANSOWANIE ODPOWIEDNIO DO WASZEGO BUDŻETU

- Do tego dochodzi: galwanizowana górna poręcz, siatka Druciana o wymiarach 36" x 11 1/2" oraz armatura
- 50 stóp minimum
- Cena włącznie z instalacją tylko
- Ale masywne bramki, masywne słupki końcowe i instalacja — z opłatą dodatkową

Mamy Wszystkie Wymiary Ogrodzenia — Także Vinylowe i Aluminizowane

**EXTRA  
SPECIAL**

Reg. \$49.95  
Bramka obecnie  
tylko  
\$24.95

#### CERTIFIED FENCE CO.

2932 N. Milwaukee Ave.  
Otwarte codziennie  
od 9 — 5 po pld.  
Poniedziałek i Czwartek  
do godz. 8 wiecz.  
Soboty 9 — 2 po pld.  
Obsługa Chicago  
i okolicy ponad 20 lat

## NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY i KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

- Ubrania Męskie z Kamizelkami—Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Inne
- Plaszcze Wiosenne i Wiatrówki
- Wielki Wybór Modnych Spodni

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Wiosennych Plaszczy i Żakietów oraz Spodni, Bluzek i Swetrów.



JAN OLANDER

## CRAGIN — HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

Telefon BE 7-4231

Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8:30

Wtorek i Soboty od 9 do 6, a w Środę od 9 do 3

Dla Wygody Klientów Otwarte w Niedziele od 11 do 3 Ppl.

6 1/2 %

Na \$1,000  
Jednorocznych  
Certyfikatach  
Procent Dodawany  
Kwartalnie

6 3/4 %

Na \$1,000  
30-miesięcznych  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 1/2 %

Na \$1,000  
4-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

7 3/4 %

Na \$1,000  
6-letnich  
Certyfikatach  
Oszczędnościowych

8% Na \$1.000 8-letnich Certyfikatach Oszczędnościowych • \$10,000 6-miesięczne T-Certyfikaty

5 1/2 % Od Zwykłych Kont Na Książeczkę

## LOOMIS SAVINGS And Loan Association

6350 West 63rd St.  
Chicago, IL 60638  
Tel. 586-6900



1359 West 51st St.  
Chicago, IL 60609  
Tel. 927-6701—02



OBECNIE OTWARTA  
**STRUTTER'S INN**  
 5028 West 31st Place, Cicero Tel. 652-6699  
 PRZYJACIELSKA TAWERNA, GDZIE SIĘ SPOTYKAJA  
 STARZY PRZYJACIELE  
 Tańce rozrywkowe w każdy piątek i sobotę  
 przy muzyce orkiestry POLKA BAND  
 Wasi Pan i Pani Domu: LEE i ELŻBIETA

**NAJTAŃSZE WYJAZDY**  
 Indywidualne i Grupowe Do Polski i Europy  
 Oraz Do Las Vegas, Na Hawaje, Na Florydę  
 Zaproszenia Na Pobyt Czasowy i Stały Oraz Wszelkie Sprawy  
 Turystyczno-Imigracyjne Wysyłka Paczek

**ROYAL TRAVEL SERVICE**  
 5932 W. Lawrence 777-2800  
**Jadwiga i Tony Pieńkowsky, Właściciele**

## THE GULF COAST COMES TO CHICAGO. FRESH.

Florida pompano. New Orleans prawns. Mexican red snapper. These are just some of the fresh offerings in our repertoire. And if we don't have what you want today, we can get it for you, fast. Our retail store is located right in our commercial distribution center and you can see our seafood experts fillet your fresh selection. We also have plenty of free parking.

1250 W. Division St.  
 Chicago (East of  
 Kennedy Expressway)  
**227-7000**

**CHICAGO FISH HOUSE**

## NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.

Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że znów jest w Polskich Rękach, ponieważ objęliśmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.). Serdecznie Was zapraszamy. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach. • Domowa Kuchnia • Otwarte 7 Dni w Tygodniu ODWIEDZIE NAS • POLECAMY SIĘ LASKAWIEJ PAMIĘCI EUGENIUSZ i ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele

Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.



## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały  
Tysiącom w Różnych  
Dolegliwościach

Dr. Michaels  
N.D.

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobie i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Maść żywokostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka \$4.00 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

Robione na zamówienie

## ALUMINIOWE Kombinacyjne Dubeltowe Okna

Ograniczona  
oferta na 6  
lub więcej

**\$16<sup>95</sup>**

- Robione na zamówienie, wytłaczane, aluminiowe potrójne wstawiane okna
- Główna rama wzmocniona narożnikami
- Całkowicie zabezpieczone taśmą uszczelniającą
- Lekko glazurowane ramki
- Metalowe zasuwki i narożniki,
- Dostępna instalacja okien o wymiarach do 60 cali włącznie

Kombinacyjne aluminiowe okna i drzwi;  
 Siatkowe ogrodzenia; Aluminiowe daszki;  
 Aluminiowe podsufitki; (soffit fascia)  
 Aluminiowe obicia.

Kompletne Przebudówki Domów

**772-7470**

**CERTIFIED**

HOME  
IMPROVEMENT CO.

2932 Milwaukee Avenue

Chicago, Ill. 60618

772-7470

Obsługuje Chicago i okolice od 1955 r.

## Protest KSS KOR

### Tajemnicza Śmierć Działacza Opozycyjnego

Poprzedzając "wybory" akcja aparatu bezpieczeństwa skierowana przeciwko demokratycznej opozycji musiała wywołać i tym razem uczucie zawodu i rozgoryczenia wśród tych, którzy być może sądzili, że już choćby ze względów czysto propagandowych właśnie w tym czasie władze powstrzymają się od policyjnych represji.

Niestety — jak wiadomo — stało się inaczej. Na wzmogłą aktywność aparatu bezpieczeństwa właśnie w okresie przedwyborczym wskazywały już od kilku tygodni doniesienia zachodnich agencji prasowych z Warszawy i napływające wciąż z kraju wiadomości o licznych aresztowaniach, rewizjach i zatrzymaniach. Tej akcji prowadzonej przez polityczną policję towarzyszyło — jak pisaliśmy — brutalne traktowanie niektórych działaczy i sympatyków demokratycznej opozycji.

W szczególności ośrodki opozycyjne zanotowały wypadki bicia po zatrzymaniu lub w czasie przesłuchiwania w Komendach MO. I tak fotografik Tomasz Michalak współpracownik Komitetu Samoobrony Społecznej KOR i Oficyny Wydawniczej NOWA po przywiezieniu go do komendy miejskiej MO w Warszawie w dniu 18 marca został zrzucony ze schodów, a w kilka dni później podczas ponownego przesłuchiwania pobity chociaż jest inwalidą.

Pobity został również inny współpracownik KSS KOR, student Sergiusz Kowalski, którego przesłuchiwał funkcjonariusz MO o nazwisku Stanisław Wilk.

Są to tylko dwa przykłady z ubiegłego tygodnia. W związku z tymi praktykami służby bezpieczeństwa w poniedziałek czterosobowa delegacja Komitetu Samoobrony Społecznej KOR udała się do Prokuratury Generalnej PRL, aby złożyć w tej sprawie protest i formalną skargę.

Wchodząc w skład tej delegacji członkowie Komitetu — nestor polskich ekonomistów profesor Lipiński, biolog profesor Jan Kielanowski, weteran przedwojennej niepodległościowej PPS Antoni Pajdak i mecenas Aniela Steinsbergowa — zażądali widzenia się z Prokuratorem Generalnym Lucjanem Czubinińskim. Przyjął ich jeden z dyżurnych prokuratorów, który sporządził służbową notatkę i obiecał, że przekaze szefowi Prokuratury protest wraz z żądaniem przyjęcia delegacji Komitetu. O terminie takiego spotkania delegacja KSS KOR mają być wkrótce powiadomieni.

Na podstawie doświadczeń przeszłości można jednak wątpić czy szef Prokuratury Generalnej PRL raczy przyjąć delegację złożoną z czworga

tak wybitnych osobistości. Jak dotąd wszelkie skargi na zachowanie się milicji składane przez demokratyczną opozycję były na ogół ignorowane i to nawet w takich przypadkach, gdy chodziło o spowodowanie śmierci osób przesłuchiowanych w komendach MO lub przebywających w aresztach śledczych.

W tych dniach doszła też tragiczna wiadomość o nieznanym przedtem losach młodego, dwudziestoletniego współpracownika Komitetu Założycielskiego Wolnych Związków Zawodowych na Wybrzeżu, Tadeusza Szczepańskiego.

Trzynastego lutego Komitet Samoobrony Społecznej KOR wydał komunikat, w którym stwierdzał, że Tadeusz Szczepański zatrudniony jako kierownik w gdańskim Elektromontażu został 15 stycznia zwolniony z pracy za udział w składaniu węłców pod bramą Stoczni Gdańskiej ku czci poległych w czasie grudniowej rewolty robotników na Wybrzeżu w roku 1970. Następnego dnia, 16 stycznia, Tadeusz Szczepański — współpracujący od dłuższego czasu Komitetem Wolnych Związków Zawodowych — zaginął bez śladu.

W komunikacie tym KSS KOR wyrażał szczególne zaniepokojenie nagłym zniknięciem tego działacza niezależnego ruchu robotniczego i apelował o przekazywanie mu wszelkich informacji, które mogłyby prowadzić na ślad zaginionego. Istniały też obawy i przypuszczenia, że mógł on być zatrzymany przez milicję, która o aresztowaniach działaczy demokratycznych z reguły nie informuje nawet członków ich rodzin.

Mimo usilnych starań przez blisko dwa miesiące ani KSS KOR ani też rodzina Tadeusza Szczepańskiego nie uzyskały żadnych informacji o jego losach.

Obecnie okazuje się, że ten młody współpracownik Komitetu Wolnych Związków Zawodowych na Wybrzeżu nie żyje, że poniósł śmierć w niewyjaśnionych okolicznościach.

18 marca wydłwono z Motławy jego zwłoki znajdujące się w takim stanie, że trudno jest podobno ustalić, co było przyczyną śmierci.

Jak dotąd nieznane są wyniki śledztwa w sprawie jego śmierci. Nie wykluczone, że w tej sprawie KSS KOR lub Komitet Wolnych Związków Zawodowych na Wybrzeżu wydadzą ze swej strony jakieś oświadczenie.

**WE SEND DRUGS  
WORLD WIDE  
INTERNATIONAL  
PRESCRIPTION SERVICE  
P.O. BOX 363, Trenton,  
Ontario, Canada**

## NOWOOTWARTY Z. F. JEWELERS

3934 W. SCHOOL ST. • 583-9695  
 Blisko Kina Milford  
 Narożnik Milwaukee-Pulaski-School  
**EKSPRESOWA NAPRAWA ZEGARKÓW, ZŁOTA — TANIO**  
 Sprzedaż szwajcarskich zegarków męskich (sportowych ze stoperem lub budzikiem) oraz damskich z modnego białego 14-karatowego złota

**50% TANIEJ**

## UBEZPIECZENIA

**SAMOCHOADOWE**

**NA ŻYCIE**

**OD OGNI**

DZWON  
PO POLSKU  
LUB ANGIELSKU

**486-0443**



**STEFĄNCZYK ROBERT**

3908 W. DIVERSEY

## PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH  
PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI.

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALNOŚĆ



DLA WAS TO PARZONE BABKI u nas. Także w naszej piekarni nie musicie czekać na udekorowanie tortu.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU  
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO  
CHLEBA.

## Kleczewski Bakery i Kawiarnia

PODAJEMY DOBRE CIASTKA, KAWĘ, HERBATE

5240 W. FULLERTON (Przy Laramie) 237-6181  
 Eugeniusz i Irena Kleczewski, Właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU—Od 6 Rano do 9 Wieczór

## Czy Potrzebujesz Pomocy Prawnej w Uzyskaniu

## ROZWODU?

Jest możliwy w ramach  
środków finansowych  
dostępnych większości  
ludzi.

Skonsultuj się z nami, aby poznać pełne fakty dotyczące twojej sytuacji, czy jesteś w legalnej separacji czy nie. Odpowiemy na specyficzne pytania i doradzimy jak korzystać z przysługujących wam praw. Wstępne konsultacje za darmo.

**CHESTER M. PRZYBYŁO**

Adwokat

Telefon: 631-7100

## NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,  
Paszportowe i Wysyłkowe  
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

## ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

5941½ N. BROADWAY • CHICAGO, IL 60660

PHONE: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE  
EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

Wielki wybór od diamentów poczynając szlachetnych i syntetycznych kamieni na prezenty na Mothers i Fathers Day.

Skorzystajcie z okazji! Uzupełnijcie swoją kolekcję łańcuszków na szyję, jako bransoletki, lub do wisiorków.

**50% NA PIERŚCIONKACH** **14 KAR. ZŁOTE** **40%**  
**ZNIZKI** **MIESIĄCA WASZEGO** **ŁAŃCUSZKI** **ZNIZKI**  
**URODZENIA**



**POLSKI ORZEŁ,**  
**14 KAR. ZŁOTO WIELKOŚCI**  
**25 CENTOWEJ MONETY**  
**(QUARTER).....\$139.00**  
**ZOBACZCIE!!!**

**W SOBOTE PRZYJDZIE PO DARMOWY  
PORTRET PAPIEŻA, NIE MUSICIE NIC KUPOWAĆ**

**Zniżka do 1/3 ceny na diamentach i obrączkach**

**SPECJALNA OFERTA!**

**DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!**

(od 5 roku życia, lub starszym)  
... przy zakupie naszych specjalnych kolczyków za \$5.99. Sterylizowane,  
przeciw alergiczne, pozłacane 24 karatowym, złotem, lub ze stali  
"surgical".

**W KAŻDĄ SOBOTE OD 1 DO 5 PO POŁ.**  
Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa zegarków i biżuterii  
przez ekspertów.  
Wszystkie prace gwarantowane.  
Bezpłatne konsultacje.  
Posiadamy baterie do wszel-  
kiego rodzaju elektronicznych  
zegarków.

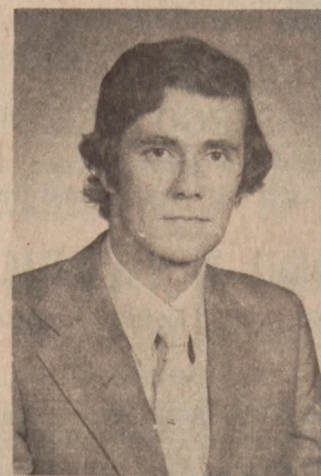
**Lustig  
JEWELERS**

1256 N. MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, ILL. 60622

TEL.: 235-1041

## SŁUŻYMY POLONII



**THOMAS J. PAWELSKI**  
Asystent  
Wiceprezesa

**ELAINE KOSOWSKI**  
Asystent  
Kasjera



## Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



## Z Bocznej Trybuny Sportowej

—ZYGMUNT P. BOBIN—

### MECZ PUCHAROWY

Półfinałowe spotkanie stanowego pucharu Amatorskiego USA, rozegrane zostanie w niedzielę, 13 kwietnia na boisku Hanson Park Stadium o godz. 2-jej po południu. Sportowa Polonia proszona jest o poparcie tego meczu, ponieważ Wisła jest gospodarzem i jako gospodarz płaci za stadion więcej, aniżeli w roku ubiegłym. Hanson Park Stadium jest ułożony w b. wygodnym punkcie; wiele miejsc do bezpłatnego parkowania; łatwy jest również dojazd autobusem z każdego kierunku.

W wypadku ich sukcesu w meczu z Wisłą, finał stanowy rozegrany byłby między dwiema niemieckimi drużynami: Schwaben i Kickers, którzy grając wcześniej w innej grupie już znaleźli się w finale i czekają na zwycięzcę spotkania Wisła — Schwaben. Tak więc spotkanie Wisły ze Schwaben zapowiada się bardzo ciekawie. Główny powód jest w tym, że przegrywając drużyna odpada. Mecz w hali krytej Wisła — Schwaben grany w innych warunkach, był b. ciekawy i wygrany przez zespół polski. W tym meczu remis być nie może. Tak więc mecz jest o pełną stawkę — o awans do finału stanowego.

Sportowa Polonia jest proszona o poparcie tego meczu, ponieważ wynajem stadionu kosztuje więcej, aniżeli w roku ubiegłym. Kibice powinni pamiętać, iż mecz w Hanson Park Stadium odbędzie się bez względu na zapowiedzi pogody. Stadion ułożony jest w dostępnym miejscu. Można dojechać autobusem. Bezpłatny parking dla tych, którzy jeżdżą samochodami i duża oszczędność paliwa, w porównaniu z dojazdem na boiska poza miastem. W końcu trzeba dodać, iż przez swoją obecność Sportowa Polonia solidaryzuje się z polską drużyną w b. prestiżowym meczu.

Również w niedzielę, 13 kwietnia startuje cała liga piłkarska National Soccer League. Jednak w Major Division cały szereg drużyn zaangażowanych jest w meczach pucharowych Amateur Cup wzgl. Open Cup. Wszystkie wskazuje na to, iż w Major Division zostaną rozegrane tylko dwa mecze ligowe, Lith — Eagles i Pampas — Winged Bull. Inne drużyny grają w pucharach w zestawieniach, Amateur Cup: Wisła — Schwaben; w Open Cup: Lions — Kickers oraz Maroons — Croatans.

### BLACK HAWKS BIJE ST. LOUIS 5:1

Wysoką formę wykazał zespół hokejowy Chicago Black Hawks w drugim meczu o puchar Sir Stanley'a jakiego rozegrano w ub. środę na lodowisku Chicago Stadium, bijąc drużynę St. Louis 5:1. Szybkie akcje w tym spotkaniu zmieniały się jak w kalejdoskopie i trzymały w wielkim napięciu przeszło 15,000 tysięcy widzów w wielkim napięciu, którzy podziwiali piękną i efektowną grę swoich pupilków.

Wtorkowe spotkanie, które zakończyło się ciężko wywalczonym zwycięstwem 2:1 zespołu chicagowskiego, dopiero po dogrywce, było preludium do wysokiej formy jaką będziemy mogli oglądać w meczach hokejowych o puchar Sir Stanley'a.

Już w pierwszej tercji drugiego meczu oglądaliśmy kilka wspaniałych parad bramkarza Esposito i stwierdzić musimy wspaniałą formę tego bramkarza, który specjalnie przygotował się do rozgrywek pucharowych. Nic więc dziwnego, że zespół Black Hawks w drugim spotkaniu po pierwszej tercji zszedł do szatni prowadząc 2:0. Już w 23 sek. gry po odśrodkowaniu Lysiak zdobył prowadzenie, a podwyższył w 12:46 min. Seldbauer z b. ostrego kąta. Tak zespół chicagowski jak i goście stworzyli kilka groźnych sytuacji tak pod bramką Liuta i Esposito. W drugiej tercji goście zdobyli honorową bramkę. Natomiast trzecia tercja należała do zespołu Chicago Black Hawks, którzy panowali całkowicie na lodowisku, strzelając trzy bramki.

W trzeciej tercji sędzia zawodów spacył nieco spotkanie, gdy zarządził dwie minuty karne przeciw zawodnikowi chicagowskiemu Seldbauerowi, a przed chwilą nie zauważył jak podcięto nogi Ruskowskiemu. Właśnie gdy zawodnik Black Hawk odsiadywał karę goście zdobyli honorową bramkę. Ale na ogół stwierdzić należy że sędzia Morel pozwolił na dużo rzeczy w tym pucharowym spotkaniu

nie przerywając gry, tak jak należy sędziować, by rozegrać dobrą partię. Nie faworyzował nikogo w tym spotkaniu. Następny mecz między tymi zespołami rozegrany zostanie już w piątek na lodowisku w St. Louis, a mecz ten transmitowany zostanie przez telewizję — kanał 44, jak również i radio.

### Wisła—Kickers

### MECZE PUCHAROWE JUNIORÓW

W ub. dwóch tygodniach drużyny piłki nożnej juniorów rozegrały kilka meczów piłkarskich. W grupie, gdzie znajduje się drużyna juniorów Wisły, zanotowano następujące wyniki: Wisła — Waukegan Kicks 4:1, Kickers — Green-White "B" 5:1, Real F.C. — Maroons 2:1 i Green-White "A" — Schwaben 3:1. W następnej rundzie pucharu juniorów (McGuire Cup) Wisła gra z Kickers, w niedzielę 13 kwietnia na boisku Angel Guardian przy ulicach Winchester Ave. i Granville Ave., blisko przelotowych ulic Damen i Devon Aves. o godzinie 10:30 przed południem.

Poprzednio mecz ten planowany był na bocznym boisku w Hanson Parku. Ale boisko nie nadaje się jeszcze do rozgrywania spotkań piłkarskich. Juniorzy Wisły mają okazję udowodnić, iż przegrana z Kickers w hali (0:2) dokonana została "dzięki" pochopnym decyzjom sędziowskim. To jest nowym mecz, nowa stawka i — miejmy nadzieję — inny sędzia. Juniorzy Wisły powinni zagrać spokojnie; w ten sposób zwiększa szanse osiągnięcia swego celu.

Jak podaje kierownictwo klubu sportowego Wisły — klub ten organizuje drużynę piłki nożnej dla młodocianych (chłopcy w wieku poniżej 12 lat). Zgłoszenia rodziców w klubie Wisła, 4411 W. Fullerton Ave., lub tel. 384-9324.

### MŁODZIEŻOWA DRUŻYNA EAGLES W MECZU Z CROATANS

Młodzieżowy zespół klubu sportowego Eagles rozegra w sobotę, 12 kwietnia o godzinie 2:45 spotkanie piłkarskie z młodzieżową drużyną do lat 14 Croatans, na boisku Guardian Angels przy Damen i Peterson. Upraszam o poparcie tego spotkania.

### PIŁKARZE RĘCZNI BEZ PRZECIWNIKA

Polscy piłkarze ręczni zdobyli na olimpiadzie w Montrealu brązowy medal. Powszechnie uchodzą za groźnych przeciwników, i to tak dalece, że nie mogą znaleźć przeciwnika do spotkań towarzyskich, by przygotować się do olimpiady, jeśli istotnie ponad 50 państw nie weźmie w nich udziału. Tak np. organizatorzy dwóch najpoważniejszych turniejów — w Jugosławii i w Hiszpanii nie zaprosili Polaków, którzy bardzo na to liczyli. Polacy bowiem są zbyt niewygodnym sparring partnerem. A trenować trzeba. Polskie władze sportowe zwróciły się wobec tego do Danii, Węgier i Czechosłowacji z propozycją rozegrania kilku spotkań. Odpowiedzi na razie jeszcze nie nadeszły.

### POŁFINAŁY EUROPEJSKIE

W pucharze Europy losowanie skojarzyło następujące pary (na pierwszym miejscu gospodarze, którzy grają pierwszy mecz u siebie: Nottingham Forest — Ajax (Holandia); Real Madryt — Hamburg SV.

W Pucharze Zdobywców Pucharów spotykają się: Arsenal (Anglia) — Juventus (Turyn); Nantes (Francja) — Valencia (Hiszpania).

### PUCHAR UEFA

Do pucharu UEFA dopuszczane są kluby z różnych krajów na mocy wyników klubów z tychże krajów w trzech pucharach europejskich w 5 ubiegłych sezonach. Daje się punkty za każdą przebytą rundę, przy czym za ćwierćfinały, półfinały i finały jest więcej punktów. Sumuje się potem te wszystkie punkty i 3 kraje z największą ilością punktów wystawiają po 4 kluby do pucharu UEFA.

Następne w kolejności 5 krajów wystawia po dwa kluby. Ostatnie 11 krajów wystawia tylko po jednym klubie. Na podstawie tegorocznych sukcesów Nottingham Forest i Arsenalu — w sezonie 1981-82 — Anglia będzie mogła wystawić 4 kluby. Polskie kluby, niestety, mają złe wyniki w pucharach Europy, więc nadal w pucharze UEFA są nielicznie reprezentowane.



WRAY, KOLORADO. — Helikoptery wojskowe dowożą paszę dla bydła na pastwiska w Kolorado. Mróz i wielkie opady śnieżne jakie nawiedziły Stan Kolorado w ubiegłym tygodniu spowodowały kłopoty z dostawą paszy dla trzód. Oblicza się, że około 16 tys. sztuk bydła padło ofiarą zamieci. (UPI)

## Życie Organizacyjne Polonii

### Imprezy

sobota, 12 kwietnia

Pl. 2 SWAP i Korpus Pom. Pań — święcone, 6 wiecz., 48 i Wood ul.

Klub Pow. Mielec — Wiosenna Zabawa Taneczna, 8 wiecz. w sali Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Av. Ork. "Kujawiak".

Klub Par. Jadowniki Mokre — zabawa, 8 wiecz., 2701 N. Naragansett Av. Ork. "Blue Sky."

Teatr Ref-Rena — "Przed sklepem jubilera," sztuka napisana przez ks. Karola Wojtyłę, obecnego papieża

### Epos Warszawy

Nakładem Wydawnictwa Literackiego ukazał się niezwykle interesujący album pt. "Budowałem barykadę" — "Building the Barricade", poświęcony Powstaniu Warszawskiemu, żołnierzom, najmłodszym bojownikom i ludności cywilnej stolicy — uczestnikom 63-dniowych heroicznych walk z niemieckim okupantem.

Poetka i dramatisarcka Anna Świerczyńska, uczestniczka powstania, sanitariuszka, na kartach książki publikuje cykl swych wierszy utrwalaających jej osobiste przeżycia i upamiętniających postaci, wydarzenia i sytuacje z pamiętnego warszawskiego sierpnia i września 1944 roku.

Integralną częścią dwujęzycznego albumu są fotografie Jerzego Tomaszewskiego, uczestnika Powstania Warszawskiego.

Delight to Wear!  
Printed Pattern



4993  
SIZES 8-20

by Anne Adams

Raglan sleeves, tabbed buttoning, notched collar—this classic is always contemporary. A delight to wear. Easy to sew in silky blends, airy cottons.

Printed Pattern 4993: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Size 12 (bust 34) takes 3 1/8 yards 45-inch fabric.

\$1.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for first-class airmail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily

Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Busy women, the fastest-to-sew fashions are in our NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG! Dresses, tops, jackets, pants! Plus \$1.75 free pattern coupon. Send \$1 for Catalog. 127-Affairs 'n' Dollies... \$1.50 129-Quick & Easy Transfers... \$1.50 130-Sweaters Sizes 38-56... \$1.50 132-Quilt Originals... \$1.50

### Apel Prezydenta

Dżakarta. (UPI) — Indonezyjski prezydent Suharto zaapelował o spó-rogowanie kampanii na rzecz rozsądnego planowania rodzinnego i przyhamowania przyrostu naturalnego.

### POLSKA APTEKA

NASSAU PHARMACY

MURAWSKI

### IMPORT I EXPORT

Wysyłamy lekarstwa

do Polski expresem.

Najbardziej

umiarkowane ceny.

Tel. (312) 726-1539

### H. DuBOIS PORTRAITURE

COLOR WEDDING CANDIDS

Weddings — Children — Families

Executive

Passport & ID Photos

Old & Faded Photographs Copied

and Restored to Your Satisfaction

BEN NORKUS OWNER

3613 West 95th Evergrn Pk.

636-8100

### ARTRETYZM

Sztynne Stawy Bóle Mięśni

MIETOWA MASĆ—Idealna. Działa

skutecznie przy bólach mięśni-

wych i stawowych, spowodowa-

nych przez artretyzm i reumatyzm.

2 uncj. słoik \$2.95, 8 uncj. słoik

\$8.95. Apteka Glaszera, 957 N.

Ashland Ave., Chicago, IL 60622

## O'Malley & McKay INC.

For Custom

Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS

2340 Des Plaines Avenue

Des Plaines, Illinois 60018

(312) 298-1620

## RATAJ REALTY & TRAVEL

zawiadamia c przeprowadzeniu się z

powrotem na stary adres:

2832 N. LAWDALE

ZALATWIAMY NAJSZYBCIEJ I NAJTANIEJ:

• Zaproszenia • Social Security

• Zielone karty • Wszystkie sprawy emigracyjne  
SPRZEDAJEMY KSIĄŻKĘ, która zawiera kopie wszystkich dokumentów, oraz wyjaśnia ich użyteczność i umożliwia samodzielne załatwienie wszelkich spraw.

KSIAZKA TA ZAOSZCZĘDZI PANSTWU

MASĘ CZASU I SETKI DOLARÓW

## RATAJ REALTY & TRAVEL

2832 N. LAWDALE AVE.

CHICAGO, ILL.

Przedstawicielstwo w San Diego, Calif.

(714) 452-8504



### DR. EDMUND P.

KAWA

Lekarz-Dentysta

6549 N. Northwest Highway,

Chicago Ill. 60631

Tel. 792-2730 lub 296-6971 wiecz.

Godziny Przyjęć Za Umówieniem Się

Przyjmuje także wieczorami

i w soboty

Mówimy Po Polsku

## BLACK DIRT FLOWERS

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 North Harlem Avenue

Chicago

Phone: 777-5744

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY  
NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU  
KURSY DLA POZNAJĄCYCH I ZAOWANOWANYCH, obs-  
tujemy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie, która  
chce otrzymać informacje bez żadnych zobowiązań.  
NAZWISKO: \_\_\_\_\_ ADRES: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_  
INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGE  
430 CENTRAL AVE., JERSEY CITY, N.J. 07307, USA

### OBSŁUGA AUTOMATYCZNYCH TRANSMISJI

Całkowicie przebudowane zespoły — gwarantują 6-cio miesięczne bezpłatne

holowanie i większe naprawy samochodu.

W celu bezpłatnego oszacowania, proszę dzwonić: w dzień — na

Nr. 739-2862. Wieczorami — (815) 886-1349 i prosić o p. Jim.

AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE

1-55 Joliet Road, Bolingbrook

## CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE Telefon: 772-3404

Sklep, który gwarantuje minimum 20% oszczędności

PO SPORZĄDZENIU INWENTARZA

Stwierdziliśmy, że mamy zbyt duży zapas MEBLI DO

SYPIALNI, dlatego możemy OSZCZĘDZIĆ naszym

klientom setki dolarów.

Normalna Cena	Cena Specjalnej Wypzedaży	Super Niska Cena
\$ 339.95	\$ 272.95	\$ 229.90
\$ 649.90	\$ 519.95	\$ 429.95
\$ 799.50	\$ 639.90	\$ 519.50
\$1039.50	\$ 829.50	\$ 689.90
\$ 619.90	\$ 496.50	\$ 399.50
\$ 849.95	\$ 679.95	\$ 539.50
\$ 789.50	\$ 629.50	\$ 509.90
\$1139.50	\$ 899.50	\$ 739.50
\$1779.95	\$1439.90	\$1189.50
\$1549.50	\$1239.50	\$ 987.60
\$1289.60	\$1029.30	\$ 829.50
\$1959.90	\$1569.60	\$1287.30
\$ 949.95	\$ 759.50	\$ 579.50
\$ 795.90	\$ 635.60	\$ 515.50

DARMO DOSTAWA • DARMO OBSŁUGA

DARMO USTAWIENIE • DARMO PREZENT

Skorzystajcie z okazji i kupcie meble teraz po tych śmiesznie

niskich cenach.

2915 N. Milwaukee Otwarte w Niedzielę Tel. 772-3404

## Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$9.50

W GLASZER APTECE

957 N. Ashland Ave.

### RECITAL

Recital fortepianowy

stypendystki Fundacji Fullbright'a

Warszawskiego Konserwatorium

DAINA BORGIEL

w niedzielę, 27 kwietnia 1980 roku

o godzinie 6 wieczorem w

LATVIAN COMMUNITY CENTER

4146 N. ELSTON, Chicago

Wstęp dorośli \$4.00

dla osób poniżej 18 lub powyżej 60

\$2.00



## Do Członków Koła SPK 31

W dniu dzisiejszym, tj. w piątek, o godz. 7:30, w kaplicy pogrzbowej, 7812 N. Milwaukee Ave., odbędzie się pożegnanie śp. Elbiety Twarda. Zarząd uprzejmie prosi o wzięcie udziału w tej smutnej uroczystości.



## Stella Kotowska

(z domu Cicha)  
(żona śp. Bronisława)

nagle pożyła się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 6-go kwietnia 1980 roku, o godzinie 5:20 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godziny 10-ej rano do 10-ej wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 14-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzbowego pnr. 1850 N. Wood ul. (narożnik Cortland), do kościoła Najśw. Marii Panny Anielskiej, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Anna z mężem Feliksem Inda, Siostra M. Catherine (z domu Krzycka) i Lottie Kozłowski, kuzynki; Józef, Józefina (Robert) Running, szwagierka i szwagrowie; Genowefa Bujak, Florentyna Winchowski i Klara Sobolewska, przyjaciółki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Gogolinski-Trofimuk Funeral Home.  
Telefon HU 6-0258.

## Ważne Dla Osób Starszych

Biuro gubernatora podaje do wiadomości, że specjalny przedstawiciel udziela bezpłatnie pomocy w wypełnianiu formularzy osobom starszym wiekiem ubiegającym się o ulgi od podatku hipotecznego i inne, jak również wydaje legitymacje na ulgowe przejazdy środkami transportu publicznego starszym i inwalidom.

Reprezentantka mówiąca po polsku, p. Dolores Kolanowska, urzęduje na południowej stronie miasta w czwartki od godz. 10 rano do 2 po południu, w budynku Standard Federal Savings and Loan Association, 6141 So. Archer — przy Austin i w środy w budynku Drivers Bank, 1542 W. 47-ma ul., od godz. 10 rano do 2 po południu.

## Schwymano Dwu Ulicznych Złodziei

W czwartek po południu policja schwytała na południowej stronie miasta dwu młodocianych przestępców: 17-letniego Tyrone Smith'a i 20-letniego Dion Trisby.

Próbowali oni obrabować kierowcę, podjeżdżającego do stacji benzynowej. Jeden z nich, uzbrojony w pistolet, został postrzelony przez goniącego go policjanta, drugiego schwytano po dwugodzinnych poszukiwaniach.

**PRZYJĘCIA  
Popogrzebowe  
FAMILY STYLE \$4.50 OD OSOBY  
JAN i ZOFIA  
RESTAURANT  
6873 N. MILWAUKEE  
647-7949**

## Carter, Brzezinski i Bergland

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

braku zaufania do Stanów Zjednoczonych, Prezydent odpowiedział iż "ludzie na Kremlu na pewno zgodzą się z wywodami Reagana, że odpowiedzialność za inwazję na Afganistan nie spada na prez. Breżniewa lecz na Prezydenta Stanów Zjednoczonych."

"Jest to oczywiście absurdalne

"Gorączka" Złota  
Także w Polsce

London. (DP) — Gwałtownawyżka cen złota i wahania jego kursu na giełdach zachodnich miały też duży wpływ na gospodarkę państw bloku wschodniego. Władze PRL musiały dostosować się do tej sytuacji.

Z dnia na dzień władze warszawskie potroiły oficjalną cenę złota, dostosowując jego kurs do cen wolnego rynku. Położyło to kres przemysłowi złota i czarnemu rynkowi.

Ekonomiści komunistyczni doszli do słusznego skądinąd wniosku, że jedyną radą na międzynarodową gorączkę złota jest włączyć się do niej.

Jeszcze do niedawna cena złota na rynkach światowych była przeliczana po oficjalnym, zupełnie nerealnym kursie złotego. Stwarzało to wiele możliwości nielegalnych zarobków dla przemysłowców i czarnogieldziarzy.

Po decyzji podwyżki cen złota gwałtownie wzrosły obroty w oficjalnych sklepach jubilerskich, przed którymi tworzyły się ogonki. Przed podwyżką cen złota nikt nie kwapił się ze sprzedawaniem kosztowności oficjalnym jubilerom — wszystko było sprzedawane na czarnym rynku.

Władze PRL mają nadzieję, że uda się im obecnie stworzyć rezerwy złota i położyć kres importowi tego kruszcza, wynoszącemu ok. 7 ton rocznie.

Za gram złota płacono w lutym w Warszawie 4,050 zł, a w końcu marca 2,199 zł.

## Wycofane Wojska

Kuala Lumpur (UPI) — Na żądanie Bangkoku rząd Malezji wycofał swoje oddziały z południowej Tajlandii, gdzie — na mocy porozumienia pomiędzy obu rządami — wspierały one wojska tajlandzkie w walce z bojownikami malezyjskich komunistów.

## Chińskie Zaduszki

Pekin. (NYT) — Zgodnie z przykazaniami Konfucjusza Chińczycy wierzą, że zmarli żyją w świecie. W tym roku tydzień ich specjalnej ceremonii — Festiwalu Zmarłych. Nie wiele zmieniło się w tym względzie za panowania komunistów. W tym roku tydzień dzieci szkolnych udało się w pochodzie na pekiński plac Tiananmen, aby pod pomnikiem "męczenników rewolucji" uczcić umarłych. Złożono conajmniej sto papierowych wieńców, a jeden — największy — położono u szczytu. Był on ozdobiony portretem głowy państwa Liu Shaogui, zniszczonego przez maoistów, a zrehabilitowanego trzy tygodnie temu.

Liu z portretu spoglądał na bramę do Zakazanego Miasta, którą zdobył portret popadającego obecnie w niełaskę... Mao Tse-tunga.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka nasza, siostra moja i babcia nasza, śp.

Elżbieta Twarda  
(Brzezinski)

(z domu Tomaszewski)  
(żona śp. Zygmunta)

Członkini Grupy 715 Związku Polek w Am. i Korpusu Pomocniczego SPK Kolo 31, po krótkiej chorobie, pożyła się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 9-go kwietnia 1980 roku, o godzinie 7:05 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 12-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzbowego, pnr. 7812 Milwaukee Ave., w Niles, do kościoła St. Juliana, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Antoni, mąż; Chester (Adeline) Brzezinski, syn i synowa; Barbara (Tony) Patricelli, córka i zięć; Matthew, brat; Christine, Richard, Paul i Melissa, wnuczki i wnuki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Skaja Terrace Funeral Home.  
Telefon: 966-7302.

Aliantom US  
Brak Zdecydowania

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

się w ambasadzie włoskiej, powiedział, że zdecydowano także odwołać się do Japonii, aby zajęła stanowisko pokrywające się z stanowiskiem Europejczyków.

Japonia jeszcze wczoraj uchylała się od wiążących decyzji, a japoński minister spraw zagranicznych powiedział wyraźnie, że "wyklucza możliwość" zerwania stosunków dyplomatycznych z Iranem, odwołania ambasadora z Teheranu, wprowadzenia ograniczeń eksportowych i zawieszenia wszelkich porozumień finansowych z Iranem.

Tymczasem zaraz po ogłoszeniu komunikatu libońskiego i pośpiesznie zwołanym posiedzeniu japońskiej rady ministrów, premier Masayoshi Ohira oświadczył co następuje: "Zdecydowałem pójść po linii Europejskiej Wspólnoty i zaleciłem ambasadorowi Tsutomu Wada powrót do Tokio i zdanie sprawozdania o sytuacji w Iranie".

## Inspekcja Królowej

Darmouth (UPI) — Królowa Elżbieta II dokonała tradycyjnej inspekcji w brytyjskiej Akademii Morskiej. Przechodząc przed frontem 300 kadetów z rocznika kończącego studia, monarchini nie zauważyła, że w drugim szeregu stał jej syn, 20-letni książę Andrzej.

Andrzej, drugi z kolei dziedzic korony, przejdzie obecnie kurs pilotażu w lotnictwie wojskowym RAF.

## Pamięci Anny Jantar

wiele, wiele innych.

Anna wyjeżdża za granicę na festiwal piosenki i zdobywa nagrody. W opinii kolegów ze sceny — "Ania to spokojna, uroczna, uśmiechnięta dziewczyna — bardzo koleżeńska".

Przed publicznością amerykańską i dla Polaków w Ameryce występowała trzykrotnie.

Przyjechała do Chicago na występy do jednego z klubów polskich w Sylwestra 1980 roku.

Dwa miesiące temu kiedy rozmawiałem z Anią — opowiadała o planach, o nagraniu, o wyjeździe znów do klubu w New Jersey, o nowych piosenkach, o czteroletniej cieleczce. Anna Jantar odeszła od nas mając 28 lat.

Nie przestała dla nas śpiewać — pozostaną Jej płyty i nagrane na taśmę występy telewizyjne. Niech pozostanie w sercach naszych i w myśli naszej. Niech pozostanie taką jaką była — dobrotliwa, piękna i uśmiechnięta.

Niech pozostanie dla nas zawsze śpiewającą.

Cześć Jej pamięci.

Stan Borys

## ★ AUTO

**SPRZEDAM NADAJĄCY SIĘ DO KONTRAKTORSTWA VOLKSWAGON**

1970 "bus" 9 osobowy plus ładunek. Silnik po remoncie. Nowe opony. \$1,250  
453-6250

SPRZEDAM Ford Granada '77 z małym silnikiem, po małym przebiegu, tel.: 685-9402.

SPRZEDAM tanió Blazer '79 z plugiem do śniegu. Tel.: 745-9347.

'73 CHEVELLE LAGUNA całkowicie wyposażony, jak nowy. Przystępna cena. 827-9440.

SPRZEDAM Dodge Van '77, przystosowany do przewozu osób, tel.: — 685-9402

SPRZEDAM Oldsmobile '72, tel.: 252-1238

BUICK '72 i Chevy Suburban '76, hi. duty, 966-0435.

OLDSMOBILE  
NOWE 1980 I 1979

Wszystkich typów. Najtaniej w Chicago. Także używane auta.  
345-9813



ANNA JANTAR

Dzień 15 i 16 marca został uznany dniem Żałoby Narodowej.

Cześć Ich pamięci.

Wśród tragicznie zmarłych znajdowała się Anna Jantar — piosenkarka młodego pokolenia, śpiewająca dziesiątki piosenek-przebojów, znana w Polsce i za granicą, posiadająca miliony słuchaczy i wielbicieli Jej talentu. Przestała dla nas śpiewać na zawsze.

Zaczęła śpiewać w zespole Tarpany w Poznaniu — szybko zdobyła słuchaczy i publiczność swoim głosem — łagodnym, ciepłym brzmieniem — czasem nawet rzewnym.

Nagrywa piosenki, nagrywa płyty — staje się gwiazdą uwielbianą przez tłumy słuchaczy — spopularyzowała piosenkę "Hasta Maniana". Pierwszy Jej solowy album to: "Najtrudniejszy pierwszy krok", śpiewa głównie piosenki swego męża J. Kukulskiego, również piszą dla Niej piosenki inni kompozytorzy: P. Figiel, W. Trzcinski, A. Kopff. Kolejne piosenki to: "Będiesz Mój", "Staruszek Świat" i

## ★ AUTO

**WIL — SHORE MOTOR SALES**  
JEST WASZYM MIEJSCEM GDZIE MOŻECIE KUPIĆ NAJNOWSZE  
MODELE AUT FORDA i FORDA—MERCURY

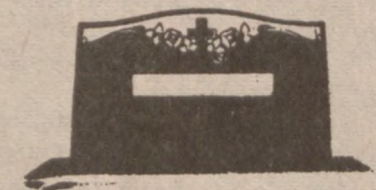
• LTD • T—BIRD • GRANADA • FAIRMONT  
• MUSTANG • PINTO • FIESTA

DUŻY WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW W IDEALNYM STANIE W NAJLEPSZEJ DZIELNICY W CHICAGO PO BARDZO NISKICH CENACH

W kupnie samochodu poradzi Wam i pomoże nasza rodaczka  
EWA JASZCZUK

Pytajcie o nią lub umówcie się telefonicznie.  
ZAŁATWIAMY NISKO PROCENTOWE POŻYCZKI

611 GREEN BAY RD., WILMETTE, ILL. TEL. 251-5300



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

**UWAGA:**  
Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce



**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.  
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT



Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milezenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

### ★ Poszukuje Pracy

SPAWACZ elektryczny, slusarz, oraz mechanik samochodowy poszukuje pracy. 588-6163.

PRZYPILNUJE dziecko w moim domu. Okolica Roscoe i Laramie. 685-7992

MŁODA energiczna, inteligentna Polka poszukuje pracy. (Najchętniej jako kelnerka) 267-9384.

TECHNIK samochodowy, spawacz gazowy i elektryczny. Operator i "set-up" CNC z praktyką w U.S.A. poszukuje pracy. 384-0174.

KONSTRUKTOR z Polski poszukuje pracy jako kreślacz. 384-0174.

GITARZYSTA poszukuje pracy. 980-9172

TECHNIK — elektro-mechanik. Konserwacja maszyn elektrycznych i innych, poszukuje pracy. 586-7624.

MŁODE małżeństwo przyjmie jakąkolwiek pracę. Mamy referencje. 252-5070.

KUCHARKA z Polski przyjmie pracę w restauracji, tel.: 276-9231.

MEZCZYŻNA (30 lat), poszukuje dobrej i stałej pracy. 725-2639.

### ★ Pomoc Domowa

GOSPODYNIA domowa, Lincolnwood. Dobre wynagrodzenie. Dwoje dzieci w wieku szkolnym. Dzwonić po 7-jej. 677-5091

### GOSPODYNIA

Potrzebna gospodyni do miłego domu. Wszyscy dorośli. Z zamieszaniem w pięknym domu w Skokie: własny pokój, wyżywienie i \$100 tygodniowo. Konieczna minimalna znajomość angielskiego lub niemieckiego. 675-5652

### POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątania na 3 dni w tygodniu. Może zamieszkać przez 3 dni. Własny pokój, wyżywienie i \$60. Dom w Wilmette. Dzwonić w języku angielskim. 251-0459

### KOBIETA DO SPRZĄTANIA

1 lub 2 dni w tygodniu. Musi mieć własne środki transportacji. Musi rozumieć po angielsku i mieć referencje. Dzwonić w języku angielskim, od poniedziałku do piątku. 664-3212

### LOOKING FOR LADY

Able to take care of stroke patient (lady). Live in, or come. Call before 8 in morning, or after 10:30 P.M. 267-8949

KOBIETA z doświadczeniem do sprzątania domu na soboty, co drugi tydzień. Dzwonić w języku angielskim. 472-2880.

### BABYSITTER NEEDED

Ambitious young mother of 3 needs elderly lovable but firm babysitter/housekeeper. Most time live in. Room and board. Economical salary to start. Car helpful but not necessary. CALL 881-4795

### DO OPIEKI I TOWARZYSTWA

Do starszej pani. Musi mówić po angielsku lub niemiecku. Z zamieszaniem. Dobre wynagrodzenie dla odpowiedniej osoby. Dzwonić koniecznie w języku angielskim lub niemieckim. 282-3244

### POTRZEBNA POMOC DOMOWA

Trochę prasowania, ze znajomością Amer. środków czyszczących. Jeden dzień w tygodniu, \$30, 7 godz. Trochę po angielsku. 251-4201, dzwonić po angielsku. Wilmette.

POSZUKUJE kobietę do pilnowania dwóch chłopców w wieku szkolnym. 486-0282

### POTRZEBNA 'MAID'

Północno-zachodnia strona. Zamieszkać. Własny pokój, utrzymanie. Dorosli. Dzwonić po angielsku. 675-3392

GOSPODYNIA z zamieszaniem. Winnetka. W wieku 35 lat, lub starsza. 5 dni w tyg. Dzwonić w języku angielskim. 446-0566.

### POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA KOBIETA LUB DZIEWCZYNA

Do zaopiekowania się dwójgietn dziećmi i lekkiej pracy domowej. 1 rok stare bliźniaki. Może być z zamieszaniem w pięknym domu w Lake Forest. Praca na cały tydzień lub co najmniej na 3 dni w tygodniu. Można także dojeżdżać. Podstawowa znajomość angielskiego, konieczna. Bardzo dobre wynagrodzenie.

Tel.: 677-2930

### ★ Pomoc Domowa

POTRZEBNE KOBIETY Do prac domowych z zamieszaniem. Zgłaszać się osobiście do: IRENE'S DOMESTIC AGENCY 5356 N. Milwaukee Ave. Tel. 792-1343

POTRZEBNA kobieta do dzieci, dochodząca lub z zamieszaniem. Okolica 51st i California. 737-6393.

### GOSPODYNIA

Tylko na piątki. \$25 dziennie. Wymagana choć minimalna znajomość angielskiego i referencje.

764-5290 549-0086

### HOUSEKEEPER

Wanted for Glencoe family, 2 school-age children. Live in. Own room and bath. Some English necessary. Excellent salary. References needed. 835-4021

### MOTHER'S HELPER AND HOUSEKEEPER

2 toddlers. Must love children. Live in exchange for room and board. Some English necessary. References needed.

745-9407

### HOUSEKEEPING

Our Lady had to return home. Professional couple is seeking experienced devoted housekeeper, 2 days a week. Vicinity Howard & Western.

Call 869-0434 after 4 P.M.

### WANTED FULL TIME

LIVE IN HELP FOR LOVELY WINNETKA HOME. Good wages & pleasant living conditions. Most weekends off. Must speak some English. Please call: 446-8175.

### ★ Praca Żeńska

#### POTRZEBNE DOŚWIADCZONE OPERATORKI

#### MASZYN DO SZYCIA

Igły pojedyncze. Musi mieć doświadczenie fabryczne. Zgłaszać się osobiście na drugie piętro. 3322 W. LAWRENCE

#### DO SZYCIA MODELI

National Dress Manufacturing POTRZEBUJE 3 DOSWIADCZONE KRAWCOWE Zdolne do uszycia całkowicie ubrania od początku do wykonczenia. Dobre wynagrodzenie. Podwyżki zależnie od umiejętności i produktywności. Dzwonić do pani Sisko 726-7260

YOUNG GIRL for Packing. Must write & read English. HU 9-1206.

#### POTRZEBNA PANI

#### DO PRACY BIUROWEJ

Wymagana jest znajomość języka angielskiego i polskiego w piśmie i mowie oraz maszynopisanie. Okolica Fullerton i Central. Tel. 745-2962.

### SEWING GIRL

For upholstering work. Union wages. Must communicate in English. Have experience in sewing and ability to learn.

#### PARENTEAU STUDIES

230 W. Huron • Chicago 337-8015

#### POTRZEBNA MANIKURZYSTKA

DO EKSKLUZYWNEGO MĘSKIEGO ZAKŁADU FRYZJERSKIEGO. Wspaniałe wynagrodzenie. Dobre godziny. Można dzwonić cały tydzień łącznie z niedzielą. 6033 N. Cicero Ave. 545-2800

### SALES LADY —NEAT

In shoe store, full time and part time. Experience in selling helpful, if sold women's and men's shoes. Good salary. Must speak English. Polish also helpful. No Sundays, open noon Mondays. 5555 W. BELMONT • 286-5511

#### POTRZEBNE SA

#### KELNERKI

Tel. po godzinie 6-jej wieczorem. Tel. 772-7190

#### TRAINEE POSITION

Available in our front office. Good typing skills and good figure aptitude necessary. Must speak English. Please call MR. JAY 278-7600

#### Doświadczone Operatorki Maszyn

#### Do Szycia

Do szycia zagł w przyjemnym zakładzie pracy. Podwyżki płac zależnie od zdolności i sprawności. Trzeba przynajmniej rozumieć po angielsku. Hood Saitmaker 2243 N. Elston Ave. 284-2828

### KRAWCOWE

Do Szycia Ślubnych i Wieczorowych Sukien. Muszą być doświadczone i mieć pozwolenie na pracę. Zgłoszenia osobiście: Alice

#### POLON ENTERPRISES

#### Rene's Fashions

2341 N. Damen Ave. 227-7900

### ★ Praca Żeńska

#### GENERAL OFFICE

LOGAN SQUARE AREA Pleasant full-time position for a mature person with good typing and office skills. CALL: FLO 248-2714

#### HOUSEKEEPING

Part time woman needed in fine banquet hall.

CHATEAU RITZ Niles 9100 N. Milwaukee Please Call 298-0700

### ★ Praca

#### AMBITIOUS HANDY PERSON OR COUPLE TO LIVE

maintain an upright small Evanston 8 apartment building to supplement their regular income. 328-5693

#### POTRZEBNY PIEKARZ Z DOŚWIADCZENIEM

1 kobieta do pomocy w piekarni. MIARA'S CONTINENTAL PASTRY SHOP 7053 W. Addison

#### CREDIT

Outstanding oppy. for credit analyst. High volume. Position w/ growth potential. Call Walter Macuda at: 236-6999

#### SALES CLERK

IDEAL FOR MATURE PERSON FULL OR PART TIME SHERWOOD OFFICE SYSTEMS 7503 Madison St. Ask for Manager 366-1515

#### SALES PEOPLE WANTED

Individuals interested in a sales career for a nationwide corporation. Salary while training plus commissions. Real estate license helpful but not necessary. Potential earnings \$3,000 plus per month. Advancement to management in your future. Excellent insurance and retirement benefits. GENERAL DEVELOPMENT CORP. Call between 10 and 3 for appointment. 422-0601

#### SECURITY OFFICERS

If you take pride in your security background and are dependable, we can offer you a T.P position. Near West suburb. Full and part time, all shifts open. Blue Card desirable. Min. age 21. Call for interview: 341-9060 Mr. Armend

#### VAULT SECURITY CORP.

#### PRODUCTION WORK

Opening for production worker Must be dependable. 40 hour week. Steady work. Medical benefits. Paid vacation. Contact Mike Menditto for interview. 733-5200

#### SALES — MGMT.

#### TRAINEE

Full Time — Part Time 764-0833

#### CASH RECEIPTS

Health equipment mfr. needs lead crt. operator for entering receipts into crt. supervisory position. Call Walter Macuda at: 236-6999

#### PART TIME JANITORS

\$4.25 to start. 7 P.M. to 10 P.M. Sunday to Thursday. Northlake area. Must be over 21. CALL 546-8001 Before 4:00 P.M.

#### INSPECTION AND REPACKAGING OF FINE IMPORTED CHINA

No experience necessary. Will train. 298-7120

#### JOHANN HAVILAND CHINA

2200 S. Mt. Prospect Des Plaines

#### MATURE

#### HOME HEALTH AIDES

WITH HOSP. EXPER. For Home Patients. Day Shifts. Car Necessary. Excellent Pay and Benefits. 848-0990

#### HOME HEALTH RN.

With B.S.N., own case load. Coordinate team care. Flexible hours. Excellent pay and benefits. 848-0990

#### PORK BONING FOREMAN

5 years experience. Must speak English. Spanish helpful. Salary commensurate with experience. Call Tom for appointment. 927-7515

#### R. & S. MEAT CO.

3823 S. Halsted

#### ASSEMBLER

Electro-Mechanic Small electronic firm seeking help for assembling precision equipment. Experience in mechanical & electrical assembly with hand soldering helpful. Some English required. English speaking foreman. Good hourly rates. Paid medical plan. Air-cond. plant.

#### J. A. CALLANAN CO.

5677 N. NORTHWEST HWY.

### ★ Praca

## MACHINISTS

WE HAVE IMMEDIATE OPENINGS FOR:  
• TOOL AND DIE MAKERS (Journeyman-Days)  
• HYPO TOOL GRINDERS (Days)  
• TURRET LATHE (Journeyman-Nights)  
• HARDINGE BENCH LATHE SET-UP AND OPERATE (Journeyman-Nights)  
Top Wages... Union Benefits... Overtime  
Company paid medical plan, including eye and dental care. Apply In Person Or Call 671-3000

#### BINKS MANUFACTURING COMPANY

9201 W. Belmont Avenue Franklin Park, IL  
An Equal Opportunity Employer M/F

## WHOLESALE/IMPORTER

Needs Polish/English speaking individual for sales-office work. Must know all office procedures and be able to answer the phone well. Top salary—top benefits for talented people with initiative. Sales—up to \$25,000/ year. Office—up to \$300.00/week. 973-7070

## IRENE'S

#### EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOLUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja. dodatki i świadczenia.

631-8878

### DIE REPAIRMAN

Rapidly growing Aluminum and Zinc Die Casting company needs the assistance of an experienced die repair man. We are offering good salary, generous benefits and full company paid profit sharing plan. Please call 345-0341

#### ASK FOR JOSE

#### JANITORIAL

Part time 8 A.M. to 10 A.M. Monday through Saturday. For Deerfield location: Prefer male. Top starting pay. Should speak some English. CALL 949-5400

#### LOOKING FOR COUPLE

to do Janitorial and Maintenance in West Chicago Area. 250-unit apartment complex. Free apartment. Favorable salary. Must speak and understand some English. Contact: MR. YONKER 231-7442

#### MOŻLIWOŚĆ ZAROBKU

\$300 TYGODNIOWO

Praca w domu. Doświadczenie niekonieczne. Po bliższe informacje proszę przysłać kopertę z własnym adresem i 2 znaczki.

#### WEST ENTERPRISES

681 Ellis, Suite 2721—F San Francisco, Ca. 94109

### JANITORIAL

Full time Nights In Local Dept. Store, Located At North Cicero, North Western Ave. So. Ashland Ave. also Kedzie Ave. Area.

HRS. 10 P.M. TO 7 A.M.

Must have some experience, own transportation. 423-3016 Mon. to Fri. SUPERVISORS and FOREMENS ALSO NEEDED.

### REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083 Chicago, 60648 Phone: 965-4776

### NO EXPERIENCE NECESSARY

Looking For A Secure Future? Nationwide company looking for success minded people. Opportunity available in exciting business. \$20,000 to \$40,000 the first year. High repeat business, advancement opportunities. Good English a must. FOR INTERVIEW CALL: 485-2730

### MECHANIC

Shop mechanic to repair two-cycle engines and do general repair of fire and safety appliances. CALL DON KOZLOWSKI 826-5555

#### CUSTOMER SERVICE

We train for position with public contact. Must speak good English and Polish, and type 20 w.p.m. CALL MR. SKI. 489-2300 E.O.E.

#### WANTED

#### CLERK-TYPIST

Must be bilingual English and Polish Call for appointment 286-0500

### ★ Praca

### ★ Praca Męska

#### JANITORIAL SERVICE SUPERVISOR

Experienced in handling route work. English-Polish speaking. Call weekdays. 981-1239

#### BINDERY

#### FOLDER OPERATOR

Need person with print shop bindery experience, especially 17x22 Baumfolder set-up and operation. Permanent days, all benefits. Near Loop. Call 9-3 MR. ANTHONY 427-3537

KRAWCOWE do poprawek z umiejętnością szycia kozuchów skórzanych. Stała praca. Po informacjami dzwonić 735-5667

## JANITOR

With own car, experience, full or part time, some English necessary.

#### "KIMCO"

3150 N. Sawyer

#### AUTOMATIC SCREW MACHINE

B&S set up and operator. Good working conditions. A/C shop. Top wages for top man.

#### CONTOUR SCREW PRODUCTS

593-1702

ELK GROVE VILLAGE

#### PRINTER

For one man department to do paper cutting, shipping and some C & P and V50. Fringe benefits, salary according to experience. 829-0145

## MACHINIST

5 yrs. exp., knowledge of engine lathes, vertical mills. Read & work from prints. Have own tools.

We offer a 4 day work week, paid vacation, holidays & hospitalization.

CALL MR. POWERS

968-0646

#### NORWOOD MARKING

2538 Wisconsin, Downers Grove

## COOK

Need evening cook, Wednesday through Sunday. 4 P.M. to 10:30 P.M. Elk Grove VFW. Should speak English. CALL 439-9284

POTRZEBA doświadczonych robotników do remontów domów, 545-8219.

#### PUNCH PRESS OPERATORS

Experienced. Full Time. First Shift. Excellent benefits. Must speak English.

AMITY DIE & STAMPING CO. 3735 W. Belmont 539-1646

#### CYLINDRICAL GRINDERS

#### CUTTER GRINDERS

#### SURFACE GRINDERS

Elk Grove Village special tool job shop. Journeyman w/ 8 years experience, familiar w/ set tools, radius grinding, special form tools. Must do own set ups. Excellent wages and benefits. Call Mon.-Fri. 9-4 PAT PENMANN 593-6650



## ★ Praca Męska

MACHINE SHOP  
FOREMAN

English and Polish speaking man required, to supervise  
Job Shop Machinists

CALL:  
935-0811

## DOŚWIADCZONY FREZER

(Milling Machine Operator)  
Dobre wynagrodzenie.  
Wszelkie świadczenia.  
Może być nowoprzybyły.  
737-0300

## ★ Domy

DOM DWU—RODZINNY na Jackowie. Przez właściciela. 282-4595.

## ★ Domy

## PROSPECT HTS.

\$170,000 — 6 Mieszkaniowy Budynek  
POŚPIESZ SIĘ! NIE ZWLEKAJ!  
W doskonałym stanie.  
Dzwoń 541-5830 lub 541-4858  
WILLOW PARK R.E.

## FRANKLIN PARK

Dom otwarty w niedz. 1-4  
10124 W. MEDILL (2300 N.)  
1/2 bloku na południe od Fullerton,  
1 blok na zachód od Scott. Piękny,  
murowany dwu-piętrowy, 7 pokoi,  
3 sypialnie, nowoczesna szafkaowa  
kuchnia, duży pokój rodzinny, formalny  
salon i jadalnia. Pozostają wszystkie  
urządzenia. Gazowe ogrzewanie sprężonym  
powietrzem i centralne ochładzanie.  
Musi być sprzedany dziś. Złóżcie  
ofertę. Patrzcie — tylko \$72,400.  
Prosimy pospieszyć. Oprocentowanie  
niżej stawki rynkowej 14 1/2%.

## BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

## 3 OPEN HOUSES SUNDAY 12-5

5012 S. LEAMINGTON

Brick expandable. 4 bedrooms, finished basement, 2-car garage. Gas forced central air.

6228 S. MAJOR

Brick 2-flat, 3 bedrooms up, 2 down. Large kitchen dinette. 2-car garage and patio. To be sold on contract. Low interest.

5546 W. 54th STREET

Brand new brick raised ranch. 3 bedrooms, large kitchen, 1 1/4 ceramic baths. To be sold on contract. Low interest.

59th AND TRIPP

6-room brick bungalow, with 3-room related living. 3 bedrooms, formal dining room. 2-car garage.

57th AND HARDING

5 1/2-room brick, raised ranch. 3 bedrooms, 1 1/2 baths. Finished basement with bar, 3-year-old roof and tuckpointing, 2-car garage, swimming pool and patio.

64th AND MOBILE

4 years old brick, 3-flat, 3 bedrooms, 1 1/2 bath on second and third floor, 1-bedroom garden apartment with formal dining room. 2 1/2-car garage with side drive.

55th AND CENTRAL PARK—BRICK 2-FLAT

3 bedrooms up and 2 down. All cabinets, no-wax floors and kitchens. 2 1/2-car garage. Near Lourdes High School.

## BRAND NEW CONSTRUCTION

We have 8 brand new buildings in desirable location, which can be purchased on contract. 10% down, 12% interest. 20% down, 10% interest. No closing cost.  
Buy Now!

BUY NOW AND SAVE!

## IN REALTY

6151 S. ARCHER • 582-9300

## NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

## J. B. PALLASCH &amp; SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. TELEFON: AR 6-1517

Zalataw Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ognia i od wypadków.

Dom Otwarty w Niedz. 1:30—4:30  
7032 W. FARRAGUT

22-letni murowany ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie plus 3-pokojowe mieszkanie w piwnicy dla gości. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta z podnoszonymi drzwiami. Dom jest w pięknym stanie. Musicie zobaczyć, aby docenić. Właściciel wyjeżdża na Florydę. Musi być sprzedany dziś. Złóżcie ofertę. Pani Anna Nowak pokaże dom.

6300 POŁNOĆ — 7700 ZACHÓD

24-letni murowany ranch. 6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, pełna piwnica, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem i centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, nowszy dach. Całość jest tynkowana. Cena \$82,900.

SPECJALNIE DLA ZRĘCZNEGO

3700 POŁNOĆ — 7300 ZACHÓD  
W angielskim stylu, murowany, 4 pokoje, 2 sypialnie, gazowe ogrzewanie. Nie ma garażu. Natychmiastowe objęcie. Parcela 37 1/2 X 125. Pytamy \$50,000. Prosimy złożyć ofertę.

## PAR. SW. MONIKI

4900 POŁNOĆ — 7100 ZACHÓD  
Murowany, 20-letni—7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki plus jadalnia; wykończona piwnica. Garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Parcela 40 x 125.

## PAR. SW. MONIKI

5100 POŁNOĆ — 6800 ZACHÓD  
6 1/2 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, 28-letni dom. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, garaż na 2 auta z elektrycznym oknem. Podatek \$720. Pięknie wykończona piwnica. Cena znizowana w celu szybkiej sprzedaży. Właściciel pomoże sfinansować.

5500 POŁNOĆ — 5800 ZACHÓD  
Murowany, 2-mieszkaniowy, 1-6, 1-5 plus sklep, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Cena \$134,900 Właściciel opuszcza stan — musi sprzedać.

2700 POŁNOĆ — 3900 ZACHÓD  
Murowany, 5 mieszkań po 4 pokoje. Murowany garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie gorącą wodą, 220 elektryczność, pełna piwnica. Właściciel pomoże sfinansować.

## ADDISON i CICERO

Murowany, 4-mieszkaniowy, 2-5k, 1-4ka i 1-3k. Garaż na 3 auta. Nowoczesna szafkaowa kuchnia. Osobne gazowe ogrzewanie. Roczny dochód prawie \$12,000. Właściciel finansuje.

ANNA (NOWAK) GALL  
THE SCHMID CO., INC.  
792-1424 lub 631-2424

## ★ Domy

## PROSPECT HTS.

\$170,000 — 6 Mieszkaniowy Budynek  
POŚPIESZ SIĘ! NIE ZWLEKAJ!  
W doskonałym stanie.  
Dzwoń 541-5830 lub 541-4858  
WILLOW PARK R.E.

## FRANKLIN PARK

Dom otwarty w niedz. 1-4  
10124 W. MEDILL (2300 N.)  
1/2 bloku na południe od Fullerton,  
1 blok na zachód od Scott. Piękny,  
murowany dwu-piętrowy, 7 pokoi,  
3 sypialnie, nowoczesna szafkaowa  
kuchnia, duży pokój rodzinny, formalny  
salon i jadalnia. Pozostają wszystkie  
urządzenia. Gazowe ogrzewanie sprężonym  
powietrzem i centralne ochładzanie.  
Musi być sprzedany dziś. Złóżcie  
ofertę. Patrzcie — tylko \$72,400.  
Prosimy pospieszyć. Oprocentowanie  
niżej stawki rynkowej 14 1/2%.

## BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

## ★ Domy

## OTWARTE W NIEDZIELE 1-4:30

5319 N. Delphia (3500 W.)  
2 sypialniowe kondominium z balkonem.

6077 N. Naples (6400 W.)

Blisko Nagle Ave. Murowany ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

3758 N. Paris (3100 W.)

2 lub 3 sypialniowy dom, nieduży. 1 1/2 łazienki. Finished basement. Garaż na 2 auta.  
Garden Real Estate powiększa swoją firmę i poszukuje sprzedawców realnościowych mówiących po polsku i angielsku.

Garden Real Estate ... 777-8440

## NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

## W NISKIEJ 60-tce

7 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki

## 4500 N. MERRIMAC

4500 N. 4400 W.

2 mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Pełny basen w \$60-tce.

## HIGGINS REALTY

631-7022

## PRZEZ WŁAŚCIELA

3361 N. Kedvale

Otwarte w Sobotę i Niedzielę 1-5

Lub za umówieniem

2-piętrowy dom, 2-mieszkaniowy. 6 pokojowe i 4 pokojowe. Nowoczesna kuchnia i łazienka.  
Cena specjalnie obniżona na szybką sprzedaż \$57,000. Możliwość sfinansowania. Dzwoń w języku ang. 777-5927

777-5927

## OKOLICA

BELMONT - LARAMIE

W NISKICH \$60 TYS.

Czysty, piękny, 4-sypialniowy, murowany bungalow z 2 1/2-pokojowym mieszkaniem dla gości, 3 pełne łazienki, wykończona piwnica. Niskie podatki.

## BEAULIEU

5341 Belmont 11-20-21 282-7979

## OTWARTE W NIEDZIELE 12-4

Dobrze Utrzymany 4 Pokojowy

Murowany Bungalow

3724 N. NORA (7023 zachód)

Kryta obita panelingiem weranda. Pełny, ogrzewany basen. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. Trzeba zobaczyć, aby ocenić. TYLKO \$72,900.

Pośpiesz się!

Nie będzie długo na rynku.

SCHNEIDER REALTY 545-8600

## MAMY DUŻO DOMÓW

PO ZNIZONEJ CENIE

— CZAS NA KUPNO!

JESZCZE MAMY POZYCZKI

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

ZA 11 1/2%

## ★ Domy

## ST. FRANCIS BORGIA

Newly sided home. Expendable. Beautifully remodeled interior. 2 bedrooms, enclosed porch. Appliances, garage, basement. Low taxes. Close N. W. neighborhood. \$59,500.  
589-0964

## MUROWANY — 10 MIESZKAN

PIESZO DO KOLEJKI JEFF. PK.  
3 mieszkania po 5 pokoi o 2-u sypialniach i 7 mieszkań po 4 pokoje z 1-g sypialnią. Nowy dach, nowe ogrzewanie. Ośmiokątny budynek zupełnie jak nowy. Telefonujcie po polsku lub angielski, Joseph M. Kurowski

## BEAULIEU

5341 Belmont -11- 282-7979

## NILES

8262 N. Ozanam (7800 W.)

Otwarty w niedziele od 1-4

5-cio pokojowy "Ranch". Garaż na 2 auta, wykończony basen. \$79,900.

## GLENVIEW w granicy Niles

106 Crescent Drive

Otwarty w niedziele od 1-4:30

Na północ od Golf

i wschód od Milwaukee

6-cio pokojowy, murowany "Ranch", z "Breezeway". Złączony garaż na 2

auta, basen. Parcela na 86 stóp.

\$88,900

## JOHNSON REALTY

967-8800

## BLISKO LARAMIE-DIVERSEY

1 1/2-piętrowy, drewniany dom. 6-ka i 4-ka, pełna piwnica, garaż. Idealny dla początkujących. Tylko \$48,000.

## ASSET

889-8824

Jeżeli masz wątpliwości dotyczące sytuacji na rynku nieruchomości, chcesz bezpłatnej oceny domów, czy fachowej porady, przyjeźdź lub zadzwoń do mnie. Mamy największy wybór domów na północnym zachodzie i ciele 11%-12% pożyczki są osiągalne.



867-5757 lub 763-5488

MARK RZEPKOWSKI

ZITTEL REALTORS

4950 N. Harlem

## OKAZJA — CRAGIN

Murowany dwu piętrowy, 2x5. Obite werandy. Duże kuchnie. Częściowo wykończony basen z barem, plus 2 wejścia. Gazowe ogrzewanie "2 oddzielne systemy." Garaż murowany na 2 auta. Niskie podatki. Natychmiastowe objęcie. Po umówieniu dzwonić i pytać o Tony Royek.

## DEMOON REALTY

622-7875

## POŁUDNIOWA STRONA

NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW

I NAJLEPSZA SPRZEDAŻ W

CENTURY 21

CAHILL BROS.

4100 W. 63rd St.

Zapytaj o

Andrzeja Wojdelskiego

Rozmówisz się z nim w języku

ojczystym.

430-3320 lub 585-6100

## OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

5009 W. GUNNISON

2x6 1/2 po 3 sypialnie i 2 pełne łazienki. Kuchnie jak marzenie. Pełna piwnica. Osobne systemy ogrzewania. 37-stopowa parcela. Budowniczy oferuje 11 1/2% sfinansowanie. Musi być sprzedany.

## HOMEFINDERS

6257 MILWAUKEE ..... 763-2323



## ★ Domy

JEFFERSON PARK Otw. w Niedz. 1-4  
5116 W. AINSLIE (4900 Pół.)

Piękny 2-Mieszkaniowy Murowany  
Tylko 13-letni. 6 pokoi, 3 sypialnie, na  
1-szym piętrze + 5 pokoi, 2 sypialnie,  
na 2-gim. Obydwu mieszkania mają  
duże, reprezentacyjne jadalnie + 20-  
stopowe szafkowe kuchnie, pełny wy-  
łożony boazerią basement z pełną ła-  
zienką. 50-stopowa parcela, oddzielne  
systemy ogrzewania. Mnóstwo dodat-  
ków. Trzeba zobaczyć ażeby docenić.

**CENTURY 21**  
HEISER & PORTO —11— 774-3338

1800 POŁNOC — 3600 ZACHÓD  
3-mieszkaniowy drewniany plus mu-  
rowany "cottage" od tyłu, 3 x 6, 1 x 4.  
Lokatorzy sami ogrzewają. Szeroka  
parcela. Garaż. Niskie podatki.

**BUDA REALTY**  
2990 N. Milwaukee —1— 486-6363

WŁADYSŁAWOWO, przez właścicie-  
la, 2x6 plus werandę, garaż murowa-  
ny, \$74,900, tel.: 286-1189, bez agen-  
tow.

4300 N. 3300 W.  
DWU MIESZKANIOWY MUROWANY  
Nowy system ogrzewania. Właściciel  
daje pożyczkę. \$20,000 wpłaty, resztę  
można spłacać przez 20 lat — 12%  
pożyczka.  
Pytać o Andy 583-1770  
UNITED INVESTMENT R.E.

PAR. SW. JACKA  
DOCHÓD \$800  
CENA ZNIZONA DO \$46,000

Ładne, nowe aluminiowe obicie. 2  
mieszkania po 4 pokoje oraz 1-5ka  
dla teściów. Garaż na 2 auta. Blisko  
szkoły, parku i transportacji.  
DEDES REALTORS 622-6200

OTWARTE W NIEDZIELE 12-4  
6059 S. Keating  
Możliwość pożyczki na 12½% "mort-  
gage." Nowy, wspaniały 3 mieszkaniowy  
na podwójnej parceli, narożnikowy.  
Trzeba zobaczyć aby uwierzyć! Mamę  
także 2 mieszkaniowy budynek.  
FITZGERALD CONSTRUCTION CO.  
767-3200

**1½ PIĘTROWY  
MUROWANY BUDYNEK  
Przez Właściciela**

2 mieszkaniowy, 3 sypialniowe miesz-  
kanie na dole, 2 sypialniowe na górze.  
Centralne ochładzanie. Obite werandy.  
Wykończony panelem basement z  
łazienką. Garaż na 2 auta.  
5500 północ 5500 zachód  
Blisko Milwaukee Ave. Polska dziel-  
nica. W wyższych \$140-stu. Dzwonić  
w języku angielskim.  
774-1298

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
2 Mieszkaniowy, Murowany.  
20 lat stary. 5500 na północ i 5700 na  
zachód. Murowany garaż na 2 auta.  
Wykończony basement. 2 oddzielne  
jednostki ogrzewania. Przystępna  
cena. Dzwonić w języku angielskim.  
763-8692

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
**3049 N. AVERS**  
2 mieszkaniowy, 2 czwórki. Garaż na  
2 auta. Nowe chodniki. Blisko szkoły i  
miejskiej komunikacji. Jackowo. Peł-  
ny basement, częściowo wykończony.

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
Okolica Central Park  
i Milwaukee  
Dom 6 pokojowy. Na dole 4  
pokoje, na górze 2.  
227-3293

**5000 W. 3200 N.**  
Newer building with snack shop and  
apartment for sale. Excellent condi-  
tion, excellent business! Great po-  
tential! Owner's financing.  
Ask For Andy  
UNITED INVESTMENT R.E.

**PIĘKNA 3 SYPIALNIOWA  
REZYDENCJA**  
Dom Obity Aluminiowym Sidingiem  
Nowoczesna kuchnia szafkowa. Cen-  
tralne ochładzanie. Wykończony base-  
ment. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków.  
**SCHNEIDER REALTY**  
545-8600

## ★ Kondominium

Najlepszą metodą w walce z inflacją jest  
kupno nieruchomości lub mieszkania  
własnościowego.  
Przyjdźcie i zobaczcie wysokiej klasy  
kondominia położone nad samym brzegiem  
jeziora.

JUŻ TYLKO KILKA  
POZOSTAŁO DO SPRZEDAŻY

**HOLLYWOOD TOWERS**  
5701 N. Sheridan Rd.  
Chicago, Illinois

Wszystkie wygody zapewnione:  
Ogrzewany basen kąpielowy, portier przez  
całą dobę dla osobistego bezpieczeństwa, sklep  
z artykułami pierwszej potrzeby na miejscu,  
bezpłatne połączenie budynku z plażą, z  
której rozpościera się piękny widok na jezioro  
Michigan.



## ★ Domy

**OPEN SUN. 1 — 5 P.M.**  
**3505 NO. PARIS (8200 W.)**

Deluxe 7 room brick ranch. 3 bed-  
rooms, 2 baths, finished basmt., 2 kit-  
chens, 2½ c. att. gar. Offers.

**REALTY WORLD**  
ABBATE REALTORS 589-0600

5600 N. 5600 W.  
6 flat contract sale. 2 offices; 4 apts; 2  
lots; 1 vacant. 25% down. Owner fi-  
nancing 10½%; full bsmt. 3 car brick  
garage. Owner occupied for 30 years.  
\$185,000  
BILL SULLIVAN 832-9620

## DOM W OAKLAWN

Przez Właściciela  
4 letni, murowany bungalow.  
Częściowo wykończony base-  
ment. Duża parcela. Warto  
zobaczyć.  
598-3052

## PRZEZ WŁAŚCIELA

2 Mieszkaniowy, Murowany  
**5500 Zachód 1900 Północ**  
Troskliwie Utrzymany Dom  
Całkowicie odnowiony — nowoczesny.  
Można zamieszkać od zaraz bez od-  
nawiania. 5 pokoi, 2 sypialnie. Tylne  
werandy. Pełny basement. Oddzielne  
systemy ogrzewania. Gazowe "fur-  
naces." Garaż na 2 auta. Mieszkanie  
na drugim piętrze wolne do objęcia.  
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE  
889-3954 lub 352-7156

DUŻY DOM PRZEZ WŁAŚCIELA  
Pełnocno zachodnia dzielnica. Blisko  
do trzech katolickich kościołów, szkół  
i sklepów. 6 pokoi, na pierwszym 4  
pokoje i 2 na drugim. Garaż na 2 auta.  
Po umówienie dzwonić od 11 rano do  
południa i wieczorem od 6:30 do 9.  
\$49,900  
622-7625

**3906 West 63rd Place**  
Piękny, mały domek, 7 poko-  
jowy za przystępną cenę. Bli-  
sko Pułaski i 63-ej. Zobaczyć  
na zewnątrz i telefonować do ma-  
telski 927-1935, oprócz środy  
i niedziel.

## BURBANK

Nowa sub-division/8619 S. Rutherford  
3 sypialniowe bungalows i dwu-pozio-  
mowe domy, z dołączonymi garażami.  
Oglądane przez umówienie. Wjazd  
przy 86-ej i Oak Park.

**HUGHES & ROWEN**  
Dzwonić 284-0671

DOM OTWARTY  
3108 N. NATOMA  
BUNGALOW Z ŻÓLTEJ CEGŁY  
Spadkowa sprzedaż. Otwarty w nie-  
dziele 1-4 (6700 W.). 6-pokojowy dom.  
Świetne położenie. Duży ogród. Nowy  
garaż na 2 auta. \$68,500.  
DEDES REALTORS 622-6200

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
Narożnikowy Budynek  
8 Apartamentów, Tawerna i  
Damski Zakład Fryzjerski.  
Dzwonić po godz. 7-ej wieczorem.  
**685-8641**

OPEN HOUSE — Saturday, Sunday,  
1-5 p.m., 5416 Henderson. 5 room  
bungalow, 2 car garage, in-law apart-  
ment, Belmont-Central area, St.  
Ladislau Church.

**5 MIN. WEST OF HARLEM  
AND IRVING**

Newer brick ranch, side drive, 2-car  
garage, finished basement. Must sell.  
Drive by.  
4532 N. GRACE (9200 W.)  
BE SURE REALTY • 286-2885

**DARIEN, ILL.**  
2 lub 3 sypialniowy, murowany  
ranch. Duży pokój rekreacyjny.  
Garaż. Duże patio. Parcela  
175x75. Wszystkie urządzenia  
włączone. Możliwość kupna na  
kontrakt od właściciela. \$73,900.  
Dzwonić po 4-ej po południu.  
257-2010  
Lub w języku angielskim 655-1867

## ★ Kondominium

## ★ Domy

PRZEJEDZ OBOK,  
NIE PRZESZKADZAJ  
3522 N. Nordica

Murowany w stylu angielskim, 3 sy-  
pialniowy. Budowany przez "Schorsch."  
Właściciel Finansuje

**17 LAT STARY MUROWANY**  
2 Mieszkaniowy  
Drastycznie zniżona cena na natych-  
miastową sprzedaż. Właściciel utrzy-  
ma hipotekę (mortgage).  
**BENCH-MARK REALTY**  
6437 N. CENTRAL  
775-5900

## MORTON GROVE dwu-POZIOMOWY

Oakton i Gross Point Rd.  
Murowany, 7 pokojowy. Centralne  
ochładzanie. Garaż na 2 auta. Gotowe  
do objęcia. Blisko wszystkich szkół.  
\$88,900. Przez właściciela. Dzwonić w  
języku angielskim.  
966-4942

## PRZEZ WŁAŚCIELA

**63rd i Austin**  
MUROWANY, 2-MIESZKANIOWY  
5 pokoi i 2 sypialnie każde mieszkanie.  
Nowoczesna kuchnia i łazienka. Dom w  
okręgu dzielnicowym pozwalającym  
na dobudowanie trzeciego mieszka-  
nia, Garaż na 2½ auta ..... \$78,000  
**349-4064 albo 585-0137**

5131 S. MONITOR  
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1 — 4  
Murowany z 3-ma sypialniami. Central-  
ne ochładzanie, wykończony base-  
ment. Garaż na 2 samochody z auto-  
matycznie otwieranymi drzwiami.  
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

JACKOWO  
2-MIESZKANIOWY  
Murowany, nowoczesne kuchnie i  
łazienki. Całość w doskonałym  
stanie. Cena Umiarkowana.

WŁADYSŁAWOWO  
4-ro mieszkaniowy, murowany,  
blisko Belmont i Central Ave.  
Nowa elektryczność i ogrzewa-  
nie. Cena bardzo przystępna.  
1x6, 1x5 murowany, w obu miesz-  
kaniach nowoczesne kuchnie i  
łazienki. Cena \$5,000 zniżona.

**PRIME REALTY**  
Polskie Biuro Realnościowe  
3417 N. CENTRAL  
Tel. 283-1234

## BERWYN

Niezakazany Dom  
Murowany, dwu-poziomowy, dwu-  
sypialniowy. Duża kuchnia, pokój  
familijny. Garaż na 2 auta. W \$50-tce.

**WOLSKI REALTY**  
257-2234 586-0340

2100 N. 5400 W. W wyższej \$40-tce  
MOŻLIWOŚĆ URZĄDZENIA  
MIESZKANIA DLA KREWNYCH  
Dobrze utrzymany Bungalow w Chi-  
cago. Pełny basement z dodatkowym  
pokojem, kuchnią i łazienką. Wszyst-  
kie wykończenia z naturalnego drew-  
na. 3 sypialnie, łazienka na parterze.  
Duży strych. Garaż na 2 auta. Ład-  
na parcela. Możliwość kupna na kon-  
trakt.

**Homefinders**  
**Dymond & Anderson**  
253-2710

**PRZEZ WŁAŚCIELA**  
Murowany 2x5 dom na Jackowie. Ga-  
raż na 2 auta. Dzwonić po 6 wieczorem.  
**772-6455**

PRZEZ WŁAŚCIELA. Murowany.  
Dwu-piętrowy dom. 2 czwórki. Okolica  
51st i S. Sacramento. GR 6-2748.

**PRZEJEDZ OBOK**  
5724 W. Eddy (3500 North)  
Nowoczesny murowany, 2 mieszka-  
niowy. Basement. Garaż na 2 auta.  
Wspaniała dzielnica.  
Dzwoń do De Frank Realty dzisiaj.  
725-4977

## ★ Kondominium

**BRIDGEVIEW GARDEN**  
Open House Sun. 1 — 5  
No Closing cost or \$1,500  
6460 W. HIGGINS (5300 N.)  
Best condo Northwest area. Plaster. Oak cabinets,  
oak floors. 2 separate entrances. Hurry! Choice  
units available. Start \$37,960.  
CARPINELLI R. E.  
631-7400

## ★ Domy

PARAFIA SW. WŁADYSŁAWA  
Piękny 2 Mieszkaniowy  
Murowany Budynek

2x5½, 2 sypialnie każde miesz-  
kanie. Nowoczesne kuchnie i ła-  
zienki. Gazowe ogrzewanie na  
gorącą wodę — 2 oddzielne sy-  
stemy ogrzewania. Pełny base-  
ment. Plus piękny dom z tyłu.  
Musi być sprzedany zaraz!  
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.  
CENA \$99,900.

**CENTURY REALTY CO.**  
Tel. 889-8310

## OPEN HOUSE

**SUNDAY 1 — 4 OWNER**  
6596 N. ONARGA  
4 bedrooms, 2½ baths. 2 car garage.  
Lot 247 feet long.  
7400 W. — 6600 N. \$79,500

631-6604

2300 N. — 6200 W.

**PRZYSTĘPNA POŻYCZKA**  
Murowany 2 mieszkaniowy z ogrodem.  
Tylko 13 letni. Cena wywoławcza  
\$106,000. 2 oddzielne gazowe boilery.  
Dobre "rents". Sprzedający mówi:  
"sprzedajcie dzisiaj". Dzwonić do  
Virginia Mallory.

**DEMOON REALTY**  
889-0400

OPEN HOUSE  
SUNDAY 1 — 4  
5320 W. SUNNYSIDE

Deluxe 2 flat brick, 25 years young,  
shows like new. 3 bedrooms, 1½ baths  
on each floor. Finished basement.  
2 car brick garage, side drive.  
OWNER FINANCING.

**CENTURY 21 — HEAVEY 286-2200**

ANGIELSKI, MUROWANY  
OTWARTY W NIEDZ. 1:30 — 4 3350 N.  
6054 W. HENDERSON

Super 6 pokoi, 3 sypialnie, nowa szaf-  
kowa kuchnia, 1½ nowoczesnej łazien-  
ki, wykończona piwnica z barem. Ga-  
raż. Wiele dodatków. Pośpieszcie!  
**DEDES REALTORS 622-6200**  
NORTHWEST SIDE. Avers — School.  
For Sale 2 flat building. 539-9105.

## DESPLAINES

887 Ingram. First offer. Perfect for  
in-laws. Large four bedroom bilevel.  
2-car attached garage. .... \$109,000  
SHOWPLACE • 827-5548

## FOSTER I NAGLE

Murowany w Stylu Georgian  
4 sypialnie, 2½ łazienki. Centralne  
ogrzewanie i ochładzanie. Garaż. W  
\$90-tce.

PRZEZ WŁAŚCIELA  
Dzwonić w języku angielskim 774-1183

## OTWARTE W NIEDZIELE 1-5

Nowe Luksusowe  
2 Mieszkania.  
7027 W. ARCHER AVE.  
**Burke Construction**  
**586-2072**

HARLEM-IRVING  
DOM OTWARTY W NIEDZIELE  
4008 N. OKETO

Otwarty od 1 do 4, 19-letni ranch,  
\$74,900. 3 sypialnie, wykończona piw-  
nica, centralne ochładzanie, garaż na  
2 auta.  
DEDES REALTORS 622-6200

## NILES

Murowany "California Ranch"  
3 sypialnie, 1½ łazienki, wykoń-  
czony basement. Centralne ochła-  
dzenie. Garaż na 2½ auta z auto-  
matycznym otwieraniem drzwi.  
Duży ogród — z dużymi drzewami  
na podwójnej parceli. "Rustic  
landscape." W razie potrzeby  
właściciel sfinansuje. Dzwonić w  
języku angielskim po więcej  
informacji.  
**965-8246**

## PRZEZ WŁAŚCIELA

5 pokoi, 2 sypialnie, 1½ łazienki, z ce-  
gły. Ogrzewany porach, wykończony  
basement z sypialnią, garaż na 2 auta,  
ogrodzony plac 50x200. Dużo dodat-  
ków. \$89,900.  
Dzwonić po umówienie ..... 889-8264

## 5100 S. MAYFIELD

Otwarte w Niedziele 1-5  
Nowy, murowany, przez kontraktora.  
3 sypialnie, 2 łazienki. Luksusowy  
bungalow. Po informację w celu umó-  
wienia dzwonić  
767-3202

## ARCHER — LARAMIE

Murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, no-  
woczesna kuchnia, wykończony base-  
ment, garaż na 2 auta. Cena obniżona.  
**CENTURY 21 — CAHILL BROS.**  
**585-6100**

PRZEZ WŁAŚCIELA  
78th COURT & BELMONT

Dom w stylu Georgian. Cały z polero-  
wanej cegły. 7 pokoi, 1½ łazienki. Wy-  
kończony basement. Murowany garaż  
na 2 auta. Parcela 45 x 125. W wyższej  
\$70-tce.  
453-2697

## ★ Porady Prawne

**PRAWO IMIGRACYJNE — DORADCY PRAWNI  
W SPRAWACH IMIGRACYJNYCH**  
**STERNBERG & ASSOCIATES**  
ADWOKACI  
(312) 346-5252  
180 N. La Salle St. Chicago, U.S.A.

## ★ Domy

**OTWARTE W NIEDZIELE**  
**13 Kwietnia 1 — 4**  
**6117 W. ROSCOE**

7 pokojowy, murowany bungalow. 4  
sypialnie. Idealne dla powiększającej  
się rodziny. Blisko szkół, miejskiej ko-  
munikacji i sklepów. Garaż na 2 auta.  
Osiatkowana parcela. Cena na szybką  
sprzedaż.

Tylko w \$70-tce  
**M. G. M. REALTY INC.**  
Pytać o Jeannette  
338-5500 lub 276-3452

## PRZEZ WŁAŚCIELA

WŁADYSŁAWOWO  
Ośmiokątny z żółtej cegły. 8 pokojowa  
rezydencja. 5 sypialń. Nowa kuchnia  
szafkowa. Nowe 1½ łazienki. Trzeba  
zobaczyć. Warto zobaczyć.  
725-0974

WIELKA OKAZJA!  
Dostępna pożyczka  
na niski procent  
5733 W. ROSCOE

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
Ten czysty, wygodny, murowany dom  
z wykończoną piwnicą musi być sprze-  
dany.

**ASSET 889-8824**

## OTWARTY W NIEDZIELE OD 1 DO 4

5313-15 S. MENARD ST.  
2 nowe super deluxe domy, 3 sy-  
pialnie każdy dom ma po 1½ łazien-  
ki. Dębowa podłoga i dębowe wy-  
kończenie. Pół bloku na północ od  
Archer Ave.

**BURKE CONSTRUCTION**  
Tel. 586-2072

## 63rd i Monitor

2 mieszkaniowy, murowany. 5 pokoi,  
2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i ła-  
zienka. 2 bloki do kościoła katolickie-  
go i szkoły. Blisko miejskiej komu-  
nikacji. Garaż na 2½ auta. \$78,000.  
Natychmiastowe objęcie. Dzwonić po  
umówienie.

**349-4064 lub 585-0137**

## OPEN SUNDAY 1-5

4714 N. KENNETH  
New 3 bedroom ranch. Oak  
floors and trim. Choice of kitch-  
en floor tile and oven colors.  
ONLY \$75,900  
Also Other Locations  
By Builder  
775-4593

## ★ Posiadłości Poza Chic.

ELMHURST — VILLA PARK —  
LOMBARD — GLEN ELLYN —  
ADDISON — GLENDALE HEIGHTS  
I OKOLICE

Wielki wybór domów jednorod-  
zinnych. Także domy aparta-  
mentowe, parcele i domy han-  
dlowe. Dobre okazje na inwe-  
stycje.

H. B. ORLICZ - CHRIS ORLICZ  
**620-8555**  
**WEBSTER REALTY**

## ★ Domy poza Chicago

## LAKE GENEVA

7 mil od Lake Geneva. 10 akrów  
ziemi z 3-letnim murowanym domem.  
Pełny basement, 3 sypialnie, 2 łazien-  
ki, prawdziwy kominek. Cena \$81,000.

**RADIO REALTY**  
**588-5393**

## SPRZEDAM

## W WISCONSIN

"Mobile Home," komplet-  
nie urządzony razem z 1½  
akrową działką młodego  
lasu. Przez właściciela.  
Dzwonić: 358-2433  
Po 6-ej, weekend cały dzień.

## WIOSNA W ANTIOCH

Zainwestujcie teraz, kiedy ceny są  
niskie. Wiele sprzedaży kontraktow-  
wych — 9%, 9½% i 10%. 3 sypialnie,  
duże pokoje. Całkiem nowe wnętrza,  
nowy dach, naprzeciwko jeziora —  
\$44,333; 2 sypialnie, parcela 100x300  
+ domek gościnny — \$43,777; 2-pię-  
trowy, 3 sypialnie, doskonała izola-  
cja, starszy ale solidny — \$39,777;  
8 pokoi, 4 sypialnie, pokój rodzinny,  
dobrze utrzymany, ma wszystko —  
\$45,000.

WELCOME MAT R. E.  
Pytajcie o Mary lub Leo  
395-8600 395-7772 wiecz.

## WIOSNA W ANTIOCH

Ryby łapia, zainwestujcie teraz na  
przyszłość, dostępne kupna kontraktow-  
e. 100x201, Antioch — \$21,000;  
120x253, Channel Lake — \$17,000;  
100x135, Lake Villa — \$12,555; 140x135,  
Lake Villa — \$20,999. 1 akr, Harbor  
Ridge Country Club — \$33,500 ze staw-  
kiem i pięcioma drzewkami.



## ★ Do Wynajęcia

5 POKOI, 2 sypialnie na drugim. Ogrzewane. Okolica Diversey i Pula-ski. \$235. 489-7321.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie od 1 maja. 489-0357.

PRZYJMĘ dwóch panów na mieszkanie. 276-6152.

MIESZKANIE do wynajęcia dla czterech osób. Central—Belmont. 489-5263

5 POKOI, 2 piętro, ogrzewane gorącą wodą, małżeństwu bezdzietnemu w średnim lub starszym wieku. Depozyt asekuracyjny. 237-7602.

POLNOCNO-zachodnia dzielnica. 4 pokoje, ogrzewane. 1 sypialnia. 1 lub 2 dorosłe osoby. Bez zwierząt. Depozyt asekuracyjny. 772-1953.

5½ POKOJOWE mieszkanie, oraz pokój dla kobiety. 4763 N. Keystone. 777-4560.

PIĄTKA na drugim. Widne, czyste, nieumeblowane, nieogrzewane mieszkanie, 2 sypialnie. 276-1482.

5 POKOI ogrzewane, 2 sypialnie. \$250. Do objęcia po 15-tym kwietnia. 237-9639

PRZYJMĘ do wspólnego mieszkania. 5316 S. Wood. Dzwonić wieczorami po 7. Tel.: 778-8376.

4 POKOJE do wynajęcia od 1 maja. 1056 N. Ashland. 276-9460.

WACŁAWOWO pokój z użytecznością kuchni, dla osoby niepalącej, pracującej w dzień. 463-2509.

3 SYPIALNIOWE ogrzewane, drugie piętro. Okolica Diversey i Laramie. 283-2804

POKOJ umeblowany z użytecznością kuchni, niepalącym. 276-2505 albo 278-7135 po 2.

OD 1-go MAJA, 4 pokoje ogrzewane. Jackowo. 539-8161.

3 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. 2012 W. Iowa.

MŁODY samotny bez nalogów do wspólnego mieszkania. 276-3766.

WYKONCZONY apartament na parterze, 4,5 słończonych pokoi, zamknięty porch, ogrzewanie, gorącą wodą, dobra komunikacja, Milwaukee-Pulaski. Dla starszych i odpowiedzialnych, bez dzieci i zwierząt. \$275. TEL.: 583-6473.

## MIESZKANIE

## DO WYNAJĘCIA

## DLA JEDNEJ OSOBY

Umeblowane, ogrzewane wraz z garażem. Okolica Wood i North Ave. \$120.00 miesięcznie.

Tel. 227-0870

## ŁADNIE UMEBLOWANA

## SYPIALNIA

## W PIĘKNYM DOMU

W dobrej dzielnicy na Jackowie. Z użytecznością kuchni dla spokojnej niepalącej pani \$80.00 miesięcznie.

Tel. 283-0779

BASEMENT umeblowany do wynajęcia 685-0164 lub 725-8248.

5½ POKOI, 3 sypialnie, umeblowane lub nie. Korzystanie z basenem oraz cały garaż do użytku. Objęcie 15 kwietnia. Fullerton — Austin. Dzwonić w dzień. 889-8397.

6 POKOI do wynajęcia na drugim. Okolica Laramie-Diversey. 745-1043.

CZYSTY umeblowany pokój z kuchnią, okolica Kedzie i Fullerton \$85.00 do \$105 na miesiąc. Tylko dla dorosłych, dzwonić po angielsku 266-0223.

POKOJ samotnemu do wynajęcia. 588-8723, albo 252-6969.

FULLERTON-LARAMIE, 4 rms., i bdrm., \$220, 736-8738.

MIESZKANIE na ulicy N. Artesian. 4 pokoje umeblowane, nieogrzewane. \$140. (60622). Wieczorami od 8-10. 235-7767

WACŁAWOWO, pokój z użytecznością kuchni, dla osoby niepalącej, pracującej w dzień. 463-2509.

CZWORKA umeblowana lub nie, 1416 N. Avers, 693-4231, oglądać w weekend.

POKOJ do wynajęcia, Addison-Cicero, dla pracujących na dzień, 283-6826.

PRZYJMĘ dwie kobiety na umeblowane mieszkanie. Tel. 637-1742.

4 ROOMS, 1 bedroom at 3315 N. Karlov, adults only, for information call 456-8557 or 625-3772.

2 MIESZKANIA do wynajęcia 4-ro i 5-cio pokojowe. W okolicy Palmer Square. Wolimy starsze małżeństwo. Przystępna cena. Dzwonić po 6-ej. 457-0083.

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi na drugim, jasne pokoje. Dywany od ściany do ściany. Bez dzieci. 486-1035.

TRZY POKOJE ogrzewane, tel.: 252-3967 — po 4 po południu.

4 ROOM apartment. Retired couple. No children. Call after 5 P.M. 384-4760.

## OKAZJA!

Wynajmę dom nadający się na zamieszkanie i business z dużym placem na parking.

278-7396

POKOJE do wynajęcia. Archer — Harlem. 586-7624.

## 2 SYPIALNIOWE

## MIESZKANIE

Łazienka wykładana kafelkami. Podłogi i wykończenia z naturalnego, "twardego" drewna. Garaż, mury.

Obszerne pokoje.

276-9099 lub 991-7567

MIESZKANIE na ulicy Artesian. 4 pokoje umeblowane, nieogrzewane. \$140. (60622) Wieczorami od 8-10. 235-7767

## ★ Do Wynajęcia

**6 POKOJOWE MIESZKANIE**  
Czyste i ładne w 2 piętrowym budynku. Centralne ogrzewanie. Haddon Ave. w 2000 bloku na zachód. \$280, łącznie z ogrzewaniem i elektryką. Dzwonić w języku angielskim i pytać o p. Goodman.

266-2130

**4 SŁONECZNE POKOJE W Angielskim Basemencie**  
Nowo udekorowane. Ogrzewane, gaz i światło, lodówka i piec do gotowania. Lawrence i Austin, dla dorosłych.

736-2334

**3238 BERTEAU**  
Modern 4 rooms, 3rd floor. Heated. Good transportation. Adults preferred. No pets.

447-4163 or 478-1232

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje, 1 piętro, ogrzewane. Dla starszego małżeństwa. Dzwonić po 6. 588-0468.

POKOJE dla pań. Ogrzewane. Od zaraz. 489-0357 lub 252-1319.

**5 POKOJOWE MIESZKANIE**

Duża kuchnia. Centralne ogrzewanie. Świeżo odnowione. Dorosłym, bez zwierząt. Okolica Fullerton i Western Jadwigowo.

328-5693

4 POKOJE umeblowane. Okolica 25th St. i S. California. 254-1133.

3½ POKOI, ogrzewane. Okolica Austin i Fullerton. 622-4031 po 5.

POKOJ umeblowany dla mężczyzny. BR 8-9483. 1361 N. Hoynes.

DUŻE 4 pokoje słoneczne, odnowione. Archer — Western. Wieczorami 523-3048.

4 POKOJE nieumeblowane, dla małżeństwa. 775-3459.

BELMONT — CENTRAL PARK. Pani do wspólnego zamieszkania. 267-4630.

PIEKNE 5-cio pokojowe mieszkanie, blisko Milwaukee i Devon. \$300 miesięcznie 631-8798.

EAST ROGER PARK. 5-cio pokojowe "garden" mieszkanie. Odnowione.. \$225. Dobra transportacja. 256-0021.

**Luksusowy Apartament**

5,5 pokoi, 3 sypialnie, II piętro, lodówka, air cond., ogrzewanie. \$285 miesięcznie, lokator opłaca elektrykę. Bez zwierząt, tylko starsi, paraafia św. Tomasza. Już od 1 maja.

925-1914

## ★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJE 3 — 4 pokojowego mieszkania, w północno-zachodniej dzielnicy 478-1929 lub 562-1889

## ★ Domy w Polsce

DOM murowany, 6-cio pokojowy, 5 lat stary w mieście Łomża. \$18,500. 598-1579

## ★ Rozmaite

DO SPRZEDANIA, akordeony, pianina do pisania, przrządy muzyczne, "grinder", kamień do ostrzenia, piła stółkowa i inne rzeczy. Wentylatory. 384-5793.

DO SPRZEDANIA, maszyna do szycia i łóżko. 276-5615.

## ATRAKCYJNA WYCIECZKA NA FLORYDĘ

Zapisując się na kilkudniową, taną wycieczkę na Florydę — masz wspaniałą okazję, by w ciągu kilku dni przebywać w tropiku, wśród palm, kąpać się w ciepłych morzach, zwiedzić wiele atrakcyjnych miejsc. Dzwonić w godz. od 6-10 wieczorem:

725-5035

SPRZEDAM kamienie budowlane, elektryczny piec kuchenny, narzędzia elektryczne i rower. 647-0568.

SPRZEDAM 4 piękne papugi samce, z ładną klatką. 599-5596.

SILNIK do łodzi 9.9 KM. W bardzo dobrym stanie. Tel. 276-1927.

SPRZEDAM zbiór znaczków polskich. Rocznik 1961 — 1978. 267-9384.

OKAZJA! 20—50% zniżki na fabryczne nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylwania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi.

965 W. ADDISON 549-3138

UDZIELE pomocy finansowej dla polskiej organizacji charytatywnej. Proszę o kontakt telefoniczny. 890-0516

Codziennie w godz. od 8 do 10 do południa.

## ★ Poszukuje Garażu

WANTED TO RENT small garage for storage on N.W. side. 248-4347 or 664-0963.

## ★ Futra

Znana i wypróbowana firma KOZUCHOW posiadająca dwa składy w dogodnych punktach 4171 S. ARCHER oraz 3107 N. MILWAUKEE oferuje wszystkim klientom OSZCZĘDNOŚĆ

Od \$40 do \$60 przy zakupie gotowego kożucha lub uszytego na miarę. Rękawice do kompletu DARMO!

NAJWIĘKSZY WYBÓR kolorów niespotykanych w innych przedsiębiorstwach oraz duża rozmaitość obszyć. Przyjdźcie i przekonajcie się sami.

**FAMILY FURS**  
847-4027 lub 539-7955

SPRZEDAJEMY futra i minkowe stole. 637-8399.

## FUTRA — KOŻUCHY WHITE EAGLE FURS NOWY WŁAŚCICIEL

Ma najlepsze skóry amerykańskie i z importu. Specjalność tego zakładu, to szycie na miarę najmodniejszych kożuchów damskich, męskich i dziecięcych w latach 80-tych.

Czyszczymy, reperujemy i przerabiamy ubiory skórzane oraz futra. Sprzedajemy skóry prosto z garbarni.

Fachowa i szybka obsługa, to hasło nowego właściciela.

**4388 S. Archer**  
róg Kedzie  
Tel. 247-1042

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE Szycemy na miarę, przerabiamy, czyszczymy. Sprzedajemy skóry owce, wydry, karakuty, łapki luzem i blamy lisy — nie zdzieramy! 6106 W. ADDISON 685-5653

## Niebywała Zniżka Na Gotowe KOŻUCHY

## Świetna Okazja

## Oszczędzicie Do 50%

Kupicie kożuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kożuchy na zamówienie. Poprawki futer, kożuchów, szyje skór. Sprzedaż WYDER, ŁAPEK KAKULOWYCH, SKÓR na KOŻUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kożuch gdzie indziej.

## WHITE EAGLE FURS

3015 N. Central  
3133 N. Milwaukee  
TEL. 283-2553

## ★ MEBLE

Z POWODU przeprowadzki sprzedam, kanapę "sectional", 2 fotele, "love seat", komplet do kuchni, naczynia do kuchni, komoda i biurko, odzież itp. Dzwonić po angielsku: 674-2962

SPRZEDAM. Komplet mebli do 3 pokoi i telewizor kolorowy. Wszystko nowe. 637-7022.

Z POWODU przeprowadzki sprzedam, kanapę "sectional", 2 fotele, "love seat", komplet do kuchni, naczynia do kuchni, komoda i biurko, odzież i t.p. Dzwonić po angielsku. 674-2962

## KOMPLET MEBLI

Prawie Nowych

Do pokoju frontowego i sypialni. Lampy, stereo, odkurzacz i dywan. Dzwonić po 5. 477-2109 lub 248-8562

## NA SPRZEDAŻ

Męska komoda, łóżko składane, fotel, dywany-rozmiar 9 x 12, 6 x 9, 48 sztuk zastawy stołowej posrebrzanej, 2 tace posrebrzane, stół kuchenny i 3 krzesła. Dzwonić w języku angielskim. 878-2392

## CENTRAL FURNITURE

## 1348 MILWAUKEE

## Polskie Kierownictwo

## Zawiadania, Ze

## W OKRESIE WIOSENNYM

## CENY MEBLI "APPLIANCES"

## ZOSTAŁY ZNIŻONE

## OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

## Korzystając z Tych Taniości.

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami..... \$198  
Komplety mebli do sypialni..... \$150  
Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood"..... \$ 88

Kanapa i fotel..... \$160  
Kanapa rozkładana do spania .. \$120 (polska wersalka)

Telewizja kolorowa..... \$320  
Komplety mebli do kuchni: stół, i cztery krzesła "dinette set" .. \$ 95

Kuchnie gazowe (gas ranges) .. \$240  
Łodówki lub zamrażacze (freezers)..... \$240

Z 6-ciu sztuk stylowe komplety do jadalni..... \$499  
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru..... \$ 95

Niemieckie szafka "stereotype players" (patefon-radio-magnetofon z kominkiem)..... \$460

Łatwe spłaty. Mówimy po polsku. Otwarte w Poniedziałki, Czwartki i Piątki do 9 wieczór; we Wtorki, Srody i Soboty do 6 wieczór; w Niedziele od 12 do 5 po południu.

Zgłaszajcie się do polskiego kierownika J. WIKTORA KOSMACZEWSKIEGO

Tel. 486-7838

## ★ POŻYCZKI

## POŻYCZKI

Pożyczki na mortgage i na wszelkie interesy. \$50,000 i więcej. Zainteresowani proszę dzwonić po więcej informacji 622-2301 lub 589-2119

## ★ Chcę Kupić

## PRYWATNY INWESTOR

KUPIJE WSZELKIEGO RODZAJU POSIADŁOŚCI REALNOŚCIOWE Budynki, farmy, ziemie Dzwonić: 973-7070 Również kupuje: złoto, diamenty, monety i biżuterię

## ★ Plastrowanie

**Plastrowanie**  
sufitów, ścian, reperacje. Obliczenia darmo. Gwarantujemy wykonanie.

286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

## ★ Naprawy

**NAPRAWA ŁODÓWEK AIR CONDITIONING I ZAMRAZACZY DOMOWYCH I HANDLOWYCH**  
Szybka Obsługa, Niskie Ceny 24 godziny na dobę. W ciągu tygodnia włącznie z weekendami. 973-5986 NATE PODOLSKI

## ★ Usługi

## WIRGINIA BIURO PORAD

4465 N. Milwaukee Ave. 286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy

**Specjalna Pomoc Dla Nowoprzybyłych**  
Zaproszenia, sprawy imigracyjne, Lekcje Angielskiego indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców. Tłumaczenia, porady matrymonialne, sprawy kupna, sprzedaży, darowizny domu, działki budowlanej, gospodarstwa rolnego w Polsce — załatwia szybko biuro porad prawnych.

SUPER SERWIS I BARDZO NISKIE CENY NOTARIUSZ PUBLICZNY Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę — "HOT LINE"

## WYKONUJEMY

## WSZELKIE ROBOTY

BLACHARSKIE I MALARSKIE PRZY SAMOCHODACH

Przy robotach płatnych przez asekurację — zaoszczędzisz.

Deductable. COLA AUTO BODY SHOP 3116 N. Cicero 286-4332

ŁAZIENKI, KUCHNIE PRZERABIAM na NOWOCZESNE

Tanio, Szybko. GWARANTOWANA ROBOTA. 342-5961 po 6-ej wieczorem.

## WYKONUJE

Wszelkiego Rodzaju Roboty Kanalizacyjne. DRENOWANIE I PRZEPYCHANIE RUR KANALIZACYJNYCH. 247-6510

## ★ Ogrzewanie

## FREDERICK HEATING &amp; AIR CONDITIONING

DZWOŃ. 585-6684

Furnaces — Boilers — Zmłączacze powietrza — (Humidifiers).

24 godzinna obsługa — Darmo konsultacje

Gwarantowana Robota

Licencjonowana i Asekurowana Firma

FREDERICK HEATING & AIR CONDITIONING

6641 South Kilpatrick Ave., Chicago

Lincoln... FURNACE CLEANING SERVICE

3648-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

684-0600

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia i wymiany części w piecach i kotłach

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY

• Piec • Komin • Przekładnia • Ogrzewanie • Przewody • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT

DARMO KONSULTACJE

EV 4 - 0600

## ★ Przeprowadzki

## PIONEER MOVERS

3043 W. Montrose Ubezpieczona, licencjonowana firma. wykonuje lokalne przeprowadzki. szybko i sprawnie.

24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU 583-8154

TANIO i szybko przeprowadzamy. 725-7537 lub 631-3590

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona **POLSKA FIRMA** przewozi mebli i towarów Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC **CHICAGO MOVING CO.** Zreal







## Manifestacja Narodowa Polonii

Weźmy wszyscy udział w obchodzie rocznicy Konstytucji 3-go maja, w sobotę i niedzielę, 3-go i 4-go maja br. Dwudniowy praogram obejmuje:

### SOBOTA, 3-GO MAJA

9-ta rano — Złożenie wieńca przed pomnikiem Tadeusza Kościuszki, przed Adler Planetarium, 13-ta ulica i South Lake Shore Drive.

10-ta rano — Śniadanie organizowane przez Chicago Society, w Covenant Club, 10 N. Dearborn. Po rezerwacji lub informacji prosimy dzwonić do: Romualda Matuszczaka — 283-4511, albo Aleksandra Waltera — 793-2517.

12-ta w południe — Pochód rozpocznie się przy zbiegu ulic Clark i Wacker Dr. w śródmieściu. Wyruszy po Clark na południe do ulicy Congress.

1:45 po południu — Program patriotyczny w Richard J. Daley Center Plaza, przy ulicach Clark, Dearborn i Washington.

4-ta po południu — Spuszczenie na jezioro Michigan jachtu "Dal", na terenie Chicago Yacht Club, przy East Monroe ulicy i jeziora Michigan.

### NIEDZIELA, 4-GO MAJA

10:30 rano — Msza święta w kościele św. Trójcy, 1118 N. Noble.

## Ceny Mięsa i Drobiu Uległy Obniżeniu

Ceny mięsa spadły ostatnio znacznie w rejonie Chicago, podobnie zresztą jak i w innych częściach kraju. Rzecznik przemysłu oświadczył, że dzieje się to wskutek tego, iż mieszkańcy kraju spożywają obecnie mniej mięsa.

Władze rządowe ostrzegają jednakże, iż ulga na odcinku inflacji, jaką zanotowano w tej dziedzinie, nie potrwa zbyt długo.

Tak długo jednakże jak trwa, ceny niektórych gatunków mięsa — są tu niższe, niż były przed rokiem: wieprzowina oraz żeberka wieprzowe kosztują obecnie 89 centów za funt; pakowana wołowina, sprzedawana w paczkach 5-funtowych, kosztuje obecnie \$1.19 za funt; stejk gatunku sirloin — \$1.97.

Również i ceny drobiu — wskutek tego, że zapotrzebowanie zmalało — poszły w dół. Kury kosztują obecnie 43 centy za funt, tj. o 5 lub 6 centów mniej, niż rok temu.

"Decydującym czynnikiem jest tu

zapotrzebowanie, jakie istnieje na rynku," stwierdził rzecznik sklepów łańcuchowych Jewel. "W chwili obecnej zapotrzebowanie nie jest zbyt wielkie." Dlatego też i zaopatrzenie jest poniekąd ograniczone.

"Trudno jest obecnie przewidzieć, co stanie się za dwa tygodnie od dzisiaj. Na podstawie raportów sporządzanych przez Dept. Rolnictwa możemy ustalić, jakie produkty osiągalne są w chwili obecnej. Istnieją jednakże w tym względzie odchylenia.

"Ludzie starają się obecnie ograniczyć! Nie spożywa się obecnie tyle mięsa, co poprzednio. Konsumenci starają się zatem oszczędzać stosując dwie metody. Jedną polega na spożywaniu mniejszych ilości, druga na nabywaniu tańszych gatunków mięsa."

Stwierdził on, iż zapotrzebowanie na mięso, a szczególnie na wołowinę, jest od dłuższego czasu niske.

Podobna sytuacja panuje w innych rejonach kraju.

## O Wyliminowanie Zamieszania Wokół Święta Wieńczenia Grobów

Springfield, Ill. (CT) — Istnieje możliwość, iż zamieszanie, jakie istnieje obecnie w stanie Illinois wokół święta Wieńczenia Grobów (Memorial Day), zostanie wyliminowane w wyniku projektu ustawy, jaki został w środę zatwierdzony przez izbę reprezentantów.

Stosunkiem głosów 107 do 47 izba postanowiła, iż banki w stanie Illinois muszą obchodzić święto Memorial Day w dniu obchodzonego przez władze federalne. Kongres ustanowił, iż święto obchodzone jest w ostatni poniedziałek maja, natomiast stan Illinois obchodzi je w dniu 30 maja.

Szkoły w stanie Illinois obchodzą święto i tak już w dniu wyznaczonym przez władze federalne. Nastąpiło to w wyniku kroków podjętych przez ustawodawców stanowych przed dwoma laty.

Banki natomiast obchodziły święto Wieńczenia Grobów w dniu tradycyjnym, tj. 30 maja. inne przedsiębiorstwa natomiast miały w tym wzglę-

dzie wolną rękę. Doprowadziło to do sytuacji, w których rodzice pozostawali w domu, a dzieci musiały iść do szkoły, bądź też na odwrot.

Szereg ustawodawców sprzeciwiło się zatwierdzeniu ustawy, wskazując na fakt, iż Kongres liczy się z przywróceniem święta z powrotem na tradycyjny dzień 30 maja.

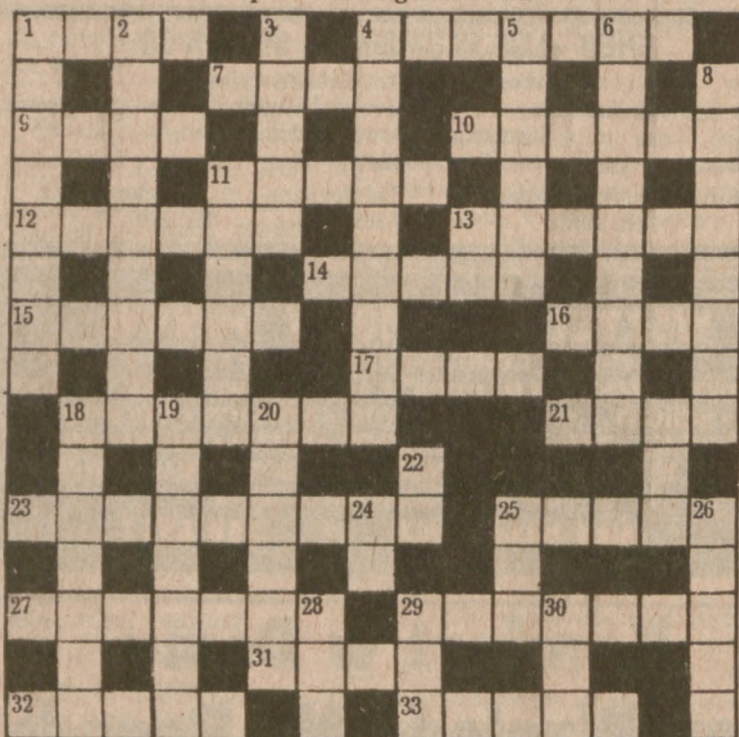
"Nie nasladujemy ślepo Kongresu" — oświadczył rep. stanowy Philip Collins (R. Calumet City). "Niechaj przynajmniej się oni do popelnionej przez siebie pomyłki (kongresmani) i nawrócą się, dołączając do nas".

Reprezentant stanowy Eugene Schlickman (R. Prospect Heights) odpowiedział na to: "Ustawa ujednolici nasze poczynania z linią władz federalnych. Z datą 30 maja nie wiąże się jakakolwiek tradycja. Była to po prostu data dowolnie dobrana".

Wprowadzenie w życie omawianego projektu ustawy — stwierdził Schlickman — przyczyni się do uniknięcia konfliktów w łonie stanu i rodziny.

### KRZYŻÓWKA NO. 12

Opracował Zbigniew Motta



POZIOMO

PIONOWO

- 60 sztuk
- Sklepowe okno
- Gleba
- Polski zespół cygański
- Tłum ludzi
- Goście ciekli stop znajdujący się w głębi ziemi
- Złotliwy nowotwór
- Serwatka z mleka owczego
- Hańba
- Dopływ rzeczny — inaczej imię żeńskie
- Wolne miejsce pracy
- Afera
- Rzecz wyjątkowej piękności
- Niedorozwinięty umysłowo
- Miasto w Japonii
- Wietnamski port nad zat. Tonkińska
- Fason damskiej odzieży — zdrobniale
- Ścieżka na pustyni
- Inne określenie dużej forszy
- Skały o budowie warstwowej

- Duży wypadek na drodze
- Opowieść o wydarzeniach gdzie autor był świadkiem lub uczestnikiem
- Taniec z prysiadami
- Cienki, nitkowaty makaron
- Nabranie szybkości
- Ozdoba kobieca
- Dowcipniś
- Srebrzystobiałe, ciężkie, kruche metal
- Ryba z rzędu okoniokształtnych
- Awaryjnie zastępuje guzik
- Miasto nad jeziorem Dubie i Drawno
- Zaimiek — II os. l. m.
- Symbol pierwiastka chemicznego — L. at. 28.
- Ojciec chrzestny dla matki chrzestnej
- Pomieszczenie dla bydła
- Zaskakujący chwyt komediowy
- Wydalany z przewodu pokarmowego przez odbyty
- Dab — po angielsku



Kościół św. Stanisława B. M. w Rzymie

## Dom Pielgrzyma Polskiego w Rzymie

Apel Prezesa Mazewskiego Do Polonii

Z polonijnych środków masowego przekazu wiece Drodzy Rodacy i Rodaczki, że w Washingtonie powstał Komitet zbierający fundusze na budowę Domu Pielgrzyma Polskiego im. Jana Pawła II w Rzymie. Do Komitetu wchodzi prezesi i prezeski wielkich organizacji polonijnych, przedstawiciele środków masowego przekazu, oraz działacze i działaczki różnych środowisk społeczności polsko-amerykańskiej. Na czele Komitetu stoi kongr. Klemens Zabłocki, przewodniczący Komitetu Spraw Zagranicznych Izby Kongresu Stanów Zjednoczonych.

W czasie pobytów w Rzymie przekonałem się, że schronisko dla pielgrzymów z Polski, a także dla Polaków z innych krajów, którzy znajdują się w gorszych warunkach materialnych od nas, jest bardzo potrzebne. Widziałem naszych braci i siostry z Polski nocujących pod kolumnami otaczającymi Plac św. Piotra.

Hospicjum, które cztery wieki temu stworzył kardynał Stanisław Hozjusz przy kościele św. Stanisława może pomieścić małą liczbę ludzi. Dawniej podróż z Polski do Rzymu trwała miesiąc i nie wielu Polaków mogło sobie na nią pozwolić. Obecnie z Warszawy do Wiecznego Miasta można przelecieć w niespełna trzy godziny. ogromną zachętą obecnie do odwiedzenia Rzymu jest pierwszy w dziejach Kościoła i narodu polskiego "Polski Papież," który w krótkim okresie swego pontyfikatu zdobył podziw znacznej części ludzkości,

oraz miłość prześladowanych i biednych.

Budowa lub kupno hospicjum dla pielgrzymów polskich "wydaje się być najlepszym wyrażeniem naszych uczuć przywiązania do Ojca św. Jana Pawła II," pisze Władysław Kardynał Rubin, "żywym pomnikiem dla uczczenia naszego Rodaka na Stolicy św. Piotra, który tak bardzo w sercu żywi miłość do ojczyzny i jej kultury oraz troskę o każdego żywego człowieka."

Po wejściu do Amerykańskiego Komitetu Zbiórki na Hospicjum podjąłem starania o uzyskanie "tax exemption" — prawa potrącania od dochodów do opodatkowania sumy złożonej na hospicjum, ale biurokracja federalna jest powolna, a czas nagli. Podałem, więc zwrócić się do Was z gorącym apelem o poparcie inicjatywy budowy w Rzymie Domu Pielgrzyma Polskiego im. Jana Pawła II. Liczymy się w miliony, ale tylko mała garstka pracuje społecznie i łoży na cele narodowe, charitatywne i kulturalne. Proszę Was serdecznie — nie uszczuplając datków na inne cele, lecz zdobyć się na dodatkową ofiarę, jako wyraz wdzięczności Stworcy za wyniesienie Polaka na stolicę św. Piotra.

Na czekach proszę pisać: John Paul II Guest House Committee. Czeki lub gotówkę proszę przysyłać do mnie, jako współprzewodniczącemu, na adres: Polish National Alliance, 6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646.

Alojzy A. Mazewski, prezes ZNP i K.P.A.

## Międzynarodowe Zawody Kolarskie Odbędą Się w Maju w Chicago

Biuro mayoru Byrne podało wczoraj do wiadomości, iż w międzynarodowych zawodach kolarskich, jakie odbędą się w Chicago w maju, wezmą udział przedstawiciele 20 krajów. Będą to pierwsze tego rodzaju zawody — w klasie światowej — organizowane w Chicago. Zawody odbędą się pod patronatem władz miejskich.

Karen Conner, zajmująca w biurze mayoru stanowisko dyrektora do wydarzeń specjalnych, oświadczyła, że w zawodach wezmą udział kolarze z takich krajów m. in. jak Kolumbia, Meksyk, Polska, Irlandia i Kanada. W sumie przybędzie do Chicago około 100 kolarzy. Zawody odbędą się tu w

dniach 16-18 maja.

Wśród uczestników znajdować się będzie szereg zdobywców nagród międzynarodowych, jak i wielu b. mistrzów kolarskich.

"Trwająca trzy dni impreza nawiązywać będzie do dawnych tradycji miasta Chicago w tej dziedzinie," oświadczyła Karen Conner. "W latach 1930-tych Chicago było jedną ze światowych stolic świata, gdzie odbywały się trwające 6 dni zawody kolarskie."

Dla zwycięzców przewidziane są nagrody opiewające w sumie na \$10,000. W zawodach uczestniczyć będzie 205-osobowych zespołów.

W dniu 16 maja zawodnicy wezmą udział w zawodach ćwiczebno-pokazowych, jakie odbędą się w okolicy Lincoln Square.

W dniu 17 maja w Parku Lincoln odbędą się 30-kilometrowy wyścig kolarski, zaś w rejonie Parku Marquette odbędą się wyścig na trasie 35 mil.

Finał — na trasie 50 mil — odbędzie się w Parku Granta w dniu 18 maja, o godz. 11 rano. Impreza ta przeprowadzona będzie w powiązaniu z dorocznym wydarzeniem pm. American Cancer Society Bike-athon.

Pani Conner podkreśliła, iż wiele miast europejskich zabiega o przywilej goszczenia międzynarodowych zawodów kolarskich. Chicago jest jedynym miastem amerykańskim, które dostąpiło tego zaszczytu.

## Podwyżka Opłat Telefonicznych Konieczna w Opinii Eksperta

Illinois Bell Telephone Co. wystąpiła ponownie o prawo podniesienia opłat za usługi telefoniczne.

Wielokrotnie już projekt podniesienia opłat za usługi świadczone przez tę kampanię na terenie naszego stanu był oddalany przez Illinois Commerce Commission — ICC — od której zależy zgoda na wszystkie projekty podwyżek.

Illinois Bell Telephone Co. powołała na swego rzeczownika eksperta od spraw finansowych, dyrektora wydziału Public Utility Research Center przy Uniwersytecie na Florydzie, Eugene F. Brigham.

Brigham stanął przed ICC, przedstawiając argumenty mające udowodnić, że żądanie podwyżki wynika z rosnących kosztów własnych pono-

zonych przez Bell. Brigham podał liczby z których wynika że wydatki na zainstalowanie jednego aparatu i jego roczną obsługę, jakie wynosiły sumę \$634, wzrosły od 1978 r. do \$2,129. Przeszło dwukrotny wzrost kosztów wynika z rosnącej ciągle inflacji, która powoduje zwiększenie cen na materiały i robociznę.

Illinois Bell Telephone Co. wystąpiło o 7% podwyżkę opłat za usługi. Oblicza się, że podwyższy ona dochód kompanii o \$201 mln rocznie. Pieńiądże te są konieczne na wymianę niektórych starych urządzeń i budowę nowych stacji automatycznych podnoszących jakość świadczonych usług.

Występując z ramienia ICC Mary Jordan przyjęła do wiadomości argumenty przedstawione przez Brigham i przedłożyła je do rozpatrzenia szerszemu gronu specjalistów z ICC.

Jeżeli podwyżka zostanie zatwierdzona i wprowadzona w życie istnieje prawdopodobieństwo, że i inne kompanie telefoniczne obsługujące mieszkańców w Illinois wystąpią z podobną propozycją. Pewne jest, że jedna z nich, American Telephone and Telegraph Co. nosi się również z wystąpieniem o zezwolenie na podniesienie opłat za usługi świadczone przez nią.

### Przypadkowy Ślad Prowadzi Do Narkotyków

Policja chicagowska skonfiskowała w mieszkaniu położonym w północnej stronie miasta 2.3 funta kokainy, rozparcelowanej do 39 torebek plastikowych i 4 funty marihuany.

Dwoje policjantów przypadkowo zwróciło uwagę na mężczyznę waleśającego się w okolicy, gdzie istnieje handel narkotykami. Policjanci zaczęli iść jego śladem i trafili na wymienione wyżej "zbiory."

## FBI Odkryło Magazyn Broni

Trwają Poszukiwania "Fabryki Bomb"

Wczoraj agenci FBI natrafili na magazyn ładunków i materiałów wybuchowych na północnej stronie miasta. Przypuszcza się, że magazyn zajmujący garaż służył członkom organizacji terrorystów portorykańskich z pod znaku FALN, których policja ujęła w ubiegły piątek w Evanston, o czym pisaliśmy w Dzienniku.

FBI i policja chicagowska podejrzewają, że FALN miało na terenie Chicago wytwórnię bomb, które używają terrorysty z tej organizacji do zamachów. Na przestrzeni od 1974 dokonali oni przeszło stu zamachów bombowych na terenie Stanów Zjednoczonych i Puerto Rico.

### Miejsce Na Budowę Parkingu

Dystrykt Parków oczekuje na \$3 miliony od Rządu Federalnego za kupno 3.2 akrowej działki przy brzegu jeziora, na której ma powstać publiczny parking. Działka ta jest jedyną, możliwą do kupienia z przeznaczeniem na wybudowanie tam parkingu. W jej obrębie mieści się 450 stóp wybrzeża jeziora Michigan.

### Wypadek Na Autostradzie

W środę po południu na Stevenson Expwy, blisko 18 ulicy zdarzył się wypadek, w wyniku którego dwie linie autostrady zablokowane zostały na godzinę. Wypadek spowodował kierowca platformy, który przygwoździł ciężarówkę, wiozącą napoje alkoholowe.

### Porty Wielkich Jezior Rozpoczęły Sezon

W tym tygodniu nastąpiło otwarcie sezonu żeglugi na Wielkich Jeziorach. Do portu chicagowskiego Lake Calumet Harbor zawinął pierwszy frachtowiec linii angielskiej armatora w Manchester. Przywiózł ładunek szkockiej whisky, urządzenia elektryczne, angielskie fajki i tytoń.

W ubiegłym sezonie przewinęło się przez port jeziora 2.8 mln ton towarów. W roku obecnym spodziewany jest wzrost ładunku przybywających i wysyłanych towarów z portów w rejonie Wielkich Jezior.

### Niemowlęta Wróciły Do Domu

W lutym, w szpitalu Northwestern Memorial urodziły się pięciorgaczki. Przez dłuższy czas lekarze walczyli o ich życie, ponieważ niemowlęta przysły na świat z niedorozwojem płuc i miały kłopoty z oddychaniem. Z całej piątki dwoje pozostało przy życiu i w czwartek wróciło do domu z rodzicami. Patricia Moeller, matka pięciorgaczek, ma już 2-letniego synka.

### Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold

810999

W grze Jackpot

\$16,200

W grze Lucky Stars

39 06 774 431 06785